F. 6

ACTUS (der) und Hendlung der Degradation und Verprennung der ... dreien ... Merterer ... zu Brüssel ...

S. l. ni n. d'impr. (1523).

Der Actus vnnd hendlung der || Degradation vnd verpren=||nung d' Chriſtlichē dreyen || Ritter vnd Merterer / || Auguſtiner ordēs || geſchehen zu || Bruſſel || Anno M. D. XXiij. || Prima Julij. ||

In-4°, 4 ff. Car. goth.

Le v° du titre et la dernière page sont blancs.

Bruxelles : bibl. roy.
Tubingue : bibl. univ.
Breslau : bibl. ville.
Weimar : bibl. gr. duc.
Wolfenbüttel : bibl. duc.
Munich : bibl. univ.

ACTUS (der) und Hendlung der Degradation und Verprennung der ... dreien ... Merterer ... zu Brüssel ...

S. l. ni n. d'impr. (1523).

¶ Der Actus vnnd || Hendlung der De=|| gradation vnd verprennung der || Chriſtlichen dreyen Ritter vnd || Merterer. Auguſtiner ordēs / ge=||ſchehen zu Brúſſel. || Anno. M. D. XXiij. || Prima Julij ||

In 4°, 2 ff. Car. goth.

L'encadrement du titre, en 4 pièces, est gravé sur bois, et composé de figures d'enfants et de monstres, sur fond rayé. Le récit commence au v° du titre.

Göttingue : bibl. univ.

ACTUS (der) und Hendlung der Degradation und Verprennung der ... dreien ... Merterer ... zu Brüssel ...

S. l. ni n. d'impr. (1523).

Der Actus vnnd hend=‖lung der Degradati=‖on vnd verpreñung ‖ der Chriſtlichen ‖ dreyen Ritter ‖ vnd Merte‖rer Augu‖ſtiner or=‖dens ‖ geſchehen zu Bruſſel. ‖ Anno M. D. xxiij. ‖ Prima Julij. ‖

In-4°, 3 ff. et 1 f. blanc. Car. goth.

Le titre, dont le v° est blanc, est placé dans un encadrement, de 4 pièces, gravé sur bois, et composé d'ornements d'architecture. Dans la partie supérieure, aux coins, des dragons; dans la partie inférieure, deux génies tenant une aiguière et assis sur des cornes d'abondance; dans la partie latérale à gauche, une tête de bœuf.

A la fin : ... *vñ iſtauch* (sic) *alſo ſeligklich* ‖ *in Got verſchiden.* ‖. C'est cette édition qui a servi pour la reproduction photo-lithographique, publiée à Anvers, en 1884. (Voir : Alph. de DECKER, *les Augustins d'Anvers et la Réforme*, Anvers (Gand), A. de Decker, 1884).

Munich : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

ACTUS (der) und Hendlung der Degradation und Verprennung der ... dreien ... Merterer ... zu Brüssel ...

S. l. ni n. d'impr. 1523.

Der Actus vnnd hend=‖lung der Degradati=‖on vnd verpreñung ‖ der Chriſtlichen ‖ dreyen Ritter ‖ vnd Merte‖rer Augu‖ſtiner or=‖dens ‖ geſchehen zu Bruſſel. ‖ Anno M. D. xxiij. ‖ Prima Julij. ‖

In-4°, 3 ff. et 1 f. blanc. Car. goth.

Titre, dont le v° est blanc, dans un encadrement, de 4 pièces, gravé sur bois, et composé d'ornements d'architecture. Dans la partie supérieure, aux coins, des dragons; dans la partie inférieure, deux génies tenant une aiguière et assis sur des cornes d'abondance; dans la partie latérale, à gauche, une tête de bœuf.

A la fin : ... *vndiſtauch* (sic) *alſo ſálig‖klich in Got verſchiden.* ‖

Il existe de cette édition des exemplaires où les deux parties latérales de l'encadrement sont transposées. La tête de bœuf s'y trouve à droite. Il n'y a pas d'autres différences.

Stuttgart : bibl. roy.
Iéna : bibl. univ. } (La tête de bœuf à gauche).
Berlin : bibl. roy. (La tête de bœuf à droite).

ACTUS (der) und Handlung der Degradation und Verprennung der ... dreien ... Merterer ... zu Brüssel ...

S. l. ni n. d'impr. 1523.

Der Actus vnd hand=‖lung der Degradation vnd ver=‖prennung der Chriſtlichenn ‖ dreyen Ritter vnd Mer=‖terer / Auguſtiner or=‖dens geſchehen ‖ tzu Bruſſel. ‖ Anno M. D. xxiij. ‖ Prima Julij. ‖

In-4°, 2 ff. Car. goth.

Titre dans un encadrement gravé sur bois d'une seule pièce, cartouche sans nom de graveur. Dans la partie inférieure de l'encadrement, qui est composé de rinceaux, etc., deux lions. A la fin de la dernière page, deux lions dans une caverne.

Stuttgart : bibl. roy.
Copenhague : bibl. roy.
Berlin : bibl. roy.

ACTUS (der) und Hendlung der Degradation und Verprennung der ... dreien ... Merterer ... zu Brüssel ...

S. l. ni n. d'impr. 1523.

Der Actus vnd hendlung ‖ der Degradation vnd ver‖prennung der Chriſtlichen ‖ dreyen Ritter vnd Mer‖terer / Auguſtiner or=‖dens geſchehen zu ‖ Bruſſel. ‖ Anno M. D. xxiij. ‖ Prima Julij. ‖

In-4°, 2 ff. Car. goth.

Titre dans un encadrement gravé sur bois, d'une seule pièce, sans nom de graveur. L'encadrement représente plusieurs ornements sur fond noir. Dans les parties latérales, à gauche, une femme qui tient de la main gauche une flèche, et à droite, un homme avec une massue; l'un et l'autre tiennent de la main droite un serpent. Dans la partie inférieure, un écusson qui porte un *M* et un *W* entrelacés. Le récit commence au v° du titre.

Bruxelles : bibl. roy.
Berlin : bibl. roy.
Breslau : bibl. ville.
Nuremberg : german. Museum.

ACTUS (der) und Handlung der Degradation und Verbrennung der ... dreien ... Merterer ... zu Brüssel ...

S. l. ni n. d'impr. 1523.

Der actus vnd hand-‖lūg der Dergadation (*sic*) ‖ vnd verbrennūg der Chriſtlich=‖en dreyen Ritter vnd Mer‖terer / Auguſtiner-or=‖dens geſchehen ‖ zu Bruſ=‖ſel. ‖ Anno. D. M. xxiij (*sic*). ‖ Prima Julij. ‖

In-4°, 2 ff. Car. goth.

Titre dans un encadrement gravé sur bois, d'une seule pièce, sans nom de graveur. Il représente plusieurs ornements sur fond blanc. Dans les parties latérales, à gauche, l'homme à la massue, et à droite, la femme à la flèche; l'un et l'autre tiennent de la main gauche un serpent. Dans la partie inférieure, un écusson, parti, à dextre palé de quatre pièces, à senestre au lion rampant.

Le récit commence au v° du titre.

Berlin : bibl. roy.

ACTUS (der) und Handlung der Degradation vnd Verprennung der dreien ... Merterer ... zu Brüssel ...

S. l. ni n. d'impr. 1523.

Der actus vnd hand=||lung der degrada|| tion vñ verprē||ung der Criſtlichen drey||en Ritter vnd mer||terer Augiſti=||ner (*sic*) or=|| dens || geſchehen zu Bruſſel. || Anno M. D. xxiij. || Prima Julij. || Jſt darbey das recht || Chriſtenlich Salue. ||

In-4°, 4 ff. Car. goth.

Titre dans un encadrement gravé sur bois, sans nom de graveur. Dans les coins supérieurs, un génie debout, et dans les coins inférieurs, un génie appuyé sur la main, et dont le coude repose sur une tête de mort. Le v° du titre est blanc. Le 2e f. et le r° du 3e f. contiennent le récit. Le v° du 3e f. et le r° du 4e f. sont consacrés à une rédaction protestante de l'hymne *Salve Regina,* avec le vers et l'oraison, en latin et en allemand. Voici le texte latin : *Salue Regis mater miſericordie, Vite dul||cedinis & ſpei noſtre Salue. Ad eum cla||mamus exules filij Eue. Ad eum ſuſpira||mus gementes & flentes in hac lacrimarū || valle. Eya ergo Aduocate noſter illos tuos miſe||ricordes oculos ad nos conuerte. Et te Iheſum be=||nedictum filium dei patris nobis poſt*

Berlin : bibl. roy.
Stuttgart : bibl. roy.
Munich : bibl. univ.

*hoc exilium* || *Oſtende. O clemens. O pie. O dulcis fili Marie.* || *Verſiculus.* || *In omni tribilatione* (sic) & *Auguſtia* (sic) *noſtra.* || *Succurrat nobis filius virginis Marie.* || *Ormus* (sic). || *Protege domine famulos tuos ſubſidijs pacis & be*||*ate Marie ſemper virginis filij patrocinio canſiten*=||*tes* (sic) *a cunctis hoſtibus redde ſecuros. Per eundem* || *dominum noſtrum Iheſun* (sic) *Chriſtum. Amen.*||. La dernière p. est blanche.

ARTICKEL (die) warumb die zwen ... Augustiner münch zu Brussel verprandt find ... 1523.

---

WITTENBERG, s. n. d'impr. 1523.

---

Die artickel || warumb die zwen Chriſtliche || Auguſtiner mũnch zũ Bruſſel verprandt find / ſampt || eynem ſendbrieff. || D. Mar. Lut. || an die Chriſten ynn Hol=|| land vnd Braband. || Vuittemberg || 1523 ||

In-4°, 4 ff. Car. goth.

Titre dans un encadrement gravé sur bois sous forme de portique; sans nom de graveur. Dans la partie supérieure, aux coins, deux génies, dont l'un bat le tambour, et dont l'autre joue de la flûte. Au v° du titre et au commencement de la p. *A ij* r°, les questions faites à Henri Voes et à Jean van Essen, deux augustins d'Anvers, brûlés à Bruxelles pour cause d'hérésie, le 1er juillet 1523. Le reste de la p. *A ij* r°, et le commencement du v° contiennent la sentence prononcée contre eux. Les pp. *A iij* r°-[*A iiij*] r°, renferment la lettre de condoléance de Luther, écrite à ses partisans dans les Pays-Bas, à l'occasion de l'exécution des deux augustins : *Martinus Luther || E w || Allen lieben brũdern ynn Chriſto/ ſo ynn Holland / || Braband vnd Flandern ſind / ſampt allen || glewbigen ynn Chriſto / Gnade vnd fri=||de von Gott vnſerm vatter vnd || vnſerm herrn Jheſu || Chriſto.||.*

---

Copenhague : bibl. roy.
Hambourg : bibl. ville.

A la fin : ... *dem ſey* || *preyſs* / *lob vnd danck bey euch* || *vnd allen creaturen ynn ewi*||*ckeyt* / *Amen.* ||
La dernière p. est blanche.

Nous avons rencontré des exemplaires dans lesquels les dernières lignes sont divisées comme suit : *dem ſey preyſs* / || *lob vnd danck bey euch vnd allen* || *creaturen ynn ewickeyt.* || *Amen.* ||. Nous n'avons pas trouvé d'autres différences.

Voir : *Der* ACTUS *und Hendlung der Degradation*... (1523); *Die Handlung der Degradation* ... (1523); M. LUTHER, *eyn brieff an die Chriſten ym Nidder land* ... (1523), et toutes les sources citées à la suite de ces articles.

Jean Alenson.

ALENSON (Jean).

HAARLEM, Jean Pietersz. Does. 1630.

Tegen-Bericht / Op de voor-Reden vant groote Martelaer Boeck der Doopſ=Gheſinde Ghedruckt tot Hoorn 1626. Dienende : Tot verdediging der genen die inde ſelfde Voor= Reden t'on recht (*sic*) beſchuldicht ſijn. Door Hans Alenſon. Exodi. 20. 19. Ghy en ſult geen valſche Ghetuychniſſe ſpreken Teghen uwen naeſten. Prover. 27. 5. Openbare ſtraffe is beter dan heymelijcke liefde; De Slaghen des Lief hebbers (*sic*) meynent recht. Maar dat kusſen des haters is bedriechlyck. (*Fleuron*).

Tot Haerlem, Ghedruck (*sic*) by Jan Pieterſz Does / Boeck-drucker / woonende inde Bouwery-ſteeg / Anno 1630.

In-8°, 181 [184] pp. chiffr. et 2 pp. non chiffr. Annot. marg. Car. goth.

Les pp. [1]-4 renferment le titre, blanc au v°, et la préface. Les pp. 5-181 [184] sont consacrées au *Tegen-Bericht* ..., à la fin duquel la souscription : *Tot Haerlem Ghedruckt dy* (sic) *Ian Pieterſz Does, Jnde Bouwery ſtege / inde Witte Paſſer.* La première

Amsterdam : bibl. de l'église des Mennonites.

des deux pp. non chiffr. contient la liste des *errata* : *Araten* (sic), *ofte Druck-Fauten.*, et la deuxième est blanche.

Voir, au sujet de ce livre : [Jacq. OUTERMAN, P. Jansz. TWISK, Syv. PIETERSZ. et autr.], *historie van de vrome getuygen Iesu Christi, die de euangelische waerheyt in velerleye tormenten betuyght, ende met haer bloedt beveftight hebben* ..., Hoorn, 1626. Pour des détails concernant l'auteur, qui était ministre mennonite à Delft et à Haarlem, on peut consulter : Gér. MAATSCHOEN, *aanhangzel ... of derde deel van de geschiedenisse der mennoniten, (wel eer in het Latyn beschreeven door ... Hermannus Schyn ...)* ..., Amsterdam, Corn. de Wit, 1745; J.-G. de HOOP SCHEFFER, *onze martelaarsboeken*, dans : *Doopsgezinde bijdragen, verzam. en uitgeg. d. J.-G. de Hoop Scheffer*, nouv. série, Amsterdam, 1870, pp. 45-89; A.-J. vander AA, *biograph. woordenboek*, I, p. 172, et les sources citées. Un portrait de Jean Alenson, gravé par A. van Buysen, d'après C. de Pas, se trouve dans l'ouvrage de Gér. Maatschoen. D'autres portraits sont cités dans : Fréd. MULLER, *beschrijvende catalogus van portretten van Nederlanders* ..., Amsterdam, 1853, p. 24.

ACTUS (der) und Handlung der Degradation und Verbrennung der ... dreyen ... Marterer ... zu Brüssel.

S. l. ni n. d'impr. (1523).

Der Actus vñ handlung der || Degradation vnd verbrennung der Chrift||lichen dreyen Ritter vnd marterer Au||guftiner ordens / Gefchehen zů || Brüffell / am erften tag des || Augftmons. || M. D. xxiij. || (*Vignette, gravure sur bois très imparfaite : quatre moines au milieu des flammes, attachés dos à dos à des poteaux*).

In-4°, 3 ff. et 1 f. blanc. Signat. *Aij-Aiij* [*A iiij*]. Car. goth.

Le v° du titre est blanc.

Bâle : bibl. univ.

ANZEYGUNG (warhafftige)... 1530...

S. l. ni n. d'impr. (1530).

Warhafftige anzey=||gung der grauſamen/ er=||ſchrócklichen übergieſſung der Tiber zu || Rom / vnd des mórs in Se=||landt vnd Flan=||dern / ꝛc. || Jn diſem 1530. jar geſchehen. || Luce 22. [*S. Luc* XII : 25] || Es werden zeychen geſchehen an der Sonnen || vnd Mon / vnd ſtern / vnd auff erden wirdt den || menſchē bang ſein / das ſie nit wiſſen wo hinauſs || Vnd die waſſerwogen werden brauſen / ꝛc. ||

In-4°, 4 ff. sans chiffr. La dernière p. est blanche. Car. goth.

Au v° du titre commence le récit d'une inondation qui eut lieu à Rome, le 8 oct. 1530. Au f. 3 r° : *Von dem wunderbarlichen || geweſſer in Selandt vnd || Flandern.* ||. Cette dernière partie est le récit d'un cataclysme arrivé en Flandre et en Zélande, le 5 nov. de la même année. Il existe une autre relation sur les mêmes événements : *Newe* ZEYTUNG *des erſchrocklichen groſſen Waſſers / so ſich auff den fünfften tag Nouembris im Niderland erhaben*... 1530. La *Warhafftige anzeygung* ... contient des détails sur ce qui est arrivé en Zélande; dans la *Newe zeytung* ..., il y a surtout des particularités concernant ce qui est arrivé à Anvers. Au sujet de cette inondation, voir : Pierre VUYLSTET, *sensuyt la vraye teneur des lettres* ..., (Genève, Wygand Köln, 1530).

Wolfenbüttel : bibl. duc.

ÆSOPUS et Avianus, plusculæ fabulæ ab Hadriano Barlando mutatæ.

---

ANVERS, Thierry Martens.

10 kal. maias 1512.

---

Plufcule Efopi phrygis et || Auiani Fabulæ nō ille quidem a Guilielmo Gou||dano verfę, fed alię ab Hadriano Barlan||do mutatę & auctę quibufdā velu=||ti appendicibus. Ex Io. Antonio || Campano & Raphaele || Volaterrano de=||fumptis. || .:. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. Aii-Diii [Diiii], 18 ff. Car. rom.

Ff. [*A*]r°-*Bii*r° : titre; sept distiques latins : *Martinus Dorpius in fabellas a Bar||lando expolitas.* ||; première épître : ¶ *Literatiffimo viro. M. Ioanni Borfa=||lo. Hadrianus Barlandus Sa. Di.* ||; seconde épître : ¶ *Ioannes Borfalus Hadriano Barlando Suo. S.* ||; troisième lettre : *Doctiffimo Viro M. Petro Scoto apud || Gandauos Gymnafiarche Hadrianus || Barlandus Salutem.* ||; quatrième lettre : *Ornatiffimo ... adulefcenti || Leonardo Seuēbergieñ. Hadrian⁹ Barlādus. S.* ||, et commencement de : *Esopi Fabvle Hadri. Bar. Inter.* || *De duobus adulefcentibus* ||, etc. Les quatre épîtres sont datées, la 1re de Louvain; la 2e, *Ex edib⁹ noftris poftridie idus No||uembris .Anno ... fupra || Millefimum Quingentefimo & Vndecimo.* ||; la

---

Giessen : bibl. univ.
Hambourg : bibl. ville.

3e, de Louvain, veille des ides d'avril [1512], et la 4e, de Louvain, du collège du Porc [1512].

Ff. *Biivo*-[*C iiii*]vo : la continuation de la série de vingt-cinq fables d'Ésope, déjà citée, et une épître : *Hadrianus Barlandus Nicolao* || *Putto ſuo Salutem* ||, datée de Louvain, du collège du Porc. La dernière fable, à la rigueur, ne peut être rangée sous l'entête commun, comme le prouve du reste l'intitulé : ¶ *Hunc apologū elegantē ſane & lepidū ex Bap.* || *Mātua. vertim⁹ q Eſopi ne an Mā. ſit nō laboro* || *cū illi⁹ e phrygia fabulatoris p̄ ſe ferat feſtiuitatē.* ||. Elle est accompagnée du texte original, en vers latins, de Baptista Mantuanus.

Ff. *Di* ro-[*D iiii*] ro : ¶ *Auiani fabulæ Hadria. Barlan. interprete.* ||. Série de neuf fables.

F. [*Diiii*] ro et vo : ¶ *Fabella de* || *coruo & lupis Ex Iohāne Anto. Cāpano deſūpta* ||; *Altera de partu terræ ex eodem* ||; *Apologus de membris & ventre ex Rapha-*|| *elis Volaterrani Anthropologia deſumpt⁹* ||, et la souscription : ¶ *Theodoricus Martinus Aloſteñ. Hantverpiæ* || *imprimebat An. D. M. CCCCC. XII.* (sic) || *Decimo. kalendas. Maias.* ||

La première épître donne quelques détails sur la publication du recueil : Un jour que Barlandus rentrait chez lui, après avoir quitté Borsalus, un enfant lui apporta un exemplaire des fables d'Avianus traduites par Guilielmus Hermannus Goudanus. Il le feuilleta, et trouva la traduction si bien faite, qu'il abandonna le discours sur Tite Live dont il s'occupait alors et se mit à lire le livre

avec attention. Il s'attacha surtout aux quelques pièces, cinq ou six, que lui-même avait également traduites autrefois dans le but de les mettre au jour. Il se demanda, non sans quelque inquiétude, si, en publiant maintenant son œuvre, il n'allait pas encourir le reproche d'avoir, dans ces cinq ou six fables, changé simplement quelques mots et de s'être approprié tout le reste. Une chose le rassura, c'est qu'au moins son ami Borsalus était convaincu que sa traduction avait été faite avant l'apparition de la dernière œuvre de Goudanus. Il ne veut pas garder plus longtemps son travail en portefeuille, de peur que, d'autres entrant dans la même carrière, la publication n'en devienne de plus en plus difficile.

La deuxième lettre est une réponse à la précédente. Van Borssele y rassure son ami. Celui-ci peut publier ses fables sans la moindre crainte d'être accusé de plagiat. Il aurait grand tort de les jeter au feu. Ce serait causer un sérieux préjudice à la jeunesse des écoles.

Dans la troisième épître, Barlandus recommande son recueil de fables à la bienveillance de son ancien précepteur. Il les a composées, dit-il, à l'intention de la jeunesse, qu'il aime et qu'il instruit depuis trois ans dans les bonnes mœurs et les belles-lettres. Si ces prémisses sont bien accueillies, il publiera une autre série, dont quelques pièces seront spécialement dédiées à Pierre Scotus.

La dernière lettre est une épître dédicatoire qu'il est inutile de résumer. Il en ressort que, tout récem-

ment, Barlandus avait dédié un livre à deux jeunes gens nobles, cousins de Léonard de Zevenbergen et placés avec lui sous la direction du même précepteur. Serait-il question d'un autre livre ou d'un exemplaire de l'ouvrage qui nous occupe? En tous cas, nous ne connaissons pas de Barlandus une œuvre antérieure à celle-ci, que l'auteur lui-même, du reste, appelle sa *prima fetura* dans la lettre précédente.

Les fables d'Ésope, sauf la 15e et la 24e, et les fables 2, 3, 7 et 9 d'Avianus, se retrouvent dans : (Æsopus, Avianus, etc.), *fabularum quae hoc libro continentur interpretes atq; authores sunt hi Guilielmus Goudanus Hadrianus Barlandus Erasmus Roterodamus* ... Strasbourg, Schürer, 1515, in-4°, ff. [*Bvij*] v°-[*C iiij*] v° et *Diij* r° et v°.

Les fables 2, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 22 et 25, d'Ésope, munies d'une autre épître dédicatoire, ont passé dans : (Æsopus, Avianus, etc.), *fabule* ..., Louvain, Thierry Martens, 1517, in-4°, ff. *kii* v°-[*k iiii*] r°.

Dans les deux nouveaux recueils, les pièces reproduites ont subi des corrections, et parfois des remaniements notables.

L'ensemble de l'édition décrite, sauf l'épître de Barlandus à Borsalus et celle de Borsalus à Barlandus, a été réimprimé dans : *Isocratis ad Demonicũ paranesis* (sic) ... *per Philippũ Beroaldum juniorem latinitate donata* ..., Augsbourg, J. Miller, 1515, in-4°. La rédaction est restée la même.

Voir, sur les *Pluscule* ... *fabulæ* de 1512 : A.-F.

van Iseghem, *biographie de Thierry Martens ... supplément ...*, p. 14, nº 63, et *Bulletin du bibliophile belge*, XVII, p. 126. Ces deux ouvrages en donnent une description faite d'après l'exemplaire de la bibliothèque de la ville de Hambourg.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Adriano Barlando et Erasmo.

LOUVAIN, Thierry Martens.

11 kal. nov. 1513.

Fabule. ‖ Petri Egidii Antuerpiani Endecaſylla-‖bon ad lectores. ‖

Qviſquis noſcere fabulas iocoſas
Aeſopi cupis, hunc nouum libellum
Limatum : nitidum : eruditulumq;
Exili tibi compara moneta.
Qno (*sic*) nec terſior eſt venuſtiorq;
Nec iucundior eſt facetiorue
Seu purum inſpicias ſtilum latinum
Seu tu beſtiolas legas loquentes
Quin & fenſiculis ſcatens amœnis
Vt vita inſtituenda cuiq; monſtrat
Hunc nec barbarus ore zoilæo
Pinſet : deprimet : atq; lancinabit.
Hunc vel relligioſuli (*sic*) probabunt
Qui fracti piceo caput cucullo
Ipſis ſunt Cynicis feueriores
Nullos quippe docet feros amores
Vel (quæ ledere teſtulam iuuentæ

Lubeck : bibl. ville.

Poſſent) illecebras licentiores
Sed quid plura moror? libellus iſte
Prorſus nobilis : elegans : latinus
Horarum eſt ſimul omnium libellus :

Proſtant venales louanij ‖ in edibus Theoderici Martini Aloſten‖ſis e regione ſcholæ iuris ciuilis ‖

In-4°, sans chiffres, sign. Aii-Iii[Iiv], 52 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. rom.

F. [*A*] : titre; *Admonitio ad legentes* ‖, et liste du contenu : *Opuſculi ... interpretum nomi‖na ... hic ſequuntur ... Guilielmus Goudanus* ‖ *Hadrianus Barlandus* ‖ *Eraſmus ...*

Ff. *Aii* r°-*Aiii* r° : épître dédicatoire : *Martinus Dorpius Ioāni leuſe. Iacobo pa‖ſe & Ioāni Niniuitæ eruditiſſimis in Flan‖dria ludi magiſtris ...*, datée de Louvain, du gymnase du Lis, le 10 des cal. de décembre [15??], et seconde épître dédicatoire : ¶ *Guielmus* (sic) [Hermannus Goudanus] *canonicus diui Aurelii Auguſtini* ‖ *Florentio ſuo ... Baroni Iſelſteyno. S. D.* ‖, sans date.

Ff. *Aiii* r°-[*Cvii*] v° : série de quarante-cinq fables traduites en latin par Guilielmus Goudanus : *De Gallo gallinacco* ‖, etc.

Ff. [*Cvii*] v° et [*Cviii*] r° : *Qnedam* (sic) *lectu non iniucūda de* ‖ *Eſopo : a Barlando cōdita.* ‖, suivis d'une page blanche.

Ff. *Dir°-Dii r°* : épître dédicatoire, datée de Louvain : *Ornatiſſimo viro. M. Petro Scoto apud* ‖ *Gādauos*

*preceptori ſuo Hadrianus Bar‖landus. Sa. D.* ‖, et sept distiques latins de Martin Dorpius à l'éloge des fables de Barlandus.

Ff. *Dii* v°-[*Evi*] r° : *Eſopi fabulæ Hadriano Barlādo interp̄te* ‖ *De duobus adoleſcentibus* ‖, etc., série de vingt-quatre fables. Les deux dernières, à la rigueur, n'appartiennent pas au groupe. L'une est intitulée : ◖ *Apologus ex mātua. traductus* ‖; l'autre est le texte original, en vers latins, de Baptista Mantuanus.

Ff. [*Evi*] r°-[*Eviii*] v° : *Fabulæ. M. Petro Scoto viro ornatiſſimo eidēq; humaniſſimo Scripte a Barlando.* ‖ *De leone & Rana* ‖, etc., treize pièces.

Ff. [*Eviii*] v°-*Fii* r° : ◖ *Aniani fabulæ Hadria. Barlan. interprete* ‖ *De quercu & arundine* ‖, etc., quatre fables. Il ressort de l'avis, au v° du titre principal, que l'éditeur a employé *Anianus* au lieu de *Avianus*, à l'exemple du célèbre Alde Manuce. La dernière forme réapparaît dans quelques éditions postérieures, pour céder de nouveau la place, plus tard, à la première forme.

Ff. *Fii* r°-*Hiii* v° : ◖ *Fabulæ Aniani. Guielmo Her‖manno* [Goudano] *diui Auguſtini ordinis ca‖nonico interprete mutate ... De Nutrice & Lupo.* ‖, etc., trente-huit pièces. Le titre de départ est précédé d'un avis : *Barlandus lectori S.* ‖

Ff. *Hiiii* r°-[*Hvii*] v° : ◖ *Apologi ex Chiliadibus adagiorum* ‖ *Eraſmi deſumpti ...*, série de neuf pièces. La dernière pourrait être citée séparément : *De Satyro & Ruſtico Aniani fa‖bula Eraſmo quoq; inter-*

*prete.* ||. Le titre de départ est précédé d'une épître dédicatoire, datée de Louvain, du collège du Porc, [1513] : *Generosissimo adulescenti Antonio* || *Bergensi Hadrianus Barlandus* ...

Ff. [*Hvii*] vo-[*Iiii*] ro : série de six fables, commençant par l'avis : ¶ *Is qui emẽdandis iis fabulis p̃fectus fuit sequẽ*||*tes apologos ex variis... authoribus collegit...* Ces fables portent respectivement les en-têtes : ¶ *Ex secũdo noctiũ atticarũ Gelii. Apologus Esopi* ...; *Fabella ex Lamia Politiani desumpta* ||; *Apologus ex secundo libro Petri Crini*-||*ti de honesta disciplina desumptus* ||; ¶ *Fabella de coruo & lupis Ex Iohanne An*||*to. Campano desumpta.* ||; *Altera de partu terræ ex eodem* ||; ¶ *Apologus de membris & ventre* || *ex Plinio desumptus.* ||

Ff. [*Iiii*] ro-[*Iiv*] ro : épître de Jean de Munter, de Gand, à Adr. Barlandus, datée : *Ex nr̃o cubiculo ad pluteos*, le 9 des cal. de nov. [1513]; lettre de Jean Clueting à Guilielmus Goudanus, datée de Middelbourg; avis de Barlandus au lecteur; distique latin, et souscription : *Theodoricus Martinus Alostẽ. Louanii imprime*||*bat Anno salutis humane. M. CCCGC* (sic). *terciode*||*cimo vndecimo Kalendas Nouembres.* ||

Recueil publié par les soins d'Adr. Barlandus.

Le groupe traduit par Guilielmus Goudanus (ff. *Aii* ro-[*Cvii*] vo, les trois fables tirées d'Aulu-Gelle, de Politien et de Crinitus (ff. [*Hvii*] vo-*Iii* ro), sont la réimpression d'une édition antérieure soignée par Martin Dorpius aidé de Nicolaus Buscoducensis.

Les deux groupes traduits d'Ésope et d'Avianus

par Adrianus Barlandus (*Di* r°-[*Evi*] r° et [*Eviii*] v° - *F ii* r°), et les trois pièces tirées de Campani et de Pline [ou de Raphael Volaterranus] (ff. *I ii* v° et [*Iiii*] r°) sont une nouvelle édition modifiée de : Æsopus et Avianus, *pluſcule fabulæ ... ab Hadriano Barlando mutatę & auctę quibuſdā veluti appendicibus. ex Io. Antonio Campano & Raphaele Volaterrano deſumptis*, Anvers, Thierry Martens, 1512. Des anciennes pièces liminaires, en tête de l'opuscule, une seule est restée : les distiques latins de Martin Dorpius. Les autres ont été remplacées par une épître dédicatoire à Pierre Scotus. Quelques fables ont été laissées de côté : dans le groupe *Eſopi fabulæ*, les deux pièces intitulées : *De muſca & caluo* || et *De homine & arboribꝰ* ||; dans le groupe *Aviani fabule*, outre l'épître à Nic. Putus, les cinq fables intitulées : *De ruſtico auaro & anſere.* ||, *De vulpe & pardo.* ||, *De duobus amicis & vrſo* : ||, *De equite caluo.* || et *De aucupe & volucribus.* ||. Les fables restantes ont été remaniées : on avait reproché à Barlandus de l'obscurité dans le style, l'emploi répété de diminutifs, et l'usage trop fréquent de l'infinitif au lieu de l'imparfait de l'indicatif.

Les douze fables dédiées à Scotus (ff. [*Evi*] r°-[*Eviii*] v°), celles tirées d'Érasme (ff. *H iiii* r°-[*Hvii*] v°), et peut-être la seconde série traduite par Guilielmus Goudanus (ff. *F ii* r° - *H iii* v°) sont nouvelles. Le premier de ces groupes est celui qui est annoncé dans la troisième épître dédicatoire des *Pluſcule Eſopi* ... et *Auiani Fabulæ* ... de 1512.

Dans l'épître dédicatoire du second de ces groupes, Barlandus avoue avoir des obligations à Antonius Bergensis : *Taceo q, meis ſtudiis valde faues : pre‖terq; meritum meum in me fueris beneficus* ..., et il salue Gilles Rengot, le précepteur du même Antoine.

Si ce dernier doit être identifié avec Antoine de Grimbergen, fils de Jean, seigneur de Bergen-op-Zoom, il n'est pas sans intérêt de constater qu'il a eu des rapports avec Adrien Barlandus, dès 1513. Il se rendit, vers 1519, en Angleterre, sous la conduite d'un Adrianus Ælius Barlandus, qui a toujours été confondu avec le traducteur des fables d'Ésope.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpretibus Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

---

STRASBOURG, Mathias Schürer.

Mense decembri 1515.

---

Fabvlarvm Qvae ‖ hoc libro continentur in‖terpretes atq; autho‖res. Sunt hi ‖ Guilielmus Goudanus ‖ Hadrianus Barlandus ‖ Erafmus Roterodamus, ‖ Aulus Gellius ‖ Angelus Politianus ‖ Petrus Crinitus ‖ Ioannes Antonius Campanus ‖ Plinius Secundus Nouocomēfis ‖ Aefopi Vita ex Max. Pla‖nude excerpta. ‖

In Libera Argentina. ‖

In-4°, sans chiffres ni réclames, 4 ff. lim., 31 ff. avec les sign. A-Ev [Evij], et 1 f. blanc. Car. rom. Initiales gravées sur bois.

Ff. lim. : titre encadré, blanc au v°; notice : *Aesopi Vita Brevissime,* ‖ *ex Maximo Planude.* ‖; épître dédicatoire : *Martinus Dorpius Ioanni leupe. Iacobo pape* ‖ *& Ioanni Niniuitæ eruditiſſimis in Flan*‖*dria ludi magiſtris. Salutem.* ‖; seconde épître dédicatoire, de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein, sans date, et pièce de vingt-et-un vers latins, la même que celle qui, dans l'édition de 1513, figure sur le titre :

---

Darmstadt : bibl. gr. duc.
Tubingue : bibl. univ.

*Petri Egidii Antuerpiani Endecaſyl-‖labon, ad Lectores.* ‖. La bordure du titre, gravée sur bois, contient deux figures de fous ou de bouffons, et un écusson tenu par deux génies.

Ff. *A* r°-[*Bvij*] v° : recueil de quarante-cinq fables en prose, dont la première porte l'en-tête : ¶ *De Gallo gallinaceo.* ‖

Ff. [*Bvij*] v°-[*Ciiij*] v° : *Esopi Fabvlae Hadriano‖ Barlando interprete.* ‖. Cette partie se compose de vingt-quatre fables, la première commençant par : *De duobus adoleſcentibus.* ‖. L'avant-dernière est la paraphrase d'une fable en vers de Baptista Mantuanus; la dernière est la fable même de Baptista Mantuanus.

Ff. [*Ciiij*] v°-*Dij* v° : treize nouvelles fables en prose : *Fabvlae. M. Petro Scoto Viro ‖ ornatiſſimo eidēq; humaniſſimo. ſcriptę a Barlādo.* ‖

F. *Diij* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ‖, au nombre de quatre.

Ff. *Diij* v°-*Eij* r° : *Fabvlae Aniani. Gvielmo* (sic) ‖ *Hermāno diui Auguſtini ordinis canoni-‖co interp̄te mutatæ incipiūt fœliciter,* ‖, en tout 38 pièces.

Ff. *Eij* r°-*Eiiij* v° : *Apologi Ex Chiliadibvs‖ adagiorum Eraſmi deſumpti ad commu‖nem puerorum fructum.* ‖. Sous cet en-tête sont groupées neuf fables; la dernière, cependant, n'appartient pas rigoureusement à la même catégorie : *De Satyro & Ruſtico Aniani fabula Eraſm. q̄q; ītерp̄te.* ‖. L'épître dédicatoire de Barlandus à Antoine de Berghes fait défaut.

Ff. *Eiiij* v°-[*Evij*] v° : série de sept fables tirées

de différents auteurs, et précédées de la note suivante : ¶ *Is qui* ... Ces fables sont : 1°, *Ex ſecundo noctiū atticarum Gellii. Apologus,* ‖ *Eſopi* ... ‖; 2°, *Fabella ex Lamia Politiani deſumpta.* ‖; 3°, *Apologus ex ſecundo libro Petri Criniti* ‖ ...; 4°, *Fabella de Coruo & Lupis. Ex Ioanne* ‖ *Anto. Campano deſumpta.* ‖; 5°, *Altera de partu terræ ex eodem.* ‖; 6°, *Apologus de mēbris & uentre ex Plinio deſumptus.* ‖; 7°, *De Arione & Delphino fabula ... ex Li. XVI. Gellij.* ‖

Au bas du f. [*Eviij*] v°, la souscription : *Argentorati. ex Aedibus Schurerianis, Menſe De*‖*cembri. Anno a Chriſto nato. M. D. XV.* ‖ *Regnante Imp. Caes. Maxi.* ‖ *Pio Foelici Avg.* ‖

Réimpression de l'édition de Louvain, Thierry Martens, 1513 : *Fabule. Petri Egidii Antuerpiani endecaſyllabon* ... La plupart des pièces accessoires ont été supprimées : l'avis au lecteur, f. [*Cvii*]; l'épître dédicatoire à Pierre Scotus, f. *Di* r°; les distiques latins de Martin Dorpius, f. *Dii* r°; l'avis au lecteur, f. *Fii* r°; l'épître dédicatoire à Ant. de Bergues, f. *Hiiii* r°; les lettres de Munterius et de Cluetingius, l'avis au lecteur et le distique latin, ff. [*Iiii*] r°-[*Iiiii*] r°. Toutes, sauf l'épître de Cluetingius, sont de Barlandus ou se rapportent à des séries de fables dont il est, soit le traducteur, soit le premier éditeur.

La vie d'Ésope, tirée de Planude, et la fable finale : *De Arione & Delphino* ... sont nouvelles.

Le nom *Anianus*, repris à l'édition de 1513, est conservé dans toutes les éditions publiées en Allemagne.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

---

STRASBOURG, (Mathias Schürer?).

S. d. (c. 1515).

---

Fabvlarvm Qvae || hoc libro continentur in||terpretes atq; autho||res. Sunt hi || Guilielmus Goudanus || Hadrianus Barlandus || Erafmus Roterodamus, || Aulus Gellius || Angelus Pollitianus (*sic*) || Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Cambanus (*sic*) || Plinius Secundus Nouocomēfis || Aefopi Vita ex Max. Pla||nude excerpta ||

In Libera Argentina ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. iij-[iiij], A-Ev [Evij], 4 ff. lim., 31 ff. non cotés, et peut-être encore un f. blanc. Car. rom. Le f. *Ev* porte par erreur la sign. *Fv*.

Ff. lim. : titre encadré, blanc au v°; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude; épître de Martin Dorpius à Jean Leupe, Jacques Pape et Jean Despautère; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et pièce de vingt-et-un vers latins de Petrus Ægidius. Ff. *A* r°-[*Bvij*] v° : ¶ *De Gallo gallinaceo.* ||, etc. Ff. [*Bvij*] v°-[*Ciiij*] v° : *Esopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando* || *interprete.* || y compris

---

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Berlin : bibl. roy.

celle de Baptista Mantuanus. Ff. [*Ciiij*] v°-*Dij* v° : *Fabvlae. M. Petro Scoto ... ſcripte a Barlando* ||. F. *Diij* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||. Ff. *Diij* v° - *Eij* r° : *Fabvle Aniani. Gvielmo* || *Hermāno ... interp̄te mutatæ ...* Ff. *Eij* r° - *Eiiij* v° : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *adagiorum Eraſmi deſumpti ...*, suivis de : *De Satyro & Ruſtico Aniāi fabula Eraſm. q̄q; īterp̄te* (sic). ||. Ff. *Eiiij* v°-[*Evij*] v° : série commençant par l'avis : ¶ *Is qui ...* Pour terminer : *Finis Hvivs Libri.* || *Regnante Imp. Caes. Maxi* : || *Pio FoeliciAyg.* (sic) ||

Édition conforme à celle de Strasbourg, Mathias Schürer, 1515. Nous ne sommes pas du tout convaincu qu'elle sorte de la même officine. L'encadrement du titre est bien le même, mais il est tiré au moyen d'un autre bois. Les initiales gravées sur bois sont différentes. L'imprimeur de l'édition ici décrite semble n'avoir eu qu'un seul alphabet de la grandeur voulue, car, en maints endroits, les lettres à répéter sont remplacées par une minuscule.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

---

STRASBOURG, Mathias Schürer.

Mense junio 1516.

---

Fabvlarvm Qvae ‖ hoc libro continentur in=‖terpretes atq; autho‖res Sunt hi ‖ Guilielmus Goudanus ‖ Hadrianus Barlandus ‖ Erafmus Roterodamus, ‖ Aulus Gellius ‖ Angelus Politianus ‖ Petrus Crinitus ‖ Ioannes Antonius Campanus ‖ Plinius Secundus Nouocomēfis ‖ Aefopi Vita ex Max. Pla‖nude excerpta. ‖

In Libera Argentina ‖ apud Matthiā Schurerium. ‖ M. S. ‖

In-4°, sans chiffres ni réclames, 4 ff. lim., 31 ff. avec les sign. A-[E vij], et 1 f. blanc. Car. rom.

Ff. lim. : titre encadré; *Ex Philostrati Imaginibvs.* ‖; *Aesopi Vita Brevissime*, ‖ *ex Maximo Planude.* ‖; épître dédicatoire de Martin Dorpius à Jean Leupe, Jacques Pape et Jean Despautère, épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et vers latins de Petrus Ægidius ou Pierre Gillis.

Ff. *A* r°-[*B vij*] v° : ¶ *De Gallo gallinaceo.* ‖, etc., recueil de quarante-cinq fables. Ff. [*B vij*] v°-[*C iiij*]

---

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Berlin : bibl. roy.
Londres : british museum.
Stockholm : bibl. roy.

v° : *Esopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete* ||, y compris celle de Baptista Mantuanus.

Ff. [*Ciiij*] v°-*Diij* r° : *Fabvlae. M. Petro Scoto ... ſcriptę a Barlādo.* ||

F. *Diij* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri.* || *Barlan. interprete.* ||

Ff. *Diij* v°-*Eij* r° : *Fabvlae Aniani. Gvielmo* || *Hermāno ... interp̄te mutatæ incipiūt fœliciter* (sic). ||

Ff. *Eij* r°-*Eiiij* v° : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *adagiorum Eraſmi deſumpti ...*, suivis de la fable : *De Satyro & Ruſtico Aniani fabula Eraſm. q̄q; īterp̄te.* ||

Ff. *Eiiij* v°-[*Evij*] v° : série de sept fables, commençant par l'avis : ¶ *Is qui emendandis iis fabulis prefectus fuit ...*

Au bas du v° du f. [*Evij*], la souscription : *Argentorati. ex Aedibus Schurerianis, Menſe Iu=*||*nio. Anno Chriſto nato. M. D. XVI.* || *Regnante Imp. Caes. Maxi.* || *Pio Foelici Avg. P. P.* ||

Réimpression de l'édition de Strasbourg, Schürer, 1515. Elle comprend en plus l'extrait de Philostrate, imprimé au v° du titre. L'encadrement du titre est le même. Seulement on y voit maintenant, sur l'écusson tenu par deux génies, les initiales de l'imprimeur : *M. S.*

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interp. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

---

STRASBOURG, Mathias Schürer.
Mense decembri 1516.

---

Fabvlarvm Qvae ‖ hoc libro continentur in=‖terpretes atq̃ autho‖res Sunt hi. ‖ Guilielmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus ‖ Erafmus Roterodamus ‖ Aulus Gellius ‖ Angelus Politianus ‖ Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus ‖ Plinius Secundus Nouocomẽfis ‖ Nicolaus Gerbellius Phorceñ. ‖ Aefopi Vita ex Max. Planu=‖de excerpta, & aucta. ‖

In Libera Argentina ‖ apud Matthiã Schurerium. ‖ M. S. ‖

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. Aij-Aiij [Aiiij], A-Fiiij [Fvj], 38 ff., dont 4 pour les lim. Les cahiers *B* et *D* sont de 8 ff.; le cahier *F*, de 6 ff.; les autres sont de 4 ff. Car. rom.

Ff. lim. : titre encadré; *Aesopi Vita Brevissime*, ‖ *ex Maximo Planude.* ‖; *Ex Philostrati Imaginibvs.* ‖; épître dédicatoire de Mart. Dorpius à J. Leupe, Jacq. Pape et J. Despautère; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et vingt-et-un vers latins de Petrus Ægidius.

---

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Carlsruhe : bibl. gr. duc.

Ff. *A* r°-[*Bvij*] v° : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc., recueil de quarante-cinq fables.

Ff. [*Bvij*] v°-[*Ciiij*] v° : *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando Interprete.* ||

Ff. [*Ciiij*] v°-*Diij* r° : *Fabvlae. M. Petro Scoto ... ſcriptę a Barlādo.* ||

F. *Diij* r° et v° : *Aniani Fabulae Hadri. Barlan. interprete.* ||

Ff. *Diij* v°-*Eij* v° : *Fabvlae Aniani Gvielmo* || *Hermāno ... interp̄te mutatæ ...*

Ff. *Eij* v°-[*Eiiij*] v° : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *adagiorum Eraſmi deſumpti ...*

Ff. [*Eiiij*] v°-*Fiiij* : série de sept fables commençant par l'avis : ¶ *Is qui emendandis iis fabulis ...*

Ff. *Fiiij* r°-[*Fv*] v° : *Nicolai Gerbellii Phorcen*||*sis Apologvs Lepidis*||*simvs,* || *De Aranea & Podagra.* ||

Au v° du f. [*Fv*], la fin de la fable précédente et la souscription : *Argentorati, ex Aedibvs Matthiæ Schu*-||*rerij, Menſe Decembri. Anno a Chri*-||*ſto nato. M. D. XVI.* || *Dij cepta ſecundent.* || *Regnante imperatore Cæs. Maxi*-||*miliano. P. F. Avg. P. P.* ||. Le dernier f., blanc au v°, porte au r° la marque typogr. de *Matihias.* (sic) *Schvreri*, précédée de la mention : *Ex Mvnificentia Divi Impe*-||*ratoris Maximiliani ſemper Aug.* ||, et suivie de la devise : *Sibi & Suis.*

Nouvelle édition strasbourgeoise. Elle contient, de plus que l'autre édition de Strasbourg, Schürer, 1516, la fable finale de Nic. Gerbellius. L'encadrement du titre est le même.

[AESOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

---

LOUVAIN, Thierry Martens.
Mense septembri 1517.

---

Fabule. || Petri Aegidii Antuerpiani || Hendecaſyllabon ad || lectores. ||

Quiſquis noſcere fabulas iocoſas
Aeſopi cupis, hunc nouum libellum
Limatum, nitidum, eruditulumq;,
Exili tibi compara moneta.
Quo nec terſior eſt, venuſtiorq;,
Nec iucundior eſt, facetiorve,
Seu purum inſpicias ſtilum latinum,
Seu tu beſtiolas legas loquentes.
Quin & ſenſiculis ſcatens amœnis,
Vt vita inſtituenda cuiq; monſtrat.
Hunc nec barbarus ore zoilæo
Pinſet, deprimet, atq; lancinabit.
Hūc vel relligioſuli (*sic*) probabunt,
Qui fracti piceo caput cucullo
Ipſis ſunt Cynicis ſeueriores.
Nullos quippe docet feros amores,
Vel (quæ lædere teſtulam iuuentæ

---

La Haye : bibl. roy.

Poſſent) illecebras licentiores.
Sed quid plura moror? libellus iſte
Prorſus nobilis, elegans, latinus,
Horarum eſt ſimul omnium libellus.
Finis.

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. [a] bi-kiii [k vi], 42 ff. Car. rom.

F. [*a.i.*] : titre, et liste du contenu : *Fabularum quæ hoc libro continentur* || *interpretes atq; autores ſunt hi.* || *Guilielmus Goudanus.* || *Eraſmus Roterodamus.* || ... *Hadrianus Barlandus.* || ...

F. [*a.ii.*] : épître dédicatoire : *Martinus Dorpius Ioanni Leupe, Iacobo pape,* || *& Ioanni* [Despauterio] *Niniuitæ eruditiſſimis in* || *Flandria ludimagiſtris. S.* ||, datée de Louvain, du collège du Lis, le 10 des calendes de décembre [15??], et autre épître dédicatoire : *Guilielmus Goudanus canonicus diui Aurelii* || *Auguſtini Florentio ſuo illuſtri Ba-*||*roni Iſelſteyno. S. D.* ||, sans date.

Ff. [*a.iii.*] r° - [*d.iiii.*] r° : série de quarante-quatre fables traduites en latin par Guilielmus Goudanus : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Ff. [*d.iiii.*] r° - [*f.iiii.*] r° : *Fabulæ Auiani, Guilielmo* || *Hermanno Diui Augu*||*ſtini ordinis canonico* || *interprete mutatæ* || *incipiunt feli-*||*citer.* ||, trente-huit fables, dont la première est intitulée : *De nutrice & lupo.* ||

Ff. [*f.iiii.*] r° - [*g.iii.*] r° : *Apologi ex Chiliadibus Adagiorum* || *Eraſmi deſumpti* ... Série de neuf fables.

La neuvième, à la rigueur, devrait être citée séparément : *De ſatyro & ruſtico Auiani fabu*‖*la Eraſmo ... interprete.* ‖. Le titre de départ est précédé d'une épître dédicatoire : *Generoſiſſimo adoleſcenti Antonio*‖ *Bergeñ. Hadrian*o *Barlandus. S. D. P.* ‖, datée de Louvain, du collège du Porc [1513].

Ff. [*g.iii.*] r°-*hi* v° : série de fables commençant par l'avis suivant : *Is qui emendandis iis fabulis præfectus fuit* ‖ *ſequentes apologos ex variis & his optimis*‖ *autoribus collegit, vt a pueris quoq; legerẽ-*‖*tur, quibus nunq̃ eſt bene inſtructa atq;* ‖ *copioſa bibliotheca.* ‖. Ces fables portent respectivement les en-têtes : *Ex ſecundo Noctium Atticarum Gelii* (sic), *Apologus* ‖ *Aeſopi Phrygis memoratu non inutilis.* ‖; *Fabula ex Lamia Politiani deſumpta.* ‖; *Apologus ex ſecundo libro Petri Criniti De* ‖ *honeſta diſciplina deſumptus.* ‖; *Fabella de coruo & lupis, ex Ioanne Antonio* ‖ *Campano deſumpta.* ‖; *Altera, de partu terræ ex eodem.* ‖, et [*A*]*pologus de membris et ventre* ‖ *ex Plinio deſumptus.* ‖

Ff. *hii.* r°-*kii* r° : trente-trois fables traduites d'Ésope par Laur. Valla : *De vulpe & capro.* ‖, etc. Ce recueil débute par : *Fabularum prologus.* ‖ *Laurentius Valla inſigni viro Arnoldo Fouellede S.* ‖, daté de Gaëte, cal. de mai 1438.

Ff. *kii* v°-[*kv*] r° : *Fabulæ aliquot Aeſopi Barlando interprete.* ‖, dont le titre de départ est précédé de l'épître dédicatoire sans date : *M. Iacobo Neruio Iuriſperito, bonarum etiam* ‖ *literarum perſtudioſo viro Barlandus S.* ‖. Douze fables. La neuvième [le pom-

mier et le propriétaire cupide] est rangée à tort avec les autres sous un titre commun, puisqu'elle est tirée de Baptista Mantuanus : *Apologus ex Mantuano traductus.* ||

F. [*kv*] r° et v° : *Antonius Codrus Vrceus in* || *sermone nono.* || [*De Aesopi vita* ...].

F. [*kv*] v° : *Hermogenes in præexercitamentis rhe-* || *toricæ interprete Prisciano.* || [... *de fabula* ...].

Ff. [*kv*] v° et [*kvi*] r° : *Quintilianus in quinto institutionis* || *oratoriæ libro.* ||, et la souscription : *Louamii* (sic) *apud Theodoricum Martinum Alostensem.* || *Anno M. D. XVII. Mense septembri.* ||. L'extrait de Quintilien concerne la fable.

F. [*kvi*] v° : marque de Thierry Martens reproduite ci-après.

Les deux premiers groupes de fables (Guilielmus Goudanus) sont la réimpression des séries 1 et 5 de l'édition de 1513.

Les groupes 3 et 4 (*Erasmus* et *Is qui* ...) répondent aux séries 6 et 7.

Les fables traduites par Laur. Valla (5e groupe) sont nouvelles, de même que tous les accessoires empruntés à Codrus, Hermogène et Quintilien.

Le groupe 6 (le groupe de Barlandus) est composé d'un choix de douze fables fait dans les séries 2 et 3 de l'édition de 1513, savoir les pièces 2, 3, 4, 7, 8, 9, 12, 21 et 23 de la série 2, et les pièces 3, 9 et 10 de la série 3. L'épître dédicatoire de Barlandus à Jacq. Nervius semble avoir été composée spécialement pour ce groupe.

L'ancienne série 4 (quatre fables d'Avianus trad. par Adr. Barlandus) a été supprimée.

159. Marque typogr. de Th. Martens.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

LEIPZIG, Valentin Schumann. 1517.

Fabularū que || hoc libro continentur in=|| terpretes atq; authores sunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus || Erasmus Roterodamus || Aulus Gellius || Angelus Politianus || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus || Plinius Secūdus Nouocomensis || Nicolaus Gerbellius Phorceñ. || ¶ Aesopi Vita ex Max. Planu=||de excerpta, & aucta. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, 4 ff. lim., avec les sign. ou chiffres 2-3[4], 31 ff. signés A-Fiij[Fv], et 1 f. blanc. Car. rom.

Ff. lim. : titre entouré d'une bordure à fleurs sur fond noir, et blanc au v°; *Aesopi Vita Brevissime, Ex || Maximo Planvde.* ||; *Ex Philostrati Imaginibvs.* ||; épître de Mart. Dorpius à Leupe, Pape et Despautère; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein; vingt-et-un vers latins de Petrus Ægidius.

Ff. *A* r°-[*Bv*] r° : ¶ *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Ff. [*Bv*] v°-[*Ciiij*] r° : *Esopi Fabvle Hadriano Bar=||lando Interprete.* ||

Ff. [*Ciiij*] r°-*Dij* r° : ¶ *Fabvle. M. Petro Scoto ... scriptæ a Barlando.* ||

Munich : bibl. roy.

F. *Dij* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||

Ff. *Diij* r°-*Eiij* r° : *Fabvlae Aniani. Gvielmo Her*||*mãno ... inter*||*prete mutatę ...*

Ff. *Eiij* r°-*F* r° : *Apologi Ex Chiliadibvs Adagiorvm* || *Erasmi desumpti ...*, toujours sans l'épître dédicatoire de Barlandus à Antoine de Berghes.

F. *F* r°-[*Fiiij*] : série de sept fables commençant par l'avis : ¶ *Is qui ...*

Ff. [*Fiiij*] v°-[*Fv*] v° : *Nicolai Gerbellii Phorcen*||*sis Apologvs Lepidis*-||*simvs.* || ¶ *De Aranea & Podagra.* ||

Au v° du f. [*Fv*], la fin de la fable de Gerbellius; la souscription : ¶ *Lipsiæ in ædibus Valentini Schumañ* || *Anno domini Millesimo quingen*||*tesimo decimoseptimo.* ||, et la marque typogr. de Schumann.

Réimpression de la seconde édition de Strasbourg, Matthias Schürer, 1516, *mense decembri.*

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

---

BÂLE, Pamphile Gengenbach.

16 kal. martii 1518.

---

Fabvlarvm Qvae || hoc libro cōtinenī interpre||tes atq̃ authores Sūt hi. || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus || Erafmus Roterodamus || Aulus Gellius || Angelus Politianus || Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus || Plinius Secundus Nouocomenfis || Nicolaus Gerbellius Phorceñ. || Aefopi Vita ex Max. Planu=||de excerpta, & aucta. ||

Bafileę apud Pamphilum. G. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. Aij-Giiij [Gvj], 30 ff. Car. rom.

Ff. [*A*]r°-[*A iiij*] r° : titre encadré; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude; *Ex Philostrati Imaginibvs* ||; épître dédicatoire de Martin Dorpius à Leupe, Pape et Despautère; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et vers latins de Petrus Ægidius. L'encadrement du titre, de quatre bois juxtaposés, représente Dalila coupant les cheveux de Samson, la courtisane à cheval sur le dos du philosophe Aristote, etc. Ff. [*A iiij*] v°-*D* r° : *De Gallo*

---

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.

*gallinaceo.* ||, etc. Ff. *D* r°-*E* v° : *Esopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||, y compris celle de Baptista Mantuanus. Ff. *E* v°-*E iij* r° : *Fabvlae. M. Petro Scoto ... ſcriptę a Barlādo.* ||. Ff. *E iij* r°-[*E iiij*] r° : *Aniani* (sic) *Fabulæ. Hadri. Barlan. interprete.* ||. Ff. [*E iiij*] r°-*G* v° : *Fabvlae Aniani. Gvilelmo* || *Hermāno diui Auguſtini ordtnis* (sic) *canoni*=||*co interprete mutatæ incipiunt fœliciter* ||. Ff. *G* v°-*G iij* v° : *Apologi Ex Chiliadibus* || *adagiorum Eraſmi deſumpti ad com*||*munem puerorum fructū.* ||, suivis de la fable : ¶ *De Satyro & Ruſtico Aniani fabula Eraſ. ... interp̄te.* ||. Ff. *G iij* v°-[*G vj*] r° : série de sept fables commençant par l'avis : ¶ *Is qui* ...

Au r° du f. [*G vj*], la fin de la série précédente et la souscription : *Baſileę. ex Aedibus Pamphili Gengenbachij* || 16. *Kal'. Martij. An. D. XVIII* (sic). ||. Au v° du même f., une figure sur bois : saint Jérôme dans le désert.

Édition faite sur les deux éditions de Strasbourg, Matthias Schürer, 1516. On dirait le corps de la première des deux avec le titre de la seconde. En d'autres termes, la pièce de *Nicolaus Gerbellius Phorceñ.*, annoncée sur le titre, fait défaut à la fin du livre.

Coté 18 marcs, Trubner, 1888, n° 378.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

---

STRASBOURG, Mathias Schürer.

Mense octobri 1518.

---

Fabvlarvm Qvae || hoc libro continentur inter=||pretes, atq; autho=||res Sunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomēfis. || Nicolaus Gerbellius Phorceñ. || Aefopi Vita ex Max. Planu=||de excerpta, & aucta. ||

In Libera Argentina || apud Matthiam Schurerium. || .M. .S. ||

In-4°, sans chiffres ni réclames, 4 ff. lim. avec les sign. ou chiffres 2-3[4], et 34 ff. signés A-Fiij [Fvj]. Car. rom.

Ff. lim. : titre encadré; biographie sommaire d'Ésope; *Ex Philostrati Imaginibvs.* ||; épître dédicat. de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et vers latins de Petrus Ægidius.

Ff. *A* r°-[*Bvij*] v° : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

---

Munich : bibl. roy.

Ff. [*Bvij*] v°-[*Ciiij*] v° : *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando Interprete.* ||

Ff. [*Ciiij*] v°-*Diij* r° : *Fabvlae .M. Petro Scoto ... ſcriptæ a Barlando* ||

F. *Diij* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||

Ff. *Diij* v°-*Eij* v° : *Fabvlae Aniani. Gvielmo* || *Hermanno ... interp̃te mutatæ ...*

Ff. *Eij* v°-[*Eiiij*] v° : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagiorum Eraſmi deſumpti ...*

Ff. [*Eiiij*] v°-[*Fiiij*] r° : série de sept fables, commençant par l'avis : ¶ *Is, qui ...*

Ff. [*Fiiij*] r°-[*Fv*] v° : *Nicolai Gerbellii ... Apologvs ...*, suivi de la souscription : *Argentorati, ex Aedibus Matthiæ Schu-*||*rerij, Menſe Octobri. Anno a Chri-*||*ſto nato. M. D. XVIII.* || *Dij cepta ſecundent.* || *Regnante imperatore Cæs. Maximi-*||*liano. P. F. Avg. P. P.* ||

Le dernier f., blanc au v°, porte au r° la marque typogr. de *Matihias.* (sic) *Schvreri* (sic), précédée de la mention : *Ex mvnificentia ...* et suivie de la devise : *Sibi Et Svis.* ||. La marque est celle qu'on rencontre aussi à la fin de la seconde édition de Strasbourg, 1516.

Réimpression de la seconde édition de Strasbourg, 1516. L'encadrement du titre est le même.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

---

STRASBOURG, (Mathias Schürer?).

Mense augusti 1519.

---

✠ Fabvla ‖ rvm Qvae Hoc ‖ libro continentur inter- ‖ pretes, atq; autho- ‖ res Sunt hi. ‖ ',' ‖ Guilielmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus. ‖ Erafmus Roterodamus. ‖ Aulus Gellius. ‖ Angelus Politianus. ‖ Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus. ‖ Plinius Secūdus Nouocomēfis. ‖ Nicolaus Gerbellius Phorceñ. ‖ Aefopi Vita ex Max. Planu- ‖ de excerpta, & aucta. ‖

In-4°, sans chiffres ni réclames, 4 ff. lim., avec les sign. ou chiffres 2-3 [4], puis 33 ff. signés A-Fiiij [Fv], enfin 1 f. blanc. Car. rom.

Ff. lim. : titre encadré, en rouge et en noir; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude; extrait de Philostrate; épître de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et vers latin de Petrus Ægidius.

Ff. *A* r°-[*Bvij*] v° : *De Gallo gallinaceo.* ‖, etc.

Ff. [*Bvij*] v°-[*Ciiij*] v° : *Aesopi Fabvlae Hadriano* ‖ *Barlando interprete.* ‖

Ff. [*Ciiij*] v°-*Diij* r° : *Fabvlae M. Petro Scoto ... fcriptæ a Barlando.* ‖

---

Amsterdam : bibl. univ.
Breslau : bibl. ville.
Göttingue : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

F. *Diij* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||

Ff. *Diij* v°-*Eij* v° : *Fabvlae Aniani. Gvilielmo Her-*||*mano ... inter-*||*prete mutatæ ...*

Ff. *Eij* v°-[*Eiiij*] v° : *Apologi Ex Chiliadibvs Ada-*||*giorum Erasmi desumpti ...*

Ff. [*Eiiij*] v°-*Fiiij* r° : série de sept pièces commençant par l'avis : *Is qui ...*

Ff. *Fiiij* r°-[*Fv*] v° : *Nicolai Gerbellii ... Apologvs ... De Aranea, & Podagra.*, suivi de la souscription : *Impressum Argentinæ Mense* || *Augusti. Anno. M. D. XIX.* || *Dij cepta secundent.* ||

Réimpression de l'édition de Strasbourg, Mathias Schürer, 1518. La bordure du titre est conforme à celle de plusieurs éditions antérieures de Schürer, savoir celles de 1515, 1516 et 1518, mais elle a été tirée au moyen d'un autre bois, celui qui a servi pour l'édition de Strasbourg, s. n. d'impr. (c. 1515).

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando et Erasmo.

S. l. ni n. d'impr. S. d. (c. 1519).

Fabvle Di‖versae Qvaedam ‖ ac lepidiſſimæ quar̃ au‖ctores atq; interpre‖tes hi ſunt. ‖ Guilielmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus ‖ Eraſmus Roterodamus ‖ Aulus Gellius ‖ Angelus Politanus (*sic*) ‖ Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus ‖ Plinius Secūdus Nouocomenſis ‖ Nicolaus Gerbellius Phorceñ ‖ FAſopi (*sic*) Vita ex Max. Pla‖nude excerpta, & aucta. ‖

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. [A] Aiij-Giij [Giiij], 30 ff., dont le dernier est blanc au v°. Car. rom.

Ff. [*A*] r°-*Aiij* v° : titre; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude; extrait de Philostrate; épîtres de Dorpius et de Guilielmus Goudanus, et vers latins de Petrus Ægidius.

Ff. *Aiiij* r°-*Ciij* r° : *De Gallo gallinaceo.* ‖, etc.

Ff. *Ciij* r°-*Diij* v° : *Aesopi Dabvlae* (sic) *Hadriano* ‖ *Barlando interprete.* ‖

Ff. *Diij* v°-*E* r° : *Fabvlae. M Petro Scoto ... ſcriptæ a Barlando.* ‖

Ff. *E* v°-*Eij* r° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ‖

---

Bonn : bibl. univ.

Ff. *Eij* r°-*Fiij* r° : ¶ *Fabvlæ Aniani. Guilielmo Hermāno ... inter‖prete ...*

Ff. *Fiij* v°-*G* r° : ¶ *Apologi ex Chiliadibus adagiorꝝ. Erasmi desumpti* ‖ ...

Ff. *G* r°-*Giij* v° : série de sept fables : *Ex secundo noctium atticarum Gellij. Apologus* ‖ ..., etc. Le début ordinaire : *Is qui* ... fait défaut.

Ff. *Giij* v° et [*Giiij*] r° : ¶ *Nicolai Gerbellij Phorceñ Apo-‖logus ... De Aranea & Podagra.* ‖

Édition conforme à celles de Strasbourg, 1518 et 1519, mais très inférieure.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

LOUVAIN, Thierry Martens.

Mense januarii 1520.

---

Fabvla=‖rvm quæ hoc libro continentur, ‖ Interpretes, atq; autores ſunt hi. ‖ Guilielmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus. ‖ Eraſmus Roterodamus. ‖ Aulus Gelius (*sic*). Angelus Politianus. ‖ Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus. ‖ Plinius Secundus Nouocomeñ. ‖ Nicolaus Gerbellius Phorceñ. ‖ Laurentius Abſtemius ‖

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. ii-iii [iiii], Bi-Oiii [Ovi], 58 ff. Car. rom.

Ff. [*i*] r°-*ii* v° : titre encadré, *Petri Aegidii ... Hendecaſyllabon ad* ‖ *Lectores* ‖; épître dédicatoire de Mart. Dorpius, et épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein. La bordure historiée du titre comprend, au milieu de la partie supérieure, l'ancre de Thierry Martens.

Ff. *iii* r°-*Dii* v° : ☛ *De Gallo* ‖ *Gallinaceo.* ‖, etc., quarante-cinq fables.

Ff. *Dii* v°-*Fi* v° : *Fabulæ Auiani, Guilielmo Hermanno* ‖ ... *in*=‖*terprete, mutatæ.* ‖, trente-huit pièces.

Ff. *Fi* v°-[*Giii*] r° : *Aesopi Fabvlae, Hadriano* ‖ *Barlando Interprete.* ‖. Série de vingt-trois fables,

---

Bruxelles : bibl. roy.
La Haye : bibl. roy.
Tubingue : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

sans compter celle en vers de Baptista Mantuanus. Elle débute par une épître dédicatoire : *Generoſiſſimo adoleſcenti Antonio Bergeñ,* || *Hadrianus Barlandus S. D. P.* ||, datée de Louvain du collège du Porc. Le titre de départ est placé en tête du f. *Fii* r°.

Ff. [*Giii*] r°-*Hi* v° : *Fabvlae M. Petro Scoto ... ſcriptæ a Barlādo.* ||, treize pièces.

Ff. *Hi* v°-*Hii* r° : *Aviani Fabvlae, Hadria. Barlā. interp̄te.* ||

Ff. *Hii* r°-[*Hiiii*] v° : *Apologi Ex Chiliadibvs Adagio*-||*rū Eraſmi deſumpti ...*, neuf pièces y compris : *De Satyro, & Ruſtico. Aviani fabula, Eraſmo quoque interprete.* ||

Ff. [*Hiiii*] v°-[*Iiiii*] r° : série de sept fables commençant par l'avis : *Is q ...*

Ff. [*Iiiii*] r°-*Ki* v° : *Nicolai Gerbellii ... Apologus lepidiſſimus.* ||

Ff. *Ki* v°-[*Ovi*] r° : ❧ *Lavrentii* || *Abstemii Viri Flegantis* (sic). *Et* || *Amœni ingenii Fabulæ elegantiſſimæ. Nuper p* || *clariſſimum Poetam, & Philoſophum* || *Gargetium emaculatæ.* ||, cent fables, sans pièces accessoires d'une nature quelconque.

Au bas du r° du dernier f., la souscription : *Louanii apud Theodoricum Martinum* || *Aloſtenſem, Anno. M. D. XX.* || *Men. Ianu.* ||. Au v°, la marque typ. reproduite ci-après, suivie des maximes et devises : *Ne tempeſtatum vis auferat ...* ; Εν οἴνω ἀλήθεια.||, et Πολλάκις ἐν οἴνου κύμασίν τιν ναυαγεῖ. ||

Nouvelle édition. Elle comprend, de plus que celle de Strasbourg, (Mathias Schürer?), 1519, les fables

d'Abstemius. Dans la partie ancienne, les diverses séries se suivent dans un autre ordre. L'épître dédicatoire à Antoine de Berghes, omise dans les différentes éditions allemandes de 1515 à 1519, a été rétablie; mais, au lieu de la mettre en tête de la série extraite d'Érasme, on l'a mise, par erreur, devant les fables d'Ésope traduites par Adrien Barlandus.

Η ΙΕΡΑ ΑΓΚΥΡΑ

Sacra Ancora.

Marque typographique de Th. Martens.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

STRASBOURG, Paul Gotç, Gotz, Götz ou Getz.
1520.

---

Fabvlarvm ‖ Qvae Hoc Libro Con‖tinentur interpretes, atq̃ autho=‖res Sunt hi. ‖ Guilielmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus. ‖ Erafmus Roterodamus. ‖ Aulus Gellius. ‖ Angelus Politianus, ‖ Petrus Crinitus, ‖ Ioannes Antonius Campanus. ‖ Plinius Secundus Nouocomenfis. ‖ Nicolaus Gerbellius Phorcenfis. ‖ Laurentius Abftemius: ‖ Laurentius Valla, ‖ Aefopi Vita ex Max, (*sic*) Planu‖de excerpta. & aucta, ‖

In-4°, 6 ff. lim. et L ff. chiffrés, dont le dernier est blanc au v°. Car. rom.

Ff. lim. : titre, avec encadrement historié, composé de quatre pièces gravées sur bois; vie d'Ésope; extrait de Philostrate; épître dédicatoire de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein; *Endecafyllabon* de Petrus Ægidius; index, et liste des *errata*.

Ff. *I* r°-*IX* r° : *De Gallo gallinaceo*, ‖, etc.

Ff. *IX* v°-*XIII* v° : *Aesopi Fabvlae Hadri‖ano Barlando In‖terprete.* ‖

---

Munich : bibl. roy.
Berlin : bibl. roy.
Cracovie : bibl. univ.

Ff. *XIII* v°-*XV* r° : *Fabvlae M. Petro Stoto* (sic) ... *ſcriptæ a Barlando*, ||

Ff. *XV* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri*, (sic) *Barlan. interprete.* ||

Ff. *XV* v°-*XX* v° : *Fabvlae Aniani Gvilelmo* || *Hermanno ... interprete mutatæ ...*

Ff. *XX* v°-*XXII* v° : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagiorum Eraſmi deſumpti ...*

Ff. *XXII* v°-*XXV* r° : série de sept fables, commençant par l'avis : *Is qui ...*

Ff. *XXV* r°-*XXVI* r° : *Nicolai Gerbelii ... Apologvs Lepi*||*dissimvs.* ||

Ff. *XXVI* r°-*XLIIII* v° : *Lavrentii Ab*||*stemii Viri Elegantis : Et* || *Amoeni ingenij Fabulæ elegantiſsi*||*mę, Nup per clariſsimum Poetam &* || *Philoſophum Gargetium* || *emaculatę.* ||. Ce recueil comprend cent fables. Il est précédé d'une lettre de Domicius Palladius Sovrannus à Pollio Vadius, d'une épître dédicatoire d'Abstemius à Ottaviano Ubaldino, comte de Mercatello, et du *Proemium*. Il est terminé par deux distiques latins de Petrus Paulus Phantinus, et par deux autres distiques de Joannes Antracinus.

Ff. *XLIIII* v°-*L* r° : *Lavrentii Valensis* (sic) *In XXX*[*III*]. *Fa*||*bularum Aeſopi, e Greço in latinum ſermo*||*nem ad Clariſsimum virum Renaldum* || *Fonaledę Præfatio.* ||. Groupe de trente-trois fables. L'en-tête sert à la fois pour la préface et pour le recueil proprement dit.

Au bas du f. *L* r°, la souscription : *Diuerſorū authorū & interp̄tū fabulæ. excuſæ ſūt im*||*penſis Pauli Gotç Argent. Anno,* || *M. D, XX.* ||

Nouvelle édition. L'ordre des différentes séries est le même que dans l'édition de Strasbourg, 1519; mais on y trouve en outre la série de Valla et celle d'Abstemius.

Comparée à l'édition de Louvain, Th. Martens, 1520, l'édition décrite comprend en plus le recueil de fables de Valla, et les pièces liminaires du groupe d'Abstemius. Par contre elle n'a pas la lettre de Barlandus à Antoine de Berghes.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

(HAGENAU), Thom. Anshelm.

S. d. (c. 1521?).

---

Fabvla‖rvm Qvæ Hoc Libro ‖ continentur interpretes, atq; autho‖res ſunt hi. ‖ Guilielmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus. ‖ Eraſmus Roterodamus. ‖ Aulus Gellius. ‖ Angelus Politianus. ‖ Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus. ‖ Plinius Secundus Nouocomenſis. ‖ Nicolaus Gerbelius Phorcenſis. ‖ Laurentius Abſtemius. ‖ Laurentius Valla. ‖ Rimicius. Iam denuo additus. ‖ Æſopi vita ex Max. Planude ‖ excerpta, & aucta. ‖

In-4°, 6 ff. lim. et LII ff. chiffrés, dont le dernier est blanc au v°. Car. rom. Les ff. *XLIX* et *LI* sont chiffrés par erreur *LI* et *XLIX*.

Ff. lim. : titre avec bordure en forme de portique de style renaissance italienne; trois distiques latins : *Verba libri ad emptorem.* ‖; biographie sommaire d'Ésope; extrait de Philostrate; deux épîtres, de Martin Dorpius et de Guilielmus Goudanus; *Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius; index alphabétique, et 1 p. blanche.

---

Berlin : bibl. roy.

Ff. *I* r°-*VII* v° : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Ff. *VII* v°-*X* v° : *Æsopi Fabvlæ Hadria*||*no Barlando Inter*||*prete.* ||

Ff. *X* v°-*XII* r° : *Fabvlæ M. Petro Scoto ... ſcriptæ a Barlando.* ||

F. *XII* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interprete.* ||

Ff. *XII* v°-*XVI* v° : *Fabvlæ Aniani Gvilelmo Her*||*manno ... inter*||*prete mutatæ ...*

Ff. *XVI* v°-*XVII* v° : *Apologi Ex Chiliadibvs Ada*||*giorum Eraſmi deſumpti ...*, sans l'épître de Barlandus à Antoine de Berghes.

Ff. *XVII* v°-*XX* r° : série commençant par : ¶ *Is qui ...*

F. *XX* r° et v° : *Nicolai Gerbellii ... Apologvs ... De Aranea, & Podagra.* ||

Ff. *XX* v°-*XXXV* r° : *Lavrentii Abstemii* || *... Fabulæ ...*, avec les pièces accessoires : deux épîtres et un *Proemium* au commencement, et deux pièces de vers latins, de Phantinus et Antracinus, à la fin.

Ff. *XXXV* r°-*XXXIX* v° : fables de Valla, avec préface.

Ff. *XL* r°-*LII* r° : *Æsopi ... Apologi E Græco La*||*tini Per Rimicivm Facti*, ||, commençant par un *Argumentvm* et terminés par la souscription : *Ex Academia Anshelmiana* ||

La souscription est suivie de la note manuscrite : *h. e. Hagenoae ap. Tho. Anshelmum circa a.* 1510-25. Cette spécification est plus ou moins confirmée par les *Annales* de Panzer, où l'on trouve, t. XI, p. 212,

que Thomas Anshelmus Badensis a imprimé à Hagenau, de 1517 à 1526. Il y a peut-être moyen de déterminer de plus près encore la date de l'impression. Le livre, in-4°, comprend la série de fables traduites par Rimicius, qu'on ne trouve pas encore dans l'édition de Strasbourg, Paul Gotç, Götz ou Getz, 1520, dernière édition in-4° que nous ayons rencontrée, si l'on excepte sa descendante directe, celle de Cologne, Cruphtanus, 1522. D'autre part, il est conforme, pour le contenu, au recueil imprimé à Strasbourg, par J. Knoblouch et Paul Getz, 1521, qui est la première édition in-8°. Il peut procéder plus ou moins directement de celle-ci. Il peut aussi l'avoir immédiatement précédé, ce qui est même plus vraisemblable à cause du format. En tout cas, on peut le considérer comme étant imprimé vers 1521. Nous ne proposons ce millésime que comme provisoirement probable. Nous sentons fort bien que la découverte d'autres éditions, tant in-4° que in-8°, peut modifier notre raisonnement.

D'après Léopold Hervieux (*Les fabulistes latins depuis le siècle d'Auguste jusqu'à la fin du moyen âge*, I, p. 269), Rimicius s'appelle de son vrai nom Ranutio, d'Arezzo.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

STRASBOURG, Jean Knoblouch et Paul Getz, Götz ou Gotç. 1521.

---

Fabvlarvm Qvae Hoc || libro continentur interpretes, atq; || authores ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus nouocomenſis. || Nicolaus Gerbelius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius. Iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Max. Planude || excerpta, & aucta. || Indicē Fabularum in ueſtibulo reperies. ||

In-8o, 16 ff. lim., 103 ff. chiffrés et 1 f. blanc. Car. ital.

Ff. lim. : titre, avec bordure historiée, sur bois et composée de quatre parties; dédicace en vers : *Ioanni Chelio Gisingio* || *Colmariae Lvdimagi*||*stro Io. Hervva*=||*givs.* ||; index alphabétique; biographie sommaire d'Ésope; *Ex Philostrati* || *Imaginibvs.* ||; épître dédicatoire de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein; *En-*

---

Utrecht : bibl. univ.
Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Berlin : bibl. roy.
Göttingue : bibl. univ.

*decaſyllabon* de Petrus Ægidius, et trois pp. blanches.

Ff. 1 r°-13 v° : *De Gallo Gallinaceo.* ||, etc.

Ff. 14 r°-20 r° : *Aesopi Fabvlae Hadri||ano Barlando || interprete.* ||

Ff. 20 r°-22 v° : *Fabvlae M. Petro Scoto ... ſriptæ|| à Barlando.* ||

Ff. 23 r°-24 [par erreur 44] r° : *Aniani Fabvlae Hadri.* || *Barlando interprete.* ||

Ff. 24 r°-32 r° : *Fabvlae Aniani Gvilel=||mo Hermanno ... interprete mutatæ,* || ...

Ff. 32 r°-34 v° : *Apologi Ex Chiliadibvs.* || *Adagiorum Eraſmi deſumpti ...*, sans l'épître de Barlandus à Ant. de Berghes.

Ff. 34 v°-38 v° : série de sept fables commençant par l'avis : *Is qui ...*

Ff. 39 r°-40 r° : *Nicolai Gerbellii ... Apologvs* || ... *De Aranea Et Podagra* ||

Ff. 40 v°-69 r° : *Lavrentii Abstemii ... Fabulæ cle||gantiſſ. Nuper per ... Gar||getium emaculatæ.* ||, précédées de deux épîtres et d'un *Proemivm*, et suivies des pièces de vers latins de Phantinus et d'Antracinus.

Ff. 69 v°-78 v° : trente-trois fables d'Ésope traduites par Laur. Valla. Elles sont précédées d'une préface.

Ff. 78 v°-103 v° : *Aesopi Fabvlatoris Cla||riſſimi Apologi è Græco Latini* || *per Rimicium facti.* ||. Nonante neuf pièces.

Au v° du f. 103, la fin de la dernière fable et la souscription : *Argentinae In Aedibvs* || *Ioannis Knoblovchii* || *Dvctv Pavli Getz* || *Anno. M. D. XXI.* ||

Édition ressemblant beaucoup à celle de (Hagenau), Thomas Anshelm, (c. 1521?), et comprenant, de plus que celle de Strasbourg, 1520, les fables traduites par Rimicius. Les vers adressés à Joannes Chelius Gisingius sont nouveaux. L'index alphabétique diffère de celui des éditions antérieures.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

STRASBOURG, Jean Knoblouch. 1522.

Fabvlarvm Qvae Hoc || libro continentur interpretes, atq; || authores ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſcundus (*sic*) nouocomenſis || Nicolaus Gerbelius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius Iam denuo additus || Aeſopi uita ex Max. Planude || excerpta, & aucta. || Indicē Fabularū in ueſtibulo reperies. ||

In-8o, 16 ff. lim., 103 ff. chiffrés et probablement encore un f. blanc. Car. ital. Titre encadré.

Réimpression, page pour page, de l'édition de Strasbourg, 1521. L'encadrement du titre est le même.

Au vo du dernier f., la souscription : *Argentinae In Aedi || bvs Knoblovchii || Anno. M. D. || XXII.* ||

---

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

ÆSOPUS, Abstemius, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

COLOGNE, Servais Cruphtanus.

Mense julio 1522.

---

Aesopi ‖ Abstemii, Aliorvm‖que non uulgariter doctorum ‖ Apologi admodum ‖ festiui. ‖ Fabvlarvm Qvae Hoc ‖ libro continentur interpretes, atq; ‖ Authores sunt. ‖ Guilhelmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus. ‖ Erasmus Roterodamus. ‖ Aulus Gellius. ‖ Angelus Politianus. ‖ Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus. ‖ Plynius (*sic*) Secundus Nouocomensis ‖ Nicolaus Gerbellius Phorcensis. ‖ Laurentius Abstemius. ‖ Laurentius Valla. ‖

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. ij-iij [vj], A-M iiij [M viij], 6 ff. lim. et LX ff. Car. rom. Les 32 premiers ff. du corps de l'ouvrage sont sans chiffres; les autres sont chiffrés *XXXIII-LX*; le dernier est blanc au v°.

Ff. lim. : titre encadré; *Endecasyllabon* de Petrus Ægidius; épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude, et index alphabétique. La bordure du titre, historiée et gravée sur bois, est

---

Bonn : bibl. univ.

composée de quatre pièces. Au milieu de la partie inférieure, le chiffre de Servais Cruphtanus : Σ. C.

Ff. *A* r°-*Biij* r° : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Ff. *Biij* r°-[*Ciiij*] r° : *Aesopi Fabvlae Hadri*||*ano Barlando In*=||*terprete.* ||

Ff. [*Ciiij*] r°-*Dij* r° : *Fabvlae M. Petro Scoto* || ... *ſcriptæ a Barlando.* ||

F. *Dij* r° et v° : *Aniani Fabulæ Hadri. Barlan. interp̄te.* ||

Ff. *Dij* v°-[*Eiiij*] v° : *Fabvlae Aniani Gvilel*||*mo Hermanno ... interprete mutatæ ...*

Ff. *F* r°-*Fiij* r° : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagior*) *Eraſmi deſumpti ...* ||. Ce titre a le même encadrement que le titre général, mais les pièces sont autrement disposées.

Ff. *Fiij* r°-[*Fvj*] v° : série de sept fables commençant par l'avis : *Is qui ...*

Ff. [*Fvj*] v°-[*Fvij*] v° : *Nicolai Gerbellii ... Apologvs ... De Aranea & Podagra,* ||

Ff. [*Fvij*] v°-*M* r° (chiffré *LIII*) : *Lavrentii* || *Abstemii ... Fabulæ ...*, avec les accessoires ordinaires.

Ff. *M* v°-[*Mviij*] r° (chiffrés *LIII-LX*) : les fables de Laurent Valla, et la souscription : *Coloniae Apvd Serva*=||*tivm Cruphtanum. Ann. M.* || *D. XXII. Menſe* || *Iulio.* ||

Édition conforme à celle de Strasbourg, Paul Gotç ou Götz, 1520. Le titre a été modifié.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

S. l. ni nom d'imprim. S. d. (av. 1529?).

☙ Aesopi ❧ || Phrygis Et Vita || ex Maximo Planude defum||pta, et fabellæ iucūdiſſimæ : || quarū interpretes || hi funt : || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Rot. A. Gellius || Lauren. Val. Angelus Poli. || Petrus Crinitus || Iohannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomen. || Anianus. Guilelmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Lauren. Abſtemius. Rimicius. || Index omnes fabulas indicabit. ||

In-8°, 8 ff. lim., 190 pp. chiffrées et 1 f. non coté. Car. ital.

Ff. lim : titre encadré, blanc au v°; biographie sommaire d'Ésope d'après Planude; *Ex Philoſtrati imaginibus.* ||; épître dédicatoire de Martin Dorpius; index alphab., et 1 p. blanche. La bordure du titre se compose de quatre bois juxtaposés. La partie supérieure représente l'évangéliste saint Luc; la partie inférieure le portrait en médaillon de *Virgilivs Maro.*, tenu par deux génies. Pp. 1-25 : *De gallo gallinaceo* ||, etc. Pp. 25-36 : ☙ *Aesopi Fa||bvlae Ha-*

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.

*dria||no Barlando interprete.* ||, y compris celle de Baptista Mantuanus. Pp. 36-41 : *Fabvlae M. Petro Scoto ... ſcri||ptæ à Barlando.* ||. Pp. 41-43 : *Aniani Fabvlae Ha-||driano Barlando interprete.* ||. Pp. 43-57: *Fabvlae Aniani Gvi-||lelmo Hermanno... interprete.* ||. Pp. 58-62 : *Apologi Ex Chliadibvs* (sic) || *adagiorum Eraſmi ſumpti* ... Pp. 62-70 : série de sept fables commençant par l'avis : *Is Qvi* ... Pp. 70-72 : *Nicolai Gerbellii ... apologus ... De aranea & podagra.* ||. Pp. 73-124 : ☙ *Lavrentii* ❧ || *Abſtemii ... fabulæ* ... Pp. 124-141 : fables traduites par Valla. Pp. 141-187 : ☙ *Aesopi ... apologi è græco latini per Rimi-||cium facti.* ||. Pp. 188-190 : épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, et *hendecaſyllabon* de Petrus Ægidius. F. non coté : deux gravures sur bois; au r°, Jason maître de la toison d'or, au v°, un docteur rognant les ongles à un lion.

Édition se rapprochant de celle de Strasbourg, 1521. A juger par le contenu et la rédaction du titre, elle a précédé celle d'Anvers, Martin de Keyser, 1529. L'aspect du livre (caractères, initiales et gravures), permet aussi de lui assigner approximativement cette date.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

ANVERS, Martin de Keyser. 1529.

Æsopi || Phrygis Et Vita Ex Maxi=||mo Planude defumpta, & fabellæ iucun=||diffimæ : quarum interpretes || hi funt : || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius fecundus Nouocomenfis. || Anianus. || Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenfis. || Laurentius Abftemius. || Rimicius. || Index omnes fabulas indicabit. || ☞ Additæ funt his quædã iucundæ ac honeftæ || fabellæ, felectæ ex oĩbus facetijs Poggij || Florentini, oratoris eloquentiff. ||

In-8o, 8 ff. lim., clxxx. pp. chiffrées et 4 pp. non cotées. Car. ital.

Ff. lim. : titre; biographie sommaire d'Ésope; *Ex Philostrati* || *Imaginibvs.* ||; épître dédicatoire de Martin Dorpius à Jean Leupe, Jacques Pape et Jean Despautère, et index alphabétique.

Gand : bibl. univ. (Inc.).

Pp. *i.-xxiij.* : *De gallo gallinaceo.* ||, etc.

Pp. *xxiij.-xxxiij.* : *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando Interprete.* ||

Pp. [*xxxiiij*].-*xxxviij.* : *Fabvlae M. Petro Scoto, Viro* || *ornatiſſimo eidemq; humaniſſimo, ſcriptæ à* || *Barlando.* ||

Pp. *xxxviij.-xl.* : *Aniani Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||

Pp. *xl.-liij.* (par erreur *li*) : *Fabvlae Aniani Gvilelmo Her*||*manno ... interprete* || *mutatæ ...*

Pp. *liij.-lviij.* (par erreur *lx*) : *Apologi Ex Chiliadibvs Ada-*||*giorum Eraſmi deſumpti ...*

Pp. *lviij.-lxv.* : série de sept fables, commençant par l'avis : *Is Qvi ...*

Pp. *lxv.-lxvij.* : *Nicolai Gerbellii ... Apologus ... De Aranea & Podagra.* ||

Pp. *lxvij.*-[*cxiiij.*] : *Lavrentii Abstemii ... Fabulæ elegantiſſimæ,* || *nuper per ... Gargetium* || *emaculatæ.*||, avec deux épîtres et un *Proœmium* au commencement, et deux pièces de vers latins à la fin.

Pp. [*cxiiij.*]-*cxxviij* : fables traduites par Laur. Valla, débutant par une préface.

Pp. *cxxviij-clxix* : *Aesopi ... Apologi, e Græco Latini per Rimicium facti.* ||, avec un *Argvmentvm*, en tête.

Pp. *clxix-clxxx.* et 1re p. non cotée : *Sales Sive* || *Facetiae Mvltvm Ivcvndae,* || *ſelectæ ex libello Poggij Florentini oratoris* || *eloquentiſſimi.* ||

Pp. non cotées 2-4 : épître dedicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent d'Iselstein; *Hendecaſylla-*

*bon* de Petrus Ægidius; souscription : *Antuerpiæ, Apud Martinum Cæsarem.* || *An. M. D. XXIX.* ||, et marque typogr. de Martin de Keyser, ici reproduite :

Nouvelle édition. Elle comprend, de plus que celle de Strasbourg, 1521, et celle s. l. ni n. d'impr. (1529?), les *Sales* du Pogge. L'épître à Florent d'Iselstein et la pièce de vers latins de Petrus Ægidius auraient dû être placées en tête de la première série de fables. A la fin du volume elles n'ont aucun sens.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

ANVERS, Martin de Keyser. 1530.

---

☙ Æsopi ❧ || Phrygis Et Vita Ex Ma=||ximo Planude desumpta, & fabellæ iu=||cundissimæ : quarum interpre=||tes hi sunt : || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erasmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius secundus Nouocomensis. || Anianus. || Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcensis. || Laurentius Abstemius. || Rimicius. || Index omnes fabulas indicabit. || Additae Svnt His Qvae=||dam iucundæ ac honestæ fabellæ, selectæ ex || omnibus facetijs Poggij Florentini, || Oratoris eloquentissimi. ||

In-8°, 8 ff. lim., 172 pp. chiffrées, 1 f. non coté et 1 f. blanc. Car. ital.

Ff. lim. : titre; biographie sommaire d'Ésope; extrait de Philostrate; épître de Martin Dorpius, et index.

Pp. [1]-21 : ☙ *Æsopi* ❧ || *Fabvlae.* || *De Gallo Gallinaceo.* ||, etc.

---

Göttingue : bibl. univ.

Pp. [22]-31 : *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando Interprete.* ||

Pp. 31-35 : *Fabvlae M. Petro Scoto ... ſcriptæ à Barlando.* ||

Pp. [36] et 37 : *Aniani Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||

Pp. 37-50 : *Fabvlae Aniani Gvilelmo* || *Hermanno ... in=*|| *terprete mutatæ ...*

Pp. 50-54 : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagiorum Eraſmi deſumpti ...*

Pp. 54-61 : sept fables : *Is Qvi ...*

Pp. 61-63 : *Nicolai Gerbellii ... Apologus ... De Aranea & Podagra.* ||

Pp. 63-[107] : *Lavrentii Abstemii ... Fabulæ ...*

Pp. [107]-120 : fables traduites par Valla.

Pp. [121-160] : *Aesopi ... Apologi, è Græco Latini per Rimicium* || *facti* ||

Pp. [161]-172 : *Sales Sive* || *Facetiae ... ex libello Poggij ...*

F. non coté : épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus; *Hendecaſyllabon* de Petrus Ægidius, et souscription : *Antverpiae* || *Apud Martinum Cæſarem.* || *An. M. D. XXX.* ||

Réimpression de l'édition d'Anvers, Mart. de Keyser, 1529.

[ÆSOPUS, Avianus, etc.], fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

MAYENCE, Jean Schoeffer.

Mense augusto 1530.

---

Fabvla=||rvm Qvae Hoc Libro || continentur interpretes, atq; || authores ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus Nouocomenſis. || Nicolaus Gerbelius (*sic*) Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Maximo Pla=||nude excerpta, & aucta. || Cum Indice. ||

In-8°, 16 ff. lim., 215 pp. chiffrées et 1 p. blanche. Car. ital.

Ff. lim. : titre, blanc au v°; biographie sommaire d'Ésope; extrait de Philostrate; épître de Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein; *Endecaſyllabon* de Petrus Aegidius, et index.

Pp. 1-28 : *De Gallo gallinaceo.* ||, etc.

Pp. 28-41 : *Aesopi Fabvlae ... Barlando interprete.* ||

---

Munster : bibl. Paulin.

Pp. 41-46 : *Fabvlae M. Petro Scoto* || ... *ſcriptæ à Barlando.* ||

Pp. 46-48 : *Aniani Fabvlae ... Barlando interprete.* ||

Pp. 48-65 : *Fabvlae Aniani Gvilelmo* || *Hermanno ... interprete mutatæ ...*

Pp. 65-70 : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagiorum Eraſmi deſumpti ...*

Pp. 70-79 : série de sept fables : *Is qui ...*

Pp. 79-82 : ... *Gerbelij ... Apologus ... De Aranea & Podagra.* ||

Pp. 83-143 : ... *Abstemii ... Fabulæ ...*

Pp. 143-161 : fables de Valla.

Pp. 162-215 : *Aesopi ... Apologi è Græco Latini per* || *Rimicium facti.* ||

A la fin, p. 215, la souscription : *Mogvntiae Apvd Ioan=*||*nem Schoeffer Mense* || *Avgvsto. Anno Post* || *Natvm Christvm* || *M. D. XXX.* ||, et la marque typogr. de J. Schoeffer.

Réimpression de l'édition de Strasbourg, Knoblouch et Getz, 1521.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt. 1532.

---

Fabvla‖rvm Qvae Hoc Libro ‖ cōtinētur ĩterprætes (*sic*), atq; autores funt hi. ‖ Guilelmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus. ‖ Erafmus Roterodamus. ‖ Aulus Gellius. Laurentius Valla. ‖ Angelus Politianus. Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus. ‖ Plinius fecundus nouocomenfis. ‖ Anianus. Guilelmus. (*sic*) Hermanus. ‖ Nicolaus Gerbellius Phorcenfis. ‖ Laurentius Abftemius. ‖ Rimicius iam denuo additus. ‖ Aefopi uita ex Max. Planude ‖ excerpta, & aucta. ‖ Indicem Fabularum in ueftibulo reperies. ‖

In-8°, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Ff. lim. : titre encadré, biographie sommaire d'Ésope, extrait de Philostrate, épître de Martin Dorpius, index et 1 p. blanche. La bordure du titre, d'une seule pièce et gravée sur bois, contient, dans la partie inférieure, un chiffre aux initiales *N S.* (Nicolas Schmidt).

---

Göttingue : bibl. univ.

Pp. 1-26 : *De Gallo Gallinaceo.* ||, etc.

Pp. 27-39 : ☞ *Æsopi* ☜ || *Fabvlae Hadria=||no Barlando interprete.* ||

Pp. 39-44 : ☞ *Fabvlæ* || *M. Petro Scoto ... ſcri=||ptæ à Barlando.* ||

Pp. 44-46 : ☞ *Aniani* || *Fabvlae Hadriano.* || *Barlando interprete.* ||

Pp. 46-62 : ☞ *Fabv ▸||lae Aniani Gvi=||lelmo Hermano ... interprete mutatæ,* || ...

Pp. 62-67 : *Apologi* || *Ex Chiliadibvs Ada=||giorum Eraſmi deſumpti ...*

Pp. 67-75 : série de sept fables commençant par : *Is Qvi* ..

Pp. 76-78 : *Nicolai* || *Gerbellii Phohr=||cenſis* (sic) || *Apologus ... De Aranea & Podagra.* ||

Pp. 78-133 : ☞ *Lavren||tii Abstemii ... Fabvlæ ...*

Pp. 133-149 : fables de Laur. Valla.

Pp. 150-197 : ☞ *Æsopi* || *... Apologi e græco latini per Ri=||micium faƈti.* || et en-tête de la pièce qui suit.

Pp. non cotées : épître de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein ; *Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius, et souscription : *Lipsiae Excvdebat* || *Nicolaus Faber. Anno. M. D.* || *XXXII.* ||

Édition conforme à celle de Strasbourg, Knoblouch et Getz, 1521. L'épître de Guilielmus Goudanus et les vers latins d'Ægidius ont été rejetés à la fin comme dans les éditions d'Anvers, Martin de Keyser, 1529 et 1530.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

ANVERS, Michel Hillenius ou van Hoochstraeten. Mense martio 1534.

---

❧ Aesopi || Phrygis Et Vita Ex Maxi|| mo Planude desumpta, & Fabellæ iucun=|| dissimæ, quarum interpretes hi sunt : || Guilielmus Goudanus || Hadrianus Barlandus. Erasmus Roterod. || Aulus Gellius. Lauren. Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomensis. || Anianus. Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcensis. || Lauren. Abstemius. Rimicius. || Index omnes fabulas indicabit. || Additæ sunt his quædam iucundæ ac honestæ || fabellæ, ex facetijs Poggij Florentini Ora=||toris eloquentiss. selectæ. ||

Excudebat Antuerpiæ Michael Hillenius, Anno || M. D. XXXIIII. Mens. Martio. ||

In-8°, 8 ff. lim., 173 pp. chiffrées et 3 pp. non cotées. Car. ital. Titre entouré d'une bordure composée de quatre parties. La partie inférieure n'est autre que la marque typogr. ici reproduite :

---

Gand : bibl. univ.

Réimpression de l'édition d'Anvers, Martin de Keyser, 1530, y compris toutes les pièces accessoires, liminaires et autres. Les diverses séries de fables commencent aux pp. suivantes : p. [1], ☛ *Aesopi* || *Fabvlae,* || *De Gallo Gallinaceo.* ||, etc.; [p. 22], *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||; p. 31, *Fabvlae M. Petro Scoto ... fcripta* (sic) *a Barlando* ||; p. 36 (par erreur 26), *Aniani Fabvlae Hadriano* || *Barlando Interprete.* ||; p. 37, *Fabvlae Aniani Gvilielmo* || *Hermanno ... Interprete mutatæ ...*; p. 50, *Apologi Ex Chiliadibvs* || *Adagiorum Erafmi defumpti ...*; p. 54, série de sept fables : *Is Qvi ...*; p. 61, ... *Gerbellii ... Apologus ... De Aranea & Podagra.* ||; p. 63, ... *Abstemii ... Fabulæ ...*; p. [108], fables de Laur. Valla; p. 122, *Aesopi ... Apologi, è Graeco Latini per Rimi*||*cium facti.* ||; p. 162, *Sales Sive* || *Facetiae ... Poggij ...*

Les 3 pp. non cotées portent : l'épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein, l'*Hendecafyllabon* de Petrus Ægidius, la souscription : *Antverpiae, Apvd* || *Michaëlem Hillenium in Rapo. Anno* || *M. D. XXXIIII.* ||, et la marque typogr. qui suit :

Marque typogr. de Michel Hillenius, imprimeur à Anvers.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt. 1535.

---

Fabvla‖rvm Qvae Hoc Libro ‖ continẽtur, interpretes atq; autores ſunt hi. ‖ Guilelmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus. ‖ Eraſmus Roterodamus. ‖ Aulus Gellius. Laurentius Valla. ‖ Angelus Politianus. Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus. ‖ Plinius ſecundus Nouocomenſis. ‖ Anianus. Guilelmus. Hermannus. ‖ Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. ‖ Laurentius Abſtemius. ‖ Rimicius iam denuo additus. ‖ Aeſopi uita ex Max. Planude ... Indicem Fabularum in ueſtibulo reperies. ‖

In-8o, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital. Titre entouré d'un encadrement gravé sur bois, et portant à la partie inférieure, dans un cartouche, les mots : *Lis. Dv* ‖ *.Mich* ‖

Réimpression fidèle de l'édition de Leipzig, Faber, 1532, y compris tous les accessoires. Les diverses séries de fables commencent respectivement aux mêmes pages.

Au bas de la dernière p. non cotée, la souscription : *Lipsiae, Nicolavs Faber.* ‖ *Anno M. D. XXXV.* ‖

---

Copenhague : bibl. roy.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

LEIPZIG, Nicol. Faber ou Schmidt. 1536.

---

Fabvla‖rvm Qvae Hoc Libro ‖ cōtinētur, interpretes atq; autores ſunt hi. ‖ Guilelmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus. ‖ Eraſmus Roterodamus. ‖ Aulus Gellius. Laurentius Valla. ‖ Angelus Politianus. Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus. ‖ Plinius ſecundus Nouocomenſis. ‖ Anianus. Guilelmus. Hermannus. ‖ Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. ‖ Laurentius Abſtemius. ‖ Remicius iam denuo additus. ‖ Aeſopi uita ex Max. Planude excer=‖pta, & aucta. ‖

In-8o, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital. Titre encadré.

A la fin : *Lipsiae Nicolavs Faber excudebat.* ‖ *Anno M. D. XXXVI.* ‖

Réimpression de l'édition de Leipzig, Nic. Faber, 1535.

(Note de Mr Estreicher de Robierski, bibliothécaire en chef de la bibliothèque de l'université de Cracovie).

---

Cracovie : bibl. univ.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

SOLINGEN, Jean Soter. 1538.

☙ Aesopi || Phrygis Et Vita Ex Maximo || Planude defumpta, & fabellæ iucundiffi-||mæ, quarum interpretes hi || funt. || Gulielmus Goudanus, || Hadrianus Barlandus, || Erafmus Roterodamus, || Aulus Gellius, || Laurentius Valla, || Angelus Politianus, || Petrus Crinitus, || Iohannes Antonius Campanus, || Plinius Secundus Nouocomenfis, || Anianus, || Gulielmus Hermannus, || Nicolaus Gerbellius Phorcenfis, || Laurentius Abftemius, || Rimicius. || Additæ funt his fabellis quædam iucundæ ac ho||neftæ fabellæ, felectæ ex omnibus facetijs || Poggij ... Cum indice, hæc omnia ueluti digito monftrante. ||

In-8°, 8 ff. lim. (titre, vie d'Ésope, extrait de Philostrate, épître de Martin Dorpius, index alphabétique, et épître de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein), 95 ff. chiffrés, et 1 f. non coté, lequel, blanc au v°, porte au r° l'*Hendecafyllabon* de Petrus Ægidius.

Au bas du f. 95 v°, la souscription : *Salingiaci,*

---

Munster : bibl. Paulin.

*Ioannes Soter excudebat,* || *Anno M. D. XXXVIII.* ||

Édition conforme à celle d'Anvers, Mich. Hillenius, 1534. Elle présente cependant ceci de particulier que l'épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus est remise à sa véritable place, en tête du volume, dans les ff. lim.

Les différentes séries énumérées dans notre description de l'édition de 1534, commencent ici respectivement aux ff. 1 r°, 12 r°, 17 r°, 19 v°, 20 r°, 27 r°, 29 v°, 33 r°, 34 v°, 59 r°, 66 v° et 89 r°.

En tête de la série de sept fables, f. 29 v°, l'avis *Is qui* ... a été supprimé. Le commencement est maintenant : *Ex Secvn*||*do Noctivm Atticarvm* || *Gellij apologus Aesopi ... De Cassita.* ||

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt. 1543.

---

Fabvla‖rvm Qvae Hoc Libro ‖ cōtinētur, interpretes atq; autores ſunt hi. ‖ Guilelmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus. ‖ Eraſmus Roterodamus. ‖ Aulus Gellius. Laurentius Valla. ‖ Angelus Politianus. Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus. ‖ Plinius ſecundus Nouocomenſis. ‖ Anianus Guilelmus Hermannus. ‖ Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. ‖ Laurentius Abſtenius (*sic*). ‖ Rimicius iam denuo additus. ‖ Aeſopi uita ex Max. Planude excer=‖pta, & aucta. ‖ Indicem Fabularum in ueſtibulo reperies ‖

In-8°, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Titre dans un encadrement gravé sur bois. Car. ital.

Réimpression, pour ainsi dire page pour page, de l'édition de Leipzig, Nic. Faber, 1535. Les diverses séries commencent respectivement aux mêmes pages dans les deux éditions.

Au bas de la dernière p. non cotée, la souscription : *Lipsiae* ‖ *Per Nicolavm Fabrvm.* ‖ *Anno. M. D. XLIII.* ‖

---

Breslau : bibl. univ.

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

PARIS, Jean Loys ou Louys, Tiletanus.

1544.

---

Aesopi || Phrygis, || Et Aliorvm || Fabvlae. || Quorum nomina fequenti pagella uidere licet. || (*Marque de Jean Louys, Tiletanus, reproduite dans l'ouvrage de Silvestre, n°* 130).

Parisiis, || Apud Ioannem Lodoicum Tiletanum, ex || aduerfo Collegij Remenfis. || 1544 ||

In-8o, 292 pp. chiffrées et 6 ff. non cotés. Car. ital.

Pp. [1]-48 : titre; table du contenu; vie d'Ésope par Planude, traduite du grec en latin; *Ex Aphthonii So-*||*phistae Exercita=*||*mentis.* ||; *Fabvla, Qva Formicarvm* || *& Cicadarum exemplo hortantur* || *iuuenes ad laborem.* ||; extrait de Philostrate, et *Ex Hermogenis* || *exercitamentis,* || *Prisciano Interprete.* ||

Pp. 49-64 : fables d'Ésope, traduite par Laur. Valla. Elles sont précédées de l'épître dédicatoire à Arnoldus Fovelleda, datée de Gaëte, cal. de mai 1438.

Pp. 65-93 : *Aliae Item Aliqvot* || *Aesopi Fabvlae E*

---

Dresde : bibl. roy. (incomplet du dernier f.).

*Graeco In* || *Latinum uerſæ, incerto interprete.* || *Impossibilia Promittens.* ||, etc., en tout soixante dix-huit fables.

Pp. 93-116 : série de quarante-cinq fables : *De Gallo Gallinaceo.* ||, etc. Elle débute par l'épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein.

Pp. 117-131 : *Aesopi Fabvlae* || *Triginta Sex,* || *Hadriano Barlando* || *interprete.* || *De Dvobvs Adolescentibvs.* ||, etc. Les treize dernières pièces portent un titre spécial : *Fabvlae M. Petro Scoto ... ſcriptæ à Barlando.* ||

Pp. 131-133 : *Aniani Fabvlae qvatvor,* || *Hadriano Barlando interprete.* ||

Pp. 133-146 : *Aniani Fabvlae Tri-*||*ginta Octo, Gvlielmo Her=*||*mano ... interprete.* ||

Pp. 147-188 : *Aesopi ... Apo-*||*logi, è Græco Latini per* || *Rimicium facti.* || précédés d'un *Argvmentvm.*

Pp. 189-193 : *Apologi Ex Chilia-*||*dibvs Adagiorvm Erasmi* || *deſumpti ...*, toujours sans la dédicace à Ant. de Berghes.

Pp. 193-200 (par erreur 206) : série de sept fables, commençant par : *Is qui ... Fabvla Ex Lamia Po=*||*litiani deſvmpta.* ||

Pp. 200-202 : *Nicolai Gerbelii ... Apologus ... De Aranea Et Podagra.* ||

Pp. 203-248 : *Lavr. Abstemii ... Fabulæ ...*, avec les accessoires ordinaires.

Pp. 249-292 : *Hecatomythivm Se-*||*cvndvm Eivsdem* || *Abſtemij.* ||. Seconde série de cent fables. En

tête, l'épître dédicatoire à Angelus Grypho (Griffo ou Griffoni?), *eques auratus*, datée de Fano, veille des cal. de mai 1505.

Ff. non cotés : index alphabétique et peut-être la souscription.

Édition sensiblement différente de toutes les éditions antérieures que nous avons décrites jusqu'ici. Elle se rapproche le plus de celle de Mayence, Jean Schoeffer, 1530. Les parties nouvelles sont, dans le corps du livre, les soixante-dix-huit fables qui occupent les pp. 65-93, et le second *Hecatomythivm*, pp. 249-292; dans les ff. lim., l'extrait d'Aphthonius, la *Fabvla* qui suit, et l'extrait d'Hermogène. La vie d'Ésope par Planude a remplacé le résumé d'autrefois. L'épître de Dorpius a été supprimée, et l'index alphabétique rejeté à la fin. Les parties communes aux deux éditions se suivent dans un autre ordre. Dans la série *Is qui* ..., les pièces sont interverties. Enfin la première série des fables d'Abstemius, qui semble comprendre cent pièces, n'en comprend plus que quatre-vingt-dix-sept, trois ayant été laissées de côté comme trop libres : *De Heremita uirgine ægrotante*. 29; *De Vidua uirum petente*. 31., et *De Sene ob impotentiam, libidinem carnis relinquente*. 74.

Arnoldus Fovelleda est appelé dans les éditions antérieures Renaldus Fonaleda.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

PARIS, Robert Estienne. Cal. mart. 1545.

---

Aesopi Phrygis Vita Et || fabulæ à uiris doctiff. in Latinam linguam conuerſæ. || Apologi Ex Chiliadibvs || adagiorum Eraſmi, || Ex Lamia Politiani, Crinito, Iohanne Antonio Campa-||no, Gellio, Gerbellio, Mantuano & Horatio. || Fabulæ Aniani, Hadriano Barlando, & Guilelmo Her||manno interpretibus. || Fabulæ item Laur. Abſtemij. || (*Marque typogr. de Robert Estienne, reproduite dans l'ouvrage de Silvestre, n°* 163).

Lvtetiae, || Ex officina Rob. Stephani typographi Regij. || M. D. XLV. ||

In-8°, 235 pp. chiffrées, 10 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Pp. [1]-44 : pièces lim. : titre blanc au v°; vie d'Ésope traduite de Planude; extrait d'Aphthonius; *Fabula* ...; extraits de Philostrate et d'Hermogène. Pp. 45-59 : fables traduites par Laur. Valla, chiffrées 1-33. Pp. 59-87 : *Aliae Item Aliqvot Aesopi* || *fabulæ à Græco in Latinū uerſæ, incerto interprete.* ||, chiffrées 34-111. Pp. 87-107 : série de quarante-deux fables, chiffrées 112-153 : *De gallo gallinaceo.*, etc.

---

Fribourg en Brisgau : bibl. univ.
Paris : bibl. nation.

En tête, l'épître de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein. Pp. 108 [par erreur 208]-116 : *Aesopi Fabvlae Hadriano* || *Barlando interprete.* ||. Vingt fables chiffrées 154-173. Pp. 116-120 : *Fabvlae M. Petro Scoto* || ... *ſcriptæ à* || *Barlando.* ||, chiffrées 174-186. Pp. 121-160 : *Aesopi ... apologi, è Græco Latini per Rimicium facti.* ||, ch. 187-286. Pp. 160-165 : *Apologi Ex Chiliadibvs* || *adagiorum Eraſmi deſumpti* ..., suivis de : *De Satyro & ruſtico* ..., ch. 287-295. Pp. 165-172 : série de sept fables, ch. 296-302 : ... *ex Lamia Politiani* ...; ... *Ex Secvndo* || *libro Petri Criniti de honeſta diſciplina* ...; ... *De Corvo Et* || *lupis, ex Iohanne Antonio Campano* ...; ... *de partu terræ. Ex eodem.* ||; ... *De Membris* || *& uentre ex Liuio deſumptus.*, avec le passage littéral de Tite Live; *Ex Secvndo Noctivm At-*||*ticarum Gellij* ...; *De Arione & Delphino fabula ... ex* || *libro XVI eiuſdem.* Dans la plupart des éditions antérieures elle commence par l'avis : *Is qui* ... Pp. 172-174 : *Nicolai Gerbellii ... apologus ... De aranea & podagra.* ||, ch. 303. Pp. 174-178 : série de six fables, ch. 304-309 : 1°, *Apologvs Ex Mantvano* || *traductus* ...; 2°, *De opilione & agricola* ...; 3°, *De aquila & coruo* ...; 4°, *De leone & uulpecula* ...; 5°, *De uulpecula & muſtela* ...; 6°, *De equo & ceruo* ... Pp. 179 et 180 : *Aniani Fabvlae Qvatvor,* || *Hadriano Barlando In-*||*terprete.* ||, ch. 310-313. Pp. 180-193 : *Aniani Fabvlae Trigin-*||*ta octo, Guilelmo Hermanno ... interprete.* ||, ch. 314-351. Pp. 194-235 : *Lavrentii Abstemii ... Fabulæ* ..., ch. 352-448. Pp. non cotées : index alphabétique et

souscription : *Excvdebat Rob. Stepha-||nvs Typographvs Re-||givs Lvtetiae, Ann.* || *M. D. XLV, XVII Cal. Mart.* ||

Édition qui se rapproche de celle de Paris, Jean Loys, Tiletanus, 1544. Les séries se suivent dans un autre ordre. La liste des auteurs et traducteurs est incorporée dans le titre. La seconde centaine d'Abstemius a été supprimée. Le groupe qui occupe les pp. 174-178 n'est pas nouveau. Les six fables qui le composent, sont distraites de leurs séries respectives : les trois premières, de la série traduite par Barlandus, pp. 108-116; les trois autres, de celle qui commence par la fable : *De gallo gallinaceo*, pp. 87-107.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

AUGSBOURG, Valentin Otmar. 1545.

❧ Æsopi ‖ Phrygis Fabvlæ ‖ quarum interpretes hi ſunt. ‖ Guilelmus Goudanus. Hadria. Barlan. ‖ Eraſmus Rot. A. Gell. Lauren. Val. ‖ Angelus Poli. Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus. ‖ Plinius Secundus Nouocomen. ‖ Anianus Guilelmus Hermannus. ‖ Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. ‖ Lauren. Abſtemius. Rimicius. ‖ Item Vita Aeſopi ex Max. Planude. ‖ Index omnes fabulas indicabit. ‖ M. D. XLV. ‖

In-8°, 8 ff. lim. (titre, entouré d'un encadrement gravé sur bois et blanc au v°; *Hendecaſyllabon* de Petrus Ægidius; épître de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein; extrait de Philostrate, et index alphabétique), 178 pp. chiffrées, 5 pp. non cotées pour la fin de la dernière séries de fables, la biographie abrégée d'Ésope et la souscription, enfin 1 p. blanche.

La souscription est ainsi conçue : *Auguſtæ Vindelicorum per Valenti=‖num Otmar.* ‖

Édition ressemblant beaucoup à celles de Leipzig, Faber, 1532, 1535 et 1543. Elle n'en diffère que par le placement des pièces accessoires, liminaires et autres. Les diverses séries qui forment le corps du livre commencent aux pp. 1, 24, 35, 39, 41, 55, 60, 67, [70], [120] et 135.

Breslau : bibl. univ.

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

PARIS, Jacq. Kerver. 1546.

❧ Aesopi ‖ Phrygis Et Alio-‖rvm Fabvlae, ‖ Quorum nomina fequenti pagella videre licet. ‖ Accessit Hvic ‖ Editioni. ‖ Alterum Laurentii Abftemii Hecatomythium, ‖ hoc eft, centum fabularū libellus ‖ alter, nunquam hactenus ‖ in Gallia ex-‖ cufus. ‖ ·.· ‖

Parisiis, ‖ Apud Iacobum Keruer, fub duobus Gallis, ‖ in via ad D. Iacobum. ‖ 1546. ‖

In-8°, 255 pp. chiffrées et 8 ff. non cotés. Car. ital.

Pp. [1]-42 : pièces lim.

Pp. 42-56 : fables de Laurent Valla.

Pp. 56-81 : *Aliae Item Ali-‖qvot Aesopi Fabv-‖læ è Græco ... incerte interprete.* ‖

Pp. 81-101 : série : *De Gallo Gallinaceo.* ‖, etc., débutant par l'épître dédicatoire de Guilielmus Goudanus à Florent, baron d'Iselstein.

Pp. 101-114 : *Aesopi Fabvlae ‖ Triginta Sex, Ha-‖ driano Barlando interprete.* ‖. Les treize dernières sont : *Fabvlae M. Petro Scoto ‖ ... ſcriptæ à Barlando.* ‖

Gand : coll. de Mr P. Bergmans.

Pp. 114-116 : *Aniani Fabvlae Qva-||tuor Hadriano Barlando interprete* ||

Pp. 116-128 : *Aniani Fabvlae Tri-||ginta Octo, Gvilelmo || Hermanno ... interprete.* ||

Pp. 128-165 : *Aesopi ... Apologi ... Latini per Rimicium facti.* ||

Pp. 165-169 : *Apologi Ex Chiliadi-||bvs Adagiorvm Erasmi || desumpti ...*

Pp. 169-175 : série de sept fables : *Is qui ...*

Pp. 175-177 : *Nicolai Gerbellii ... Apologus ... De Aranea Et Podagra.* ||

Pp. 178-217 : *Lavren. Abstemii,* || *... Fabulæ ...*

Pp. 218-255 : *Hecatomythivm Se-||cvndvm Eivsdem Ab-||stemii.* ||

Ff. non cotés : table alphabétique.

Édition conforme à celle de Paris, Jean Loys, 1544. Les pièces liminaires et autres accessoires sont les mêmes.

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

MAYENCE, Ivon Schoeffer. 1550.

---

Fabvlae || Aesopi || Phrygis Et Ali-|| orvm, Quarvm Inter=||pretes atq: autores in fequenti pagi=||na uidere licet. || Index Omnes || Fabulas indicans. || (*Marque typogr. d'Ivon Schoeffer*).

Mogvntiae Excv=||debat Iuo Schœffer, || Anno || M. D. L. ||

In-8°, 8 ff. lim. (titre; table du contenu; biographie abrégée d'Ésope; extrait de Philostrate; épître de Martin Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus, et *Endecafyllabon* de Petrus Ægidius), 246 pp. chiffrées, 9 pp. non cotées pour l'index alphabétique, enfin 1 p. blanche. Car. ital. et car. rom.

Pp. 1-32 : *De Gallo || gallinaceo.* ||, etc.

Pp. 32-46 : *Aesopi Fabvlae || Hadriano Barlando || interprete.* ||

Pp. 46-53 : [*Fabulae ... Petro Scoto ... scriptae a Barlando*].

Pp. 53-55 : *Aniani Fa-||bulæ Hadriano Bar-||lando interprete :* ||

Pp. 56-76 : *Fabvlae Ani-||ani Guilielmo Hermanno ... interprete.* ||

---

Gand : bibl. univ.

Pp. 76-82 : *Apologi Ex Chi-||liadibus Adagiorum Eraſmi de-||ſumpti ...*

Pp. 82-91 : série de sept fables : *Is qui ...*

Pp. 92-95 : *Nicolai Gerbe-||lij ... De Aranea & Podagra.* ||

Pp. 96-166 : *Lavren=||tii Abstemii ... Fabulæ ...*

Pp. 166-187 : fables de Valla.

Pp. 187-246 : *Aesopi ... Apologi, è Græco Latini, per || Rimicium facti.* ||

Édition conforme à celle de Mayence, Jean Schoeffer, 1530. L'index a changé de place.

ÆSOPUS, Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

LYON, Antoine Vincent. — Balth. Arnollet, impr. 1554.

---

Aesopi || Phrigis (*sic*) || Et Aliorvm || Fabvlae. || Elegantiſſimis Iconibus illuſtratæ, || & diligentius quàm ante || hac emendatæ. || ⁎ || (*Marque typogr. d'Ant. Vincent, un peu plus petite que le n° 1263 de l'ouvrage de Silvestre*).

Lvgdvni, || Apud Antonium Vincentium. || M. D. LIIII. ||

In-16°, 320 pp. chiffrées, dont la dernière porte au bas : *Lugduni,* || *Excudebat Balthazar* || *Arnolletus.* ||. Car. ital. Avec 153 figg. sur bois.

Pp. [1]-57 : pièces lim.

Pp. 58-83 : fables de Laur. Valla.

Pp. 84-124 : *Aliæ item aliquot Ae-*||*ſopi Fabulæ ... incerto in-*||*terprete.* ||

Pp. 124-174 : *De Gallo Gallinaceo* ..., etc.

Pp. 175-207 : *Aesopi Fabv-*||*læ Trigintaſex, Hadria-*||*no Barlando inter-*||*prete.* ||. Les treize dernières commencent par l'en-tête : *Fabvlae M. Pe-*||*tro Scoto ... ſcriptę* || *à Barlando.* ||

Pp. 207-210 : *Aniani Fabvlae Qvatvor Hadriano* || *Barlando inter-*||*prete.* ||

---

Breslau : bibl. ville.

Pp. 211-230 : *Aniani Fabvlae* || *Triginta Octo Gv-*|| *lielmo Hermano ... in-*||*terprete.* ||

Pp. 231-304 : *Aesopi ... Apo*||*logi, è Græco Latini per* || *Rimicium* || *facti.* ||

Pp. 305-320 : *Apologi Ex Chi*||*liadibvs Adagio*||*rum Erasmi desumpti ...*

Réimpression des pp. [1]-193 de l'édition de Paris, Jean Loys ou Louys, Tiletanus, 1544. Les pièces lim. sont les mêmes. La liste du contenu est fautive : les fables de Petrus Crinitus, Joannes Antonius Campanus, etc. ont été supprimées.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt.
S. d. (1555 ou avant).

---

Fabvla‖rvm Qvae Hoc Libro ‖ cōtinētur interpretes atq; autores ſunt hi. ‖ Guilelmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus. ‖ Eraſmus Roterodamus. ‖ Aulus Gellius. Laurentius Valla. ‖ Angelus Politianus. Petrus Crinitus. ‖ Ioannes Antonius Campanus. ‖ Plinius ſecundus Nouocomenſis. ‖ Anianus. Guilelmus. Hermannus. ‖ Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. ‖ Laurentius Abſtemius. ‖ Rimicius iam denuo additus. ‖ Aeſopi uita ex Maximo Planude ex=‖cerpta & aucta. ‖ Indicem fabularum in ueſtibulo reperies. ‖

In-8o, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées pour l'épître de Guilielmus Goudanus, l'*Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius, et la souscription : *Lipsiae.* ‖ *Per Nicolavm Fabrvm* : ‖, enfin 1 p. blanche. Car. ital. Titre encadré.

Conforme aux éditions de Leipzig, Nicol. Faber, 1532, 1535 et 1543, et Laur. Faber, 1557. La distribution est la même. La bordure du titre est celle employée pour l'édition de 1543.

Il y a au moins trois éditions sans date du même imprimeur. On les distingue facilement l'une de l'autre par la souscription.

---

Breslau : bibl. ville.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt.
S. d. (1555 ou avant).

---

Fabvla || rvm Qvae Hoc Libro || continentur, Interpretes atq; Autores (ſunt hi. || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus || Eraſmus Roterodamus || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus || Plinius ſecundus Nouocomenſis. || Anianus. Guilelmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Max. Planude ex=||cerpta, et aucta. || Indicem Fabularū in ueſtibulo reperies. ||

In-8°, 12 ff. lim. (dont la dernière p. blanche), 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées pour l'épître de Guilielmus Goudanus, l'*Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius, et la souscription : *Lipsiae* || *Excusſit Nicolaus Faber.* ||, enfin 1 p. blanche. Car. ital. Titre encadré.

Conforme aux éditions de Leipzig, Nicol. Faber, 1532, 1535 et 1543, et Laur. Faber, 1557. La distribution est la même. La bordure du titre est celle qui a servi pour l'édition de 1543.

---

Breslau : bibl. ville.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

LEIPZIG, Nicolas Faber ou Schmidt.
S. d. (1555 ou avant).

---

Fabvla=||rvm, Qvae Hoc Libro || continentur, interpretes atq; || autores ſunt hi. || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenſis. || Anianus, Guilelmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Maximo Planude excerpta & || aucta. (*Vignette gravée sur bois : un portrait entre deux rinceaux*).

In-8°, 12 ff., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées pour l'épître de Guilielmus Goudanus, l'*Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius, et la souscription : *Lipsiæ* || *Ex Officina Typographica* || *Nicolai Fabri.* ||, enfin 1 p. blanche. Car. ital.

Conforme aux éditions de Leipzig, Nicol. Faber, 1532, 1535 et 1543, et Laur. Faber, 1557. Les

---

Breslau : bibl. ville.

diverses séries commencent respectivement aux mêmes pages dans toutes ces éditions.

Selon Jo.-Erh. Kapp (*Die ſo nöthig als nützliche Buchdruckerkunſt* ..., I, *Kurtzer Entwurf*, pp. 95 et 96), Nicolas Schmidt est mort en 1555. Si cela est exact, les différentes éditions sans date, qui portent son nom, sont au plus tard de cette année.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

LEIPZIG, Laurent Faber. 1557.

Fabvla=||rvm, Qvæ Hoc Li=||bro Continentvr, In=||terpretes Atqve || Authores funt hi : || Guilelmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Rhoterodamus (*sic*). || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Iohannes Anthonius (*sic*) Campanus. || Plinius fecundus Nouocomenfis. || Anianus, Guilelmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenfis. || Laurentius Abftemius. || Rimicius iam denuo additus. || AEfopi uita ex Maximo Planude || excerpta & aucta. ||

Lipsiæ || Imprimebat Lavrentivs || Faber, M. D. LVII. ||

In-8°, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Réimpression de l'édition de Leipzig, Nic. Faber, 1543. Les diverses parties commencent respectivement aux mêmes pages dans les deux éditions.

Breslau : bibl. univ.

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

ANVERS, Christ. Plantin. 1560.

Æsopi Phry-‖gis, Et Alio-‖rvm Fabv=‖ læ. ‖ Quorum nomina, fequenti ‖ pagella videre ‖ licet. ‖

Antverpiæ, ‖ Ex Officina Christo-‖phori Plantini. ‖ Anno, ‖ M. D. LX. ‖

In-8o, 16 ff. lim., 114 ff. chiffrés et 6 ff. non cotés. Car. ital. Titre entouré d'un encadrement dont les côtés sont formés de cariatides et dont la partie supérieure est une des marques typogr. de Plantin.

Édition conforme, jusqu'au f. 107 ro, à l'édition de Paris, Jean Loys ou Louys, Tiletanus, 1544. Les ff. lim. et les ff. chiffrés 1 ro-2 ro comprennent les pièces liminaires. Les treize séries et subdivisions de séries énumérées dans la description de l'édition modèle, commencent ici respectivement aux ff. 2 ro,

Bruxelles : bibl. roy.
Anvers : bibl. Plantin.

9 r°, 20 v°, 30 r°, 34 v°, 36 r°, 37 r°, 42 v°, 61 r°, 63 r° (l'avis *Is qui* ... est supprimé; le groupe commence par l'en-tête : *Fabvla Ex Lamia Poli-*||*tiani Desvmpta.* ||), 66 r°, 67 v°, et 86 v°. Les ff. 107 v°-114 r° sont consacrés à : *Sales, Sive Facetiæ ... Poggii ...*, empruntées à une des éditions d'Anvers, Hillenius, 1529, 1530 ou 1534.

Le v° du f. 114 et les ff. non cotés contiennent l'épître de Martin Dorpius, l'*Hendecasyllabon* de Petrus Ægidius, l'index alphabétique, la marque typogr. de Plantin qui suit, et la souscription : *Antverpiæ,* || *Excvdebat Christophorvs* || *Plantinvs :* || *M. D. LX.* ||

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulae, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

NUREMBERG, Valentin Neuber. 1568.

Aesopi ‖ Phrygis Et ‖ Aliorvm Fa=‖bvlae. ‖ His accefferunt, Abftemij ‖ Hecatomythion fecundum. ‖ Item quædam aliæ incerto ‖ interprete, vnà cum felectis ‖ Poggij facetijs. ‖ Autorum & interpretum nomina ‖ fequens pagina docet. ‖

Noribergae, ‖ Per Valentinum Neuberum. ‖ Anno 1568. ‖

In-8°, 12 ff. lim. (titre dans un encadrement gravé sur bois, table du contenu, biographie abrégée d'Ésope d'après Planude, extrait d'Aphthonius, *Fabula* ..., extraits de Philostrate et d'Hermogène, index alphabétique et épître de Guilielmus Goudanus au baron d'Iselstein), et 264 (?) pp. chiffrées. Car. ital.

Réimpression de l'édition d'Anvers, 1534, ou de celle de Solingen, 1538, dans laquelle on a intercalé deux groupes qui figurent déjà dans l'édition de Paris, Jean Loys, Tiletanus, 1544 : l'*Hecatomythion Secvndvm* ‖ ... *Abftemij*. ‖, pp. 119-163, et les *Aliae Item* ‖ *Aliqvot Aesopi Fabvlae* ‖ *è Græco in Latinum uerfæ, incerto interprete*. ‖, pp. 222 [par erreur 122]-250.

Munster : bibl. Paulin.

Les diverses parties détaillées dans la description de l'édition de 1534, commencent ici respectivement aux pp. 1, 24, 35, 39, 41, 55, 59 (l'avis introductif : *Is qui* ..., est supprimé ; la série commence par l'en-tête : *Ex Secvndo Noctivm Atti=||carvm Gellij Apologus* ...), 67, 69, 163, 178 et 251. Les pièces lim. ne sont pas les mêmes. Elles ont été empruntées à une impression postérieure.

Le dernier f. faisant défaut au seul exemplaire dont nous disposions, il nous est impossible d'établir la pagination avec certitude, et de reproduire la souscription qui, probablement, figure à la fin.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

FRANCFORT s/l'O., Jean Eichhorn.
S. d. (entre 1567 et 1583).

---

Fabvla=||rvm Qvæ Hoc || Libro Continentvr, || interpretes atque Autores || funt hi : || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenfis. || Anianus Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbelius Phorcenfis (*sic*). || Laurentius Abftemius. || Rimicius iam denuo additus. || Æfopi uita ex Maximo Planude ex-||cerpta & aucta. ||

Francofordiæ Ad Oderam, || In Officina Iohannis || Eichorni. ||

In-8°, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Édition conforme à celle de Leipzig, Faber, 1557. Elle a paru, probablement, entre 1567 et 1583. (Voir : J.-Erh. KAPP, *die fo nóthig als nútzliche Buchdruckerkunft* ..., Leipzig, 1740, II, p. 43). Les différentes séries commencent aux pp. 1, 26, 39, 44, 46, 62, 67, 76, 78, 133 et 150.

---

Breslau : bibl. ville.
Breslau : bibl. univ.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

PRAGUE, Georges Nigrinus. 1581.

Fabvla=||rvm Qvæ Hoc || Libro Continentvr, || interpretes atque Autores funt hi : || Guilielmus Gaudanus. || Hadrianus Barlandus. || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenfis. || Anianus Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbelius Phorcenfis. || Laurentius Abftemius. || Rimicius iam denuo additus. || AEfopi vita ex Maximo Planude ex-||cerpta & aucta. ||

Pragae. || Apvd Georgivm Nigrinvm. || Anno. M. D. LXXXI. ||

In-8°, 12 ff. lim. (titre; *In Fabvlas Æ=||sopi Hendecasyl-||bon* (sic) *Thomae* || *Mitis.* ||; biographie sommaire d'Ésope; extrait de Philostrate; épître de Mart. Dorpius, et index), 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Conforme à l'édition de Francfort s/l'O., J. Eichhorn, s. d. Les divers groupes commencent respec-

Breslau : bibl. univ.

tivement aux mêmes pp. : 1, 26, 39, 44, 46, 62, 67, 76, 78, 133 et 150. Les 2 pp. non cotées, à la fin, portent aussi l'épître au baron d'Iselstein et les vers latins de Petrus Ægidius.

L'*Hendecasyllabon* de Thom. Mitis est nouveau.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

MAGDEBOURG. 1585.

Fabvla=‖rvm Qvae Hoc ‖ Libro continentvr, ‖ Interpretes Atqve ‖ Autores ſunt hi : ‖ Guilielmus Goudanus. ‖ Hadrianus Barlandus. ‖ Eraſmus Roterodamus. ‖ Aulus Gellius. ‖ Laurentius Valla. ‖ Angelus Politianus. ‖ Petrus Crinitus. ‖ Iohannes Antonius Campanus. ‖ Plinius Secundus Nouocomenſis. ‖ Amanus (*sic*) Guilielmus Hermannus. ‖ Nicolaus Gerbelius Phorcenſis. ‖ Laurentius Abſtemius. ‖ Rimicius iam denuo additur. ‖ AEſopi uita ex Maximo Planude ‖ excerpta & aucta. ‖

Magdebvrgi. ‖ M. D. LXXXV. ‖

In-8o, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Réimpression fidèle de l'édition de Francfort s/l'O., Jean Eichhorn, s. d. Les diverses séries commencent respectivement aux mêmes pp. dans les deux éditions. Les pièces accessoires, liminaires et autres, ont été conservées.

Göttingue : bibl. univ.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

MAGDEBOURG, Paul Donat, pour Ambr. Kirchner. 1588.

---

Fabvla=||rvm Qvæ Hoc || Libro Conti=|| nentur interpretes atq; Auto=||res ſunt hi : || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Berlandus (*sic*). || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Iohannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus ... Anianus Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbelius ... Laurentius Abſtemius. || Rimicius ... Æſopi vita ex Maximo Planude ex=||cerpta & aucta. ||

Magdebvrgi. || Ex Officina Typographi=|| ca, Pauli Donati. Impenſis || Ambroſij Kirchneri. || Anno 1588. ||

In-8o, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital. Pagination très fautive.

Réimpression, à peu près page pour page, de l'édition de Magdebourg, 1585.

---

Lubeck : bibl. ville.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

S. l. ni n. d'impr. S. d. (XVIe siècle).

Fabvlarvm Qvae Hoc || libro continentur interpretes, atq; || authores ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. Laurentius Valla. || Angelus Politianus. Petrus Crinitus. || Ioannes Antonius Campanus. || Plinius ſecundus nouocomenſis. || Nicolaus Gerbelius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius. Iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Max. Planude || excerpta, & aucta. || Indicem fabularum in calce reperies. ||

In-8o, 6 ff. lim. (titre encadré; trois distiques latins : *Verba libri ad emptorem.* ||; biographie sommaire d'Ésope; extrait de Philostrate; épître de Mart. Dorpius; épître de Guilielmus Goudanus, et *Endecaſyllabon* de Petrus Ægidius), 103 ff. chiffrés, 1 f. blanc, 7 ff. non cotés pour : ☞ *Index Fa*||*bvlarvm*..., et encore 1 f. blanc. La bordure du titre est formée par la juxtaposition de quatre bois. Les parties inférieure et supérieure représentent quatre enfants dans un vignoble.

Breslau : bibl. ville.
Gand : bibl. univ.

Édition conforme à celle de Strasbourg, Jean Knoblouch, 1521. Les vers latins de Joan. Herwagius, au v° du titre, ont fait place aux distiques que nous avons signalés dans la description de l'édition de (Hagenau), Anshelmus, c. 1521. La table alphabétique est rejetée à la fin.

Une note du conservateur de la bibliothèque de la ville de Breslau attribue ce livre aux presses d'Ivon Schöffer à Mayence. D'après la *Geſchichte des deutſchen Buchhandels* ... de Fréd. Kapp, p. 77, Ivon Schöffer imprima de 1531 à 1556.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

S. l. ni n. d'impr. (?) (XVIe s.).

Fabv ||larvm Qvae Hoc || libro continentur interpretes, atq; || authores ſunt hi. || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus. || Eraſmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus || Ioannes Antonius Cāpanus. || Plinius ſecundus nouocomenſis. || Anianus. || Guilielmus Hermannus. || Nicolaus Gerbellius Phorcenſis. || Laurentius Abſtemius. || Rimicius iam denuo additus. || Aeſopi uita ex Max. Planude || excerpta, & aucta. || Indicem Fabularum in ueſtibulo reperies. || (*Petit fleuron*) ,', ||

In-8o, 12 ff. lim. (titre, biographie sommaire d'Ésope, extrait de Philostrate, épître de Mart. Dorpius, index alphabétique et *errata*), 197 (?) pp. chiffrées, 2 (?) pp. non cotées et 1 (?) p. blanche. Car. ital.

Édition du XVIe siècle, conforme à celles de Leipzig, Nic. Faber, 1532, 1535, 1543 et 1557. Les différentes séries commencent aux pp. 1, 27, 39, 44, 46, 62, 67, 76, 78, 133 et 150. Comme le seul exemplaire dont nous disposions, est incomplet à partir de la p. 176, il nous est impossible de dire s'il porte à la fin une souscription.

Utrecht : bibl. univ.

[ÆSOPUS], Avianus, etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

FRANCFORT S/L'O., André Eichhorn. S. d.

---

Fabvla=||rvm, Qvae Hoc || Libro Continentvr, || Interpretes atq; Autores || funt hi : || Guilielmus Goudanus. || Hadrianus Barlandus || Erafmus Roterodamus. || Aulus Gellius. || Laurentius Valla. || Angelus Politianus. || Petrus Crinitus. || Iohannes Antonius Campanus. || Plinius Secundus Nouocomenfis. || Anianus Guilielmus Hermanus || Nicolaus Gerbelius Phorcenfis. || Laurentius Abftemius. || Rimicius iam denuo additus. || Æfopi vita ex Maximo Planude || excerpta & aucta. ||

Francofordiæ Ad Ode-||ram, imprimebat Andreas || Eichern (*sic*). ||

In-8o, 12 ff. lim., 197 pp. chiffrées, 2 pp. non cotées et 1 p. blanche. Car. ital.

Édition imprimée vers la fin du XVIe siècle, ou dans les premières années du XVIIe. Elle est conforme à l'édition de Francfort s/l'O., Jean Eichhorn, s. d. (1567-83). André Eichhorn succéda à son père Jean en 1583.

---

Breslau : bibl. ville.

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

BASSANO, Jean-Antoine Remondini. 1726.

---

Æsopi Phrygis, Et Aliorum Fabulæ, Quorum nomina ſequens pagella indicabit, Elegantiſſimis Iconibus in gratiam ſtudioſæ juventutis illuſtratæ, Pluribuſque auctæ, & diligentiùs, quàm antehac emendatæ. Cum Indice locupletiſſimo. (*Vignette gravée sur bois, probablement une marque typogr.*).

Bassani, M D CC XXVI. Typis Jo : Antonii Remondini. Superiorum Permiſſu.

In-12°, 279 pp. chiffrées et 9 pp. non cotées. Car. rom. Avec 76 naïves figg. sur bois dans le texte.

Réimpression des deux cent premières pages de l'édition de Paris, Jean Loys ou Louys, Tiletanus, 1544. Les pièces liminaires occupent les pp. [1]-54. La première, la seule nouvelle, est un faux titre : *Æsopi Phrygis, Et Aliorum Fabulæ.* Les divers groupes, énumérés dans la description de l'édition de 1544, commencent aux pp. 55, 79, 121, 157, 173, 181, 184, 205, 267 et 272.

Le livre, bien que complet, ne comprend pas les deux dernières parties renseignées dans la table du contenu : *Fabulæ tredecim* ... et *Gabriæ Græci fabellæ* ...

---

Karlsruhe : bibl. gr. duc.

ÆSOPUS, [Avianus], etc., fabulæ, interpr. Guilielmo Goudano, Hadriano Barlando, Erasmo, etc.

---

VENISE et BASSANO, Jean-Ant. Remondini. S. d. (XVIIIe s.).

---

Æsopi || Phrygis, || Et || Aliorvm Fabvlæ, || Quorum nomina ſequens || pagella indicabit, || Elegantiſſimis Iconibus in gratiam || ſtudioſæ iuuentutis || illuſtratæ. || Pluribuſque auctæ, & diligentiùs, || quàm antehac emendatæ. || Cum Indice locupletiſſimo. || (*Même vignette ou marque que dans l'édition de Bassano, Remondini,* 1726).

Venetiis, Ac Bassani, || Typis Io : Antonij Remondini. || Superiorum Permiſſu. ||

In-12°, 279 pp. chiffrées, et 9 pp. non cotées pour l'index. Car. rom. Titre entouré d'un double filet. Avec 76 figg. sur bois dans le texte.

Réimpression de l'édition de Bassano, Remondini, 1726, avec tous les accessoires, sauf le faux titre qui a été supprimé. Les mêmes groupes commencent aux mêmes pages.

---

Munster : bibl. paulin.

AF=BEELDINGE (nieuwe) van ... de steden ... die ... Spinola heeft verouert ...

---

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1621.

---

Nieuwe Af=beeldinge / van allen de Steden / ſterckten / ende Caſteelen / die zijn Ex. den Marquis Spinola, heeft verouert ende in ghenomen / ſoo in Duytſlant / als in des Pfaltz-Grauen Landt, met zijne Crijſchmacht t'ſedert den Jaere 1620. tot den Jaere 1621. Nv eerſt Ghedruct den 5. Meert. 1621. De Victorien oft innemen van Steden die Godt Almachtich aen zijn Exc. Marquis Spinola ſal verleenen, die ſalmen den Leſer vervolgēs t'elcker reyſen daer by ſtellen ... Relaes vande groote Victorie tot Weſterhouen.

T'Hantwerpen / By Abraham Verhoeven / op de Lombaerde veſte / inde gulde Sonne. Met Gratie ende Priuilegie.

In-plano, 2 feuilles, imprim. d'un seul côté. Car. goth.

La première feuille contient une gravure en taille-douce, sans nom de graveur, sous forme d'un jeu d'oie, représentant le portrait et les armoiries d'Am-

---

Middelbourg : bibl. provinc.

broise Spinola, entourés de petites vues de villes, forteresses, châteaux, etc., conquis par celui-ci en 1620 et dans les deux premiers mois de l'année 1621 : *Creutznach, Oppenheim, Altzey, Ingolheim, Bachrach, Caub, Alten Simmern, Caſtelhun, Kirchberg, Drorbach, Schlos Beckelheim, Monſingen, Kirn, Odernheim, Sobernheim, Meysenheim, Franckenſtein, Stromberg, Kirchen Bolanden, Muschel Landſberg, Guntersblumen, Gemunden, Pfaltz im Rhein, Glan Odernheim, Rauengirsburg, Rockenhauſen, Rudelheim, Friedberg, Gelnhausen, Muntzenberg, Wetzflar* (sic), *Aſſenheim, Glan Odenbach, Disbodenberg, Tronecken, Herſtein, Beilſtein, Wienenberg, Mercksheim, Mertenſtein, Engeſtadt, Stadecken, Arienswanck, Sponheim, Hornn, Ebernberg, Reingrafenſtein, Falckenſtein, Daunen* et *Rodheim*.

La deuxième feuille contient le texte, imprimé à trois colonnes. A la fin : *V. C. D. W. A.* (Vidit Cornelius De Witte, Archidiaconus). Le texte du *Relaes vande groote Victorie tot Weſterhouen*, est celui qui se trouve dans le nº 29 du recueil : Abrah. VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*, 1621. La composition typographique est aussi la même dans les deux éditions.

Une autre édition de cette gravure : *Naar de copy van Frankf. Leijden bij Zach. de Smit*, 1621, est décrite dans : Fred. MULLER, *de Nederlandsche geschiedenis in platen*, (nº 1428), Amsterdam, Fred. Muller, 1863-82. L'édition que nous venons de décrire n'est pas citée par Mr Muller.

AF=BEELDINGE (waere) ... vanden ... slach ... voor Praghe ... 1620.

---

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1620.

---

waere Af=beeldinge ende Beſchrijvinghe vanden bloedigen ſlach geſchiedt voor Praghe, alwaer den Ghepretendeerden Coninck, Pfaltz-Graeff verdreuen is. Ghetrocken Wt de Brieuen van den Secretaris van ſijn Ex. den Graue van Bucquoy. Nv eerſt Ghedruckt den 23. December 1620.

In-plano, 3 feuilles, imprim. d'un seul côté. Car. goth.

La première feuille contient une gravure, sans nom de graveur, représentant la position des troupes impériales devant la ville de Prague, au mois de novembre 1620. Les deux autres feuilles contiennent le récit de la prise de cette ville, imprimé en trois colonnes. A la fin de la troisième colonne : *Fjnjs. V. C. D. W. A.* (Vidit Cornelius De Witte, Archidiaconus). *T'Hantwerpen, By Abraham Verhoeuen op de Lombaerde Veſte, inde gulde Sonne.* 1620. *Met Gratie ende Priuilegie.* Au bas des trois colonnes, une légende explicative : *Aenvvijſinghe van de plaetſen,* imprimée en caractères romains.

Le récit est identique à celui de : *Waerachtich verhael ende Beſchrijvinghe vanden Afgrijſſelijcken ende*

---

Middelbourg : bibl. provinc.

*Bloedigen ſlach hoe die begoſt ende vergaen is voor Praghe* ... Voir : Abraham VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*, nº du mois de décembre 1620, signat. *Vv* et *Xx*. La même composition typographique a servi pour les deux textes. La pl. n'est pas décrite dans Fr. MULLER, *de Nederlandsche geschiedenis in platen*, Amsterdam, F. Muller, 1863-1882.

AF=BEELDINGHE (claere) van het groot vvijn=vadt tot Heydelberch ...

---

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1621.

---

Claere Af=beeldinghe van het groot VVijn=vadt tot Heydelberch / dat den Pfaltz=Graeff heeft doen maken. Met de Af-beeldinghe van Fredericus Palatin, Ende zijnen Compagnon Bethlehem Gabor... Postillioen. VVt=gefonden om te foecken den nieuvven Ghepretendeerden Coninck van Bohemen, nv onlanckx veriaecht voor Prage,

T'Hantwerpen, By Abraham Verhoeuen, op de Lombaerde Vefte inde gulde Sonne, 1621.

In-plano, 2 feuilles, imprim. d'un seul côté. Car. goth.

La première feuille contient une gravure en taille-douce, sans nom de graveur. La partie supérieure de cette planche représente une vue de la ville de Heidelberg et de la grande tonne d'une contenance de 280,000 bouteilles; des deux côtés les portraits du comte-palatin, Frédéric, et de Gabriel Bethlen. La partie inférieure représente un paysage, dans lequel se voit la grande tonne et le postillon à la recherche du roi de Bohême chassé de ses États.

---

Middelbourg : bibl. provinc.

La deuxième feuille contient le texte de *Claere Af=beeldinghe* ... et de *Postillioen* ... imprimé à cinq colonnes. La dernière pièce, qui est en vers, est une édition corrigée et augmentée de celle intitulée : *Postillioen VVtgheſonden Om te ſoecken den veriaegdē Coninck van Praghe.* (Voir : Abraham VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*, 1621, nº 7, et, pour une traduction française : W.-P.-C. KNUTTEL, *catalogus van de pamfletten-verzameling berustende in de koninkl. bibliotheek*, La Haye, 1889 et suiv., nº 3147). Au bas du texte : *In Nouembr* (sic), *leſt voor Praghen, Heeft men den Pfaltz-Graeff ſien verjaghen. Con Licencia. V. C. D. W. A.* (Vidit Cornelius De Witte, Archidiaconus). Caricature sur la fuite de Frédéric V, comte-palatin, roi de Bohême, devant les armées de l'empereur Ferdinand II, en 1620. Cette planche n'est pas décrite dans : Fréd. MULLER, *de Nederlandsche geschiedenis in platen*, Amsterdam, Fred. Muller, 1863-1882.

AMBASSADEURS van den Grooten Tvrck ...

(ANVERS, Abraham Verhoeven). 1620.

Ambassadevrs Van Den Grooten Tvrck. Ghefonden Aen Syne Keyferlycke Maiesteyt. T'famen die Antwoordt vanden Genereufen Hertoch van Saxen / aen de Ghedeputeerde vanden Paltz / met noch andere Ambaffaden vanden Hertoch van Mantou. Al metter waerheyt ghefchreuen. (*Grav. sur bois : armes d'Autriche*). Wt Weenen, den 28. Iunij. M.DC.XX.

In-4°, 7 pp. chiffr. et 1 p. blanche. Car. goth.

Nouvelles concernant les affaires de la guerre, du mois de juin 1620. C'est probablement une de ces brochures qui, destinées d'abord à former un n° des *Nieuwe tijdinghen* publiées par le même imprimeur, parurent, pour l'une ou l'autre raison, comme publication spéciale et en dehors de la collection. Plusieurs autres brochures publiées par Abrah. Verhoeven sont dans le même cas; elles sont faciles à reconnaître par les caractères et par les ornements typographiques qui ont servi à leur impression.

---

Anvers : bibl. ville.

AFBEELDINGHE (Oprechte ende waerachtighe) vande ... victorie ... van hunne Hoocheden / den xvij. Mey ... 1605. op Blockers-Dijck.

---

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1605.

---

Oprechte ende waerachtighe afbeeldinghe/ vande wonderlijcke victorie / vercreghen teghens de Rebellen van hunne Hoocheden / den xvij. Mey inden Jare 1605. op Blockers=Dijck / de welcke comende te water ende te Lande met een menichte van ſchepen / meynden door het doorfteken (*sic*) vanden ſeluen Dijcke de ſtadt van Antwerpen te belegheren / ſoo hier naer volcht. — Pourtraict veritable & au vif, de la Ioyeuſe victoire acquiſe le 17. de May l'An 1605. par les gens de leurs Altezes aupres d'Anuers, ſur le Blockers-Dijck contre les Rebelles de leur ſdictes (*sic*) Altezes, leſquelz ſont venuz par la Riuiere de l'Eſcault auec vne quantité de batteaux, penſans couper les Dicques pour mettre ſiege deuant la Ville d'Anuers, tant par eau que par terre.

[A Anuers chez Abraham Verhoeven, sur la Lombarde Veste, au Soleil d'or.].

---

Anvers : bibl. ville.

In-fol. plano. Placard composé de trois feuilles juxtaposées. Car. goth. et car. rom.

La plus grande des feuilles contient une gravure en taille-douce, sans nom de graveur, représentant la bataille. Dans le coin supérieur droit, la dédicace qui suit : *D. INIGO DE BORIA, CASTRORVM PRÆFECTO IN BELGIO, ABRAHAMVS VERHOEVENVS DEDICABAT.*

*Qua tibi laus, Inigo de Borja, ceſſenit, hoſte*
*Deuicto, Antuerpæ littora lata ſciunt.*
*Hollandus validis inſtructus nauibus vrbem*
*Cingere dum tentat, mox ſuperatus abit.*
*Occisos, captos, ſubmerſos, denique belli*
*Amiſſos ſocius conqueritur ſocios.*
*Hæc, Inigo de Borja, tuæ eſt victoria palmæ,*
*Macte animo perſta : fors bona, perge, fauet.*
*C. K. D.*

*Actum* 17. *Maij an.* 1605.

Une autre feuille, collée au-dessous de la planche, contient une double description historique du combat, en néerlandais et en français, la première imprimée en caractères gothiques, la seconde en caractères romains. L'une et l'autre sont imprimées à deux colonnes. A la fin de la 4e col. : *Vidit & approbauit, Egbertvs Spitholdius, Canonicus* & [Plebanus] *Antuerpienſis,* puis l'adresse citée ci-dessus. Une partie du texte de l'approbation et toute l'adresse étant effacée dans l'exemplaire appartenant à la bibliothèque de la ville d'Anvers, nous devons faire quelques réserves au sujet des mots placés entre [ ].

Pour ce qui concerne l'adresse, nous l'avons copiée d'après celle donnée par Mr Goovaerts (*Abraham Verhoeven* ... p. 23), qui doit avoir eu sous les yeux un autre exemplaire ou une autre édition de cette pièce.

La troisième feuille contient l'explication, également en néerlandais et en français, des chiffres indiquant les lieux, les objets, etc. signalés sur la planche. Ces deux explications, séparées par un filet, portent les en-têtes : *Aenwijſinghe van de Forten ende plaetſen / hoe / ende in wat manieren den vyant aen quam / met Cijffer Letteren hier by gheſtelt.*, et : *Les lieux trouuerez* (sic) *ſur le nombre ſuyuant.*

L'auteur de la dédicace, qui se cache sous les initiales *C. K. D.*, est probablement *Cornelius Kilianus Duffeliensis.*

Pièce très intéressante, représentant l'attaque manquée sur la ville d'Anvers, par l'armée des Provinces-Unies, le 17 mai 1605 (voir : Fr. MULLER, *de Nederlandsche geschiedenis in platen*, I, p. 150, no 1220). Sur la planche décrite par Mr Muller est représenté le pont flottant sur l'Escaut, lequel fait défaut sur l'exemplaire qui nous a servi. Celui-ci est donc probablement une édition postérieure et modifiée de la même gravure, publiée par le même éditeur.

C'est cette planche qui est signalée, à tort, par Mr Goovaerts comme une des premières *Gazettes* ou *Nieuwe tijdinghen* publiées par Abrah. Verhoeven (voir : A. GOOVAERTS, *Abraham Verhoeven*, p. 19), et sur laquelle surtout est fondée l'opinion de l'auteur, que Verhoeven aurait été l'inventeur du *Journal*. (Voir : Abraham VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*. Notice).

AF-BEELDINGHE (Vremde ...) van feker monfter-dier ... binnen ... Rochelle ghecomen... 1630.

---

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1630.

---

Vremde ende wonderlijcke Af=beeldinghe van feker Monfterdier/ uytter Zee opcomende/ binnen de Stadt Rochelle ghecomen is. 1630.

Naer de Copije tot Parijs, By Michiel de Mathoniere, inde ftrate ghenaemt Mont Orgueil, inde Das-Hooren Anno 1630. Met Permiffie.

T'Hantwerpen by Abraham Verhoeuen/ op de Lombaerde vefte/ inde gulde Handt. 1630. *Z.V.H.L.C.* (*Zegerus van Hontsum, Librorum Censor.*)

In-fol. plano, imprimé d'un seul côté. Car. goth.

Gravure sur bois, sans nom de graveur, représentant un monstre fantastique sorti de la mer et entré dans la ville de La Rochelle, le 10 juin 1630; plus trois colonnes de texte.

---

Gand : bibl. univ.

ARTICULI conventionis, qui ... tractati ſunt & concluſi [12 april. 1621].

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1621.

Articvli Conventionis, Qui interuenientibus DD. Principibus, Electore Moguntino, & Ludouico Haſſiæ Lantgrauio, inter D. Marchionem Spinolam, Capitaneum generalem exercitus Cæſareæ Maieſtatis in Palatinatu, ex vna parte, & DD. Ioachimum Erneſtum Marchionem Brandemburgenſem, Generalem exercitus Vnionis Euangelicæ, (vt ipſi vocant) & Ioannem Fredericum Ducem Wirtembergenſem, tam proprio quam aliorum Principum & Statuum vnitorum nomine, tractati ſunt & concluſi. (*Fleuron*).

Antverpiæ, Apud Abrahamum Verhoeuium, 1621.

In-4o, 2 ff. Car. rom.

Titre et texte dans un encadrement formé d'un simple filet. A la fin : *Finis. V. C. D. VV. A.* (Vidit Cornelius De Witte, Archidiaconus).

Traduction latine de : ARTIJCULEN *vā t'verdrach die deur tuſſchen ſpreken vande Heeren Princen, Ele-*

Gand : univ. bibl.

*ſieurs van Mentz, ende Loduick Lant-graue van Heſſen, tuſſchen ... Marquis Spinola ... ter eenre / ende Ioachim Erneſt Marquis vā Brandenborch ... ende Iean Fredericq Hertoghe van Wirtenberch ... gheſloten zijn.* Voir : Abrah. VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*, 1621, nº 62, et aussi la traduction espagnolle : ARTICVLOS *del accordio hecho en Mayenza, a.* 12. *de Auril* 1621 ... Amberes, Abrah. Verhoeven, 1621. Il existe de cette traduction latine deux éditions, publiées l'une et l'autre par le même imprimeur.

ARTICULI conventionis, qui ... tractati ſunt & concluſi Moguntiae [12 aprilis 1621].

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1621.

Articvli Conventionis, Qui Interuenientibus DD. PP. Electore Mogvntino, Et Lvdovico Hassiæ Landgravio, inter D. Marchionem Spinola Capitaneum Generalem Exercitus Cæſ. Maieſtatis in Palatinatu ex vna parte, & D. D. Ioachimvm Ernestvm Marchionem Brandenburgenſem, Generalem Exercitus Vnionis Euangelicæ, & Ioannem Fridericvm Ducem Wurtenbergenſem. Tam Proprio, Qvam Aliorvm Principum, & Statuum Vnitorum nomine, 12. April. tractati ſunt & concluſi. (*Fleuron*).

Antverpiæ, Apud Abrahamum Verhoeuium. Anno M.DC,XXI.

In-4°, 6 pp. chiffrées et 2 pp. blanches. Car. rom.

Dans cette édition, le titre et les pp. ne sont pas placés dans un encadrement, l'approbation manque, et les noms des signataires, à la fin, sont placés chacun séparément et comme suit :

*LS.* (Locus sigilli).
*Ambroſius*
*Spinola.* .....

Gand : bibl. univ.

ARTICULOS del accordio hecho en Mayenza a. 12. de Auril 1621.

---

ANVERS, Abraham Verhoeven. 1621.

---

Articvlos Del accordio hecho en Mayenza, a. 12. de Auril 1621. entre el Marques Spinola, y los Principes Proteſtantes de la Vnion. (*Fleuron*).

En Amberes, Por Abraham Verhoeuen en la Calle de los Lombardos en el Sol Dorado 1621.

In-4°, 2 ff. Car. rom.

Titre et texte dans un encadrement formé d'un simple filet.

A la fin : *Finis. V. C. D. W. A.* (Vidit Cornelius De Witte, Archidiaconus).

Traduction espagnole de : ARTIJCULEN *vā t'verdrach die deur tuſſchen ſpreken vande Heeren Princen Electeurs van Mentz* (l'archevêque Jean Suicard de Kronenberg), *ende Loduick Lant-graue van Heſſen, tuſſchen ... Marquis Spinola ... ter eenre| ende ... Ioachim Erneſt Marquis vā Brandenborch ... ende Iean Fredericq Hertoghe van Wirtenberch ... gheſloten zijn* (12 avril 1621). Voir : Abraham VERHOEVEN, *nieuwe tijdinghen*, 1621, n° 62, et aussi la traduction latine : ARTICVLI *conventionis, qui ... tractati ſunt & concluſi* ... (12 april. 1621). Antverpiae, Abrah. Verhoeven, 1621.

---

Gand : bibl. univ.

(BRUXELLES, Jean Pepermans). 1635.

Les Articles D'Alliance Et De Partage Entre Le Roy De France D'Vne Part, Et Les Estats Des Provinces Rebelles D'Avtre, Contractez le 8. Feburier, ratifiez & signez Lovys le 8. de Mars ensuiuant de l'an 1635, à la ruine & bourleuersemēt des Prouinces obeyssantes & fidelles au Roy Catholique. (*Petit fleuron*).

Imprimé l'an M.DC.XXXV.

In-4°, 4 ff. non chiffr. Car. rom.

Traité d'alliance conclu entre les Français et les Hollandais, dans le but de s'emparer des Pays-Bas espagnols. Il se compose de 19 articles, signés : *Le tout ainsi accordé à Paris entre les Deputez des deux Parties, le* 8. *Feburier* 1635. *& les Soubscripts estoient Bullion, Bouttelier. Charnassé. Adrian Paw, Iean de Knuyt. Iskerck Secretaire.*

Pièce imprimée à Bruxelles par Jean Pepermans.

Paris : bibl. nation.
Gand : bibl. univ.

YPRES, Josse Destrée. 1549.

Een Dialogus of || tſame ſprekinghe der ziele ende ſcriftuerlic || bewys / de zelue tot kenneſſe van huerē bru=||degom treckende. Ghemaect by dē eerwer=||degen heere broeder Franchoys Amel=||ry / Bacchalaurius inder godheyt / || Carmelita Typre. || (*Vignette sur bois*).

¶ Ghedruct Typre inden rooden Pel=|| licaen / by my Joos Deſtree. || ¶ Cum Gratia & Priuilegio. ||

In-8°, non chiffr., sign. A ij - F iij [F viij], 48 ff. Car. goth. Titre en lettres rouges et noires.

Le v° du titre est blanc. Le r° du 2e f. est réservé au privilège donné en faveur de J. Destrée, à Bruxelles, le 7 nov. 1547; le v° du même f. contient un portrait de Fr. Amelry.

Au r° du dernier f. : ¶ *Gheprent in die verre vermaerde || ſtadt van Jpre / inden rooden || Pellicaen / By my Joos || Destrez. || Jnt iaer ons Heeren M. CCCCC. || Eñ XLJX. den xxix. dach van || Maerte. || ¶ Met Keyſerlicke Priuilege vā || ij. Jaren. ||*

Au v° du même f., la marque typogr. qui suit :

Bruxelles : bibl. roy.

Les caractères dénotent, après comparaison, qu'ils ont été fournis par Josse Lambrecht, imprimeur et fondeur à Gand, lequel a aussi, selon toute probabilité, gravé le portrait d'Amelry.

La date du privilège tendrait à prouver que, déjà en 1547, Destrée a imprimé une édition antérieure du livre décrit ci-haut et du *Cleen traectaetkin van de wærde des helich ſacramēts* ...

Le seul exemplaire connu de ce petit volume a été légué à la bibliothèque royale de Bruxelles par Mr Jules Capron, d'Ypres, en 1898.

Mr Alph. Diegerick (*bibliographie yproise*, pp. 11 et suiv.) dit que dans les comptes d'Ypres, en 1544, 1545 et 1546, Destrée est mentionné comme imprimeur établi dans cette ville. Son nom y est orthographié de façons différentes : Destree, Destrée, Destrez, Destreez, Destresius.

Jusqu'à présent on ne connaît aucune impression d'Ypres, avec date certaine, antérieure à 1548.

YPRES, Josse Destrée. 1550.

❧ Een cleen traec=||taetkin van de wærde des helich ſacramēts || eñ preparatie oft beredinghe tot diē / om dat || wærdeghelick te ontfanghene. Ghemaect || by den zeer gheleerdē Religieus· broed' || Frāchoys Amelry Carmelijt bīnē || Jpre / Bacelier ind' godtheyt || (*Vignette gravée sur bois : le paradis terrestre; Adam et Ève*).

¶ Geprēt Typre indē roodē Pellicaē / bi my || Joos Deſtree / gezworē boucp̄nter d' K. M. || Jnt iaer ons heerē M. CCCCC. eñ L. || ¶ Met Keyſerlicke Priuilege vā twee iarē. ||

In-8°, sign. A ij - C iij [C vi], 22 ff. non chiffr. Car. goth.

Le v° du titre est blanc. Le f. *A ij* contient, au r°, le permis d'impression, pour deux années seulement, en faveur de J. Destrée, daté de Bruxelles 7 nov. 1547, et, au v°, le portrait de Fr. Amelry.

Les caractères sont du fondeur Josse Lambrecht.

La vignette du titre est une copie de la gravure sur bois qui se rencontre dans le : *Corte Inſtruccye* de Corn. vander Heyden (fol. *B vij* r°), impr. par J. Lambrecht, en 1545.

Bruxelles : bibl. roy.

Portrait de François Amelry.

AMELRY (François).

ANVERS, Sim. Cock. 1552.

Een deuoet boecx=||ken leerende hoemen God die=||nen fal. Ghetoghen wter heyligher fcriftueren / || door den gheleerden Pater broeder Franfoys || Amelry / Bacularius inder Godtheyt / || ende Prior vanden Carmeli=||ten Typre. || (*Grav. sur bois : un docteur et ses disciples*).

¶ Gheprent Thantwerpen op die Lombaerde || vefte teghen die Gulden hant ouer / By || my Symon Cock. ||

In-8o, sign. Aij-Dij [Dviij], 32 ff. non chiffr. Notes marg. Car. goth.

A la fin : ¶ *Gheprent Thantwerpen op die Lombaer=||de vefte / teghen die gulden hant ouer. Bi || my Symon Cock. Jnt iaer ons hee=||ren. M. CCCCC. eñ .Lij. den || xxi. Martij.* || ¶ *Met Keyferlijcke Priuilegie van .iij. iaren.* ||

Bruxelles : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

# FRANÇOIS AMELRY.

---

## LISTE DE SES ŒUVRES.

Een vruchtbare wtleghhinge, op dat .H. Euāgelie vā den rijckē vrecke, eñ den armē Lazaro. Luce int .xvj. Cap ... Thantwerpen, Symon Cock, 1544. In-8o.

---

Een zeer coſtelic eñ wtnemende trooſtelic hantboucxkin, inhoudende diuerſche ſermoenen, eñ bedynghen ... Typre, Joos Deſtree, 1548. In-8o.

*Idem. Thantwerpen, S. Cock, 1551. In-8o. (Arnold, bulletin mensuel, I, 1868, no 8).

Idem. Typer, Joos Destree, 1552. In-8o.

---

Een cleen traectaetkin van de wærde des helich sacramēts, eñ preparatie oft beredinghe tot diē, om dat wærdeghelick te ontfanghene ... Typre, Joos Destree, 1548. In-8o.

Idem. tYpre, Joos Destree, 1550. In-8o.

---

Een dialogus of tſame ſprekinghe der ziele, ende ſcriftuerlic bewys, de zelue tot kenneſſe van huerē brudegom treckende ... tYpre, Joos Deſtree, 1549. In-8o.

Idem. Thantwerpē, Symon Cock, 1551. In-8o.

Idem. Thantwerpē, Symon Cock, 1552. In-8o.

---

De amante anima per nutricem ſuam ſcripturarum catecheſin, ad ſponſi ſui cognitionem perducta, dialogus : è Flandrico, idiômate in Latinum conuerſus, per Antonium Hemertium Cano. Regul. prope Endouiam. Antverpiae, Ioan. Steelſius, 1552. Exc. Sim. Coquus. In-16o.

*Dialogus de amante anima ad sponsi sui cognitionem perducta, una cum Dionyſii Rikelii carthusiani inflammatorio divini amoris, s. tractatu dialogico inter Salvatorem et hominem. Coloniae, ap. Conrad. Butgenium, 1605. In-12o. (Cosme de Villiers a S. Stephano, bibliotheca carmelitana. Aurel., 1752, I, col. 478).

---

Veel ſchoone beweghelike eñ vierighe ghebedē die ſommighe dienende tot daghelijcxſche oeffeninghe, eñ die ſommighe ſonderlinghe tot bereydinghe totten weerdigen heyligen Sacramente, met een deuote meditatie op die geboerte ons heeren Jeſu Chriſti... Thantwerpen, Symon Cock, 1549. In-8o.

*Idem. Thantwerpen, 1552. In-8o. (Catal. Ch. Peeters, Louvain, mars 1863, p. 6).

Idem. Thantwerpen, Claes vādē Wouwere, 1564. In-8o.

---

Een ſchoon eñ profitelycke wtlegghinghe, oft declaratie opten .C. xiij. pſalm vā Dauid. Jn exitu Jſrahel de Egypto. Thantwerpē, Symō Cock, 1551. In-8o.

---

Een deuoet boecxkē leerende hoemen God dienē ſal. Ghetoghen wter heyligher scriftueren ... Thantwerpen, Symon Cock, 1551. In-8o.

Idem. Thantwerpen, Symon Cock, 1552. In-8o.

---

Een dyalogus oft tſamē ſprekinge van die kerſten siele, ende haer scoelvrouwe scriftuerlijc onderwijs, gheſetē int camerken vā heymelicheden, eñ hebbē daer vriendelijck gheſproken van gheeſtelijcke inſtructie. Thantwerpen, Symon Cock, 1551. In-8o.

---

*Dialogus sacer, in quo anima christiana ad perfectam S. Scripturæ cognitionem perducitur. Coloniæ, (ap. Conradum Butgenium?), 1604. In-16o. (Jac. Le Long, bibliotheca sacra. Parisiis, ap. F. Montalant, 1723, I, p. 607).

---

*Deliciarum spiritualium libellus, sive de anima dialogus. Cracoviae, Lob., 1608. (Estreicher, polonic. bibliogr., VIII, p. 140).

LYON (Anvers?). 1579.

Advis D'Vn || Affectionné || Av Pays Bas. || A Mefsieurs les trois Eftats dudict Pays, les || admoneftant de promptement prouuoir (*sic*) à || leurs affaires, pour euiter le torrent impe-||tueux, qui vat faire fon cours fur eulx. || (*Petit fleuron*).

Imprimé à Lyon. || M. DLXXIX. ||

In-4°, sign. A ij - A v [A vi], 6 ff.

A la fin : *Faict à Lyon le* 3. *de Septembre,* 1579. La dern. p. est blanche.

Discours en faveur du duc d'Anjou qui, seul, peut sauver le pays de sa ruine. Issu des ducs de Bourgogne, de la maison de Valois, le duc a plus de droits sur les Pays-Bas que Philippe II, lequel n'est *yffu que d'vne fille.* Tandis que le Roi *vous eft ennemy irrecōciliable, partial cōtre vous, treffāgninaire ... lequel ne pardonne iamais,* le Duc au contraire *s'eft miraculeufement reduict à vous aymer*, et *pour l'amour de vous il s'eft rendu ennemy de tous fes amys*; du reste *les Roys de France ont eftably tout ce qu'y peutt eftre de bon.*

Il existe une traduction néerlandaise de cette pièce : *Aduijs van eenen liefhebber des Neder-landts ...* 1579.

Cet *Advis* a probablement été imprimé à Anvers.

Gand : bibl. univ.

APOLOGIE, beschermreden ende antwoorde ...

S. l. ni n. d'imprim. 1579.

Apologie / Beſchermre=||den ende antwoorde der vertrocken || Borgheren van S'hertoghenboſſche / tegen || de friuole logenachtighe Juſtificatie / op den name || der inghebleuenen in d'eynde Julij leſtleden / || in dlicht ghegheuen. || (*Ornement typographique*). Matth. xj. b. xvij. || ...

Ghedruckt Anno. M. D. Lxxix. den || tweeden Nouembris. ||

In-4°, sign. Aij - D [Dij], 14 ff. non chiffrés. Car. goth.

Le f. *Aij* contient le prologue, et le v° du f. *Di* et le r° du f. *Dij* une conclusion datée : *Wt de plaetſe van heuren vertrecke.* || *den xv. Auguſti.* 1579; la dern. p. est blanche.

Quelques jours seulement après la publication de l'écrit : *Juſtificatie voor den Goeden Borgeren ... van Tſhertogenboſſche* ... 1579, il avait paru une réfutation de cette pièce, intitulée : *Eenvoudighe, Ende warachtige verantwoordinge der wtgewekene borgeren* ... 1579, mais une partie des émigrés n'en était pas contente. C'est ce que les auteurs de l'*Apologie* disent dans la préface, ajoutant que d'abord ils n'avaient par l'intention de publier une réfutation de la pièce

Gand : bibl. univ.

*Justificatie* ..., mais qu'ils ont changé d'avis, après la distribution d'une autre réfutation.

Voir : Van Meteren, *historien*, 9e livre, vol. III, pp. 259-261 ; Bor, *nederl. oorloghen*, 13e livre, vol. II, pp. 73-75.

ALPHONSE de St-Thomas, dominicain, évêque de Malaga.

GAND, ve Max. Graet. 1681.

Pastoreelen Brief Vanden Doorlughtighsten Ende Hooghweerdighsten Heere D. Fr. Alphonsus De St. Thomas Bischop (*sic*) Van Malaga Aende gheloovighe van ſijn Biſdom, ten tijde dat Godt den Heere gheſtraft heeft de Stadt ende deſſelfs Diſtrict met eene Aertbevinghe. Ghetrouwelijck overgeſet uyt het Spaens in onſe Nederlantſche Taele. (*Fleuron : corbeille avec fruits*).

Te Ghendt. By de Weduwe Van Maximiliaen Graet, inden Engel 1681.

Fol. 1 f. pour le titre, et 9 pp. chiffr.

L'évêque de Malaga attribue les malheurs dont a été frappée sa ville épiscopale, par le tremblement de terre du 9 oct. 1680, aux mœurs déréglés de ses habitants. Il les engage à faire pénitence et à vivre désormais chrétiennement. Cette lettre pastorale, traduite de l'espagnol, est datée de Malaga, 16 oct. 1680.

On ne connaît qu'un seul exemplaire de cette traduction flamande.

Gand : bibl. univ.

ALMANACK pro anno Domini 1508.

S. l. ni n. d'impr. (ANVERS, Michel Hillen ou Hillenius van Hoochstraeten?). (1507).

Almanack pro anno dñi. M°. ccccc°. || Octauo. ||

In-fol. obl., 1 f., imprimé d'un seul côté. Car. goth. La première ligne du titre, encadrée dans des filets, est en lettres xylographiques.

Le texte de cet almanach placard se compose de 29 lignes à cinq colonnes, de trois lignes longues, et de trois demi lignes imprimées à gauche d'une figure noire circulaire représentant l'éclipse de la lune. Les diverses colonnes indiquent : *Nomina* || *Menſiū* || ; *Cōiūctio ſolis ꝛ lune* || *dā wordet nyeu mane* || *Dies Hore minuta* || *.i. calidie / tot horis et* || *minutis / p⁹ meridiē* || *eſt ɔiūctio* || ; *Oppoſitio ſolis ꝛ lune* || *dan eeſt volle mane* || *Dies Hore minuta* || *dat is op dien dach alſoe vele* || *vren eñ minutē. Na middach eeſt volle mane* || ; *Dies electi ꝓ flebothomia brachio2 et* || *pedum Demptis dieb⁹ per ꝑ ſignatis* || *q́ ꝓ flebothomia pedū ſunt ꝓhibiti.* || ; *Dies electi ꝓ medicina lax*||*atiua ſumēda ꝑ a ſīgti ī au*||*rora ꝑ ꝑ circa introitū lecti.* || *Alij ſꝑ ſeruiūt vl' indifferēt'* ||. Les six lignes qui suivent nous font connaître le nombre d'or, le cycle solaire, les lettres dominicales, l'indiction, etc., les dates des fêtes mobiles et de l'Avent, le nombre des

Liège : bibl. univ.
Bruxelles : bibl. roy.

dimanches tombant entre l'Avent et la Pentecôte, et enfin la date de l'éclipse de la lune.

Helbig, dans le *Bulletin du bibliophile belge*, XIII, p. 213, et Campbell, dans les *Annales de la typographie néerlandaise au XV^e siècle*, n° 149, ont décrit l'*Almanack* comme se rapportant à l'année 1500, et comme imprimé, par conséquent, en 1499. Ils ont négligé, l'un et l'autre, de mettre le mot *Octauo*, au commencement de la deuxième ligne, en rapport avec la fin de la première ligne. Il convient cependant d'ajouter que Helbig seul a vu la pièce.

Helbig incline à attribuer l'*Almanack* à une presse anversoise. Nous ne sommes pas éloignés de croire qu'il sort des ateliers de Michel Hillenius van Hoochstraeten, imprimeur à Anvers dès 1506. La bibliothèque de l'Université de Gand possède de cet imprimeur un almanach de 1522 (pour 1523) qui a, avec celui-ci, un air de famille assez marqué.

La première ligne, formant une seule pièce en lettres xylographiques, était destinée à servir pour une suite d'almanachs. Il est donc probable qu'il y en a d'antérieurs et de postérieurs, avec le même en-tête.

Helbig dit erronément que la pièce n'a que 26 lignes en tout. Campbell prétend à tort que ces lignes sont longues.

APIANUS (Petrus).

---

ANVERS, Grég. de Bonte. — Impr. J. Grapheus. 1534.

---

Cosmographi=||cvs Liber Petri Apiani Ma=||thematici, iam denuo integritati reſtitutus || per Gemmam Phryſium. || Item eiuſdem Gemmæ Phryſij Libellus de Locorum de=||ſcribendorum ratione, & de eorum diſtantijs in=||ueniendis, nunq̃ ante hac viſus. || (*Une sphère, différente de celle de l'édition de* 1529).

Væneūt Antuerpię ſub ſcuto Baſiliēſi p Gregoriū Bontiū. ||

In-4°, LXVI ff. chiffrés. Car. rom. Figg. dans le texte avec et sans sections mobiles.

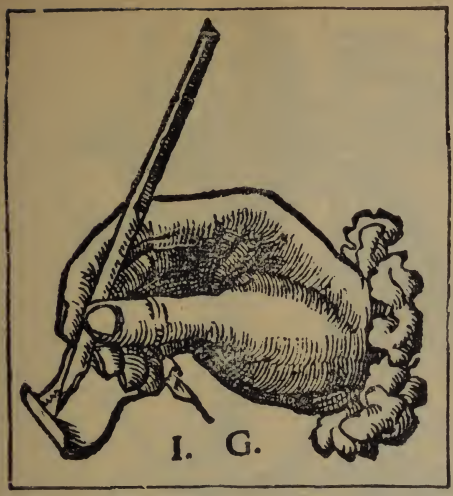
Édition semblable à celle qui parut chez le même imprimeur, en 1533.

Sur le r° du dernier f. : *Ioan. Grapheus typis cudebat Antuerpiæ,* || *Anno. M. D. XXXIIII.* || *menſe Febr.* ||, et la marque de Grapheus reproduite ci-après, sans les lettres mobiles *I. G.*

Au v° du dernier feuillet, la marque de Gr. de Bonte aussi reproduite ci-après.

---

Gênes : bibl. Fransoniana.




ırque typographique de Jean Grapheus, imprimeur à Anvers.

---

Dans le *Bibliographe moderne*, Paris, mars-oct. 1901, Mr F. van Ortroy, professeur à l'université de Gand, a publié une bibliographie complète des écrits de P. Apianus ou Apian (Bennewitz ou Bienewitz, né à Leisnig en 1495), œuvre tout à fait remarquable, de grande érudition et rédigée avec un soin scrupuleux. C'est par la courtoise intervention de Mr van Ortroy que nous avons reçu en communication les éditions d'Apianus imprimées à Anvers, ici décrites.

Marque typographique de Grégoire de Bonte, libraire à Anvers.

DORDRECHT, Adrien Jansz. Bot, pour Pierre Rogiers. 1611.

Converſion & abjuration || des erreurs de l'Egliſe Romaine || Publiquement faicte en l'Egliſe Françoiſe de la || Ville de Dordrecht le 3. d'Octobre l'an || 1610. après le 2 Sermon; || Par || Charles d'Amour Liegois (*sic*), || Iadis religieux du troiſieme ordre de S. François au || Conuent de Neuf-Chaſtel en Normandie. || (*Marque typogr. de A. Bot, de Dordrecht, qui se trouve sur le titre de l'édition néerlandaise, placée ici dans un cartouche*).

A Dordrecht. || Par Adriaen Bot, pour Pierre Rogier, || libraire à l'enſeigne de la Colombe. || 1611. ||

In-4°, 6 ſſ. n. ch., sign. A iij - [A vi]; car. rom.

F. [*A i*] : titre. Le v° est blanc.

F. [*A ij*] : dédicace : *A Monſieur & treſ-honoré frere* || *M^re Iehan Polyander, Paſteur :* || *Comme auſſi aux Anciens, Diacres &* || *membres de l'Egliſe françoiſe* || *a Dordrecht,* || *Offre & dedie ceſte ſienne abjuration* || *des erreurs de l'Egliſe* || *Romaine,* || *Charles d'Amour* || *Liegois* (sic). ||. Le v° est blanc.

Liège : bibl. univ.

Les ff. suivants renferment le texte de l'abjuration de Charles d'Amour. Ce sont de véhémentes attaques contre les ministres du culte catholique. *Sans parler*, dit l'auteur, *des pechès enormes & abominables devant la face* || *de l'Eternel, que j'ay veu commettre en ceste caverne de brigans &* || *habitation des Sodomites : j'allegeray seulemēt leurs traditions repu-*||*gnantes a la parole de Dieu contenue au Viel, & Nouveau Testament :* || ...

Ces traditions que Charles d'Amour réprouve sont au nombre de douze : 1°, ... *que l'Escriture* || *Saincte est imparfaicte...*; 2°, ... *que les Lais & Idiots qu'ils appellent, ne doivent pas lire ce-*||*ste Escriture...*; 3°, ... *qu'il est permis aux Chrestiens de representer la S. Trinité & les* || *images des Saincts trespassés, & les adorer...*; 4°, ... *que l'Eglise Romaine commande d'invoquer les Saincts tres-*||*passés...*; 5°, ... *que l'homme peut estre* || *justifié, non seulement devant les hommes, mais aussi devant Dieu par* || *ses œuures...*; 6°, ... *qu'il nous faut payer & satisfaire pour* || *nos pechés & en porter la peine tant en ceste vie, qu'au feu du Purgatoi-*||*re...*; 7°, ... *que les ames* || *des fideles sont portées apres leur trespas en un feu pour y estre long-*||*tēps tourmentées...*; 8°, ... *que les infideles, qui ne croyent pas en Christ, peu-*||*vent faire des bonnes œuvres & des merites, qu'ils appellēt merites de* || *congruité...*; 9°, ... *que l'homme infidele & non regeneré a un franc arbitre, &* || *le pouvoir de choisir le bien & laisser le mal...*; 10°, ... *que contre le commandement de S. Paul, qui* || *veut qu'en l'Eglise de Dieu on parle*

*en langue entendüe du commun || peuple,* 1. *Cor.* 14 & *contre l'exemple de ce mesme Apostre, qui dit || qu'il aime mieux prononcer en l'Eglise cinq paroles avec intelligence, || que dix milles en langue non entēdüe : On dit tout le service en l'Eglise || Romaine en langue non entendue : & le poure peuple ignorant & || superstitieux y est accoustumè de prier Dieu sans scavoir ce quil dit...*; 11°, ... *que suivant l'arrest du Concile de Trente, on ne || doit pas tenir pour pechè la concupiscence & inclination au mal...*; 12°, ... *qu'ils appellent la Cene du Seigneur, c'est a || dire, son souper, une messe, c'est a dire, comme ils s'exposent, un sacrifice || pour les vifs, & les morts...*

Une traduction flamande du même ouvrage parut la même année chez le même imprimeur.

Charles d'Amour naquit à Liège, vers 1570. Il fut admis dans le tiers-ordre de St-François et séjourna pendant quelque temps au couvent de Neufchâtel en Normandie. S'étant rendu à Aix-la-Chapelle chez un sien oncle, converti au protestantisme, il se laissa séduire par la doctrine nouvelle. Il embrassa publiquement la réforme, le 3 octobre 1610, devant Jean Polyander, pasteur de l'église française de Dordrecht. Ce personnage connu aussi sous le nom de Polyander a Kerchoven, ou Kerchoven dit Polyander, appartenant à une famille noble de Gand, devint par la suite professeur à l'université de Leiden (1611-1644).

Sur Ch. d'Amour, cf. *Biographie nation.*, I, col. 267.

ANVERS, Arn. Birckman. — Impr. Gilles Coppens, de Diest. 1539.

❧ Petri Apiani || Cosmographia, Per Gemmam || Phryſium, apud Louanienſes Medicum ac Mathema-||ticum inſignem, reſtituta. Additis de adem (*sic*) re ipſius || Gemmæ Phry. libellis, vt ſequens pagina docet. || (*Une sphère marquée du monogramme* .G.)

Væneunt Antuerpiæ in pingui gallina Arnoldo Berckmãno ||. 1.5.3.9. ||

In-4°, LXI ff. chiff. et 1 f. non chiff. Car. rom.

Au v° du titre, le sommaire, le poème latin de Didacus Pyrrhus et le distique. Le 2e f. contient la dédicace au cardin.-archevêque de Salzbourg. Au v° du f. LXI : *Index Cosmographiae Pet. Apia.* ||. Sur le r° du dern. f., distiques de D. Pyrrhus, et souscription : *Abſolutum Antuerpię per Aegidium Coppenium,* || *cura & impenſis Arnoldi Berckman,* || *Anno Chriſtiano.* 1539.||. Au v° du dern. f., la marque typographique de Birckman reproduite ci-après.

Les gravures sur bois sont les mêmes que celles de l'édition de 1529. Les figures à sections mobiles

Bâle : bibl. univ.
Berlin : bibl. roy.
Dresde : bibl. roy.
Heidelberg : bibl. univ.
Königsberg : bibl. univ.
Londres : brit. mus.
Paris : bibl. nat.
Paris : bibl. prince Roland Bonaparte.
Providence : bibl. John Carter Brown.
Rome : bibl. Victor-Emmanuel.

se trouvent au v° des ff. X, XIII., XXIX., [XLV], et les images des éclipses lunaires pour les années 1538 à 1570 sur les ff. XIIII à XV r°.

Cette édition, qui diffère assez notablement du *Cosmographicus liber* de 1534, est augmentée des traités suivants de Gemma Frisius : ❧ *Libellvs De* || *Locorvm Describendorvm* || *ratione...* (ff. XLVII v° - LIII. r°) et ❧ *Vsus Annvli* || *Astronomici...* || (ff. [LIIII - LX.] r°).

Marque typographique d'Arn. Birckman.

Voir : F. VAN ORTROY, *bibliogr. de l'œuvre de Pierre Apian*, p. 34, n° 30.

AMOUR (Charles d').

DORDRECHT, Adrien Jansz. Bot, pour Pierre Rogiers. 1611.

Bekeeringhe || ende || affweeringe der dwalinge || vande Roomſche kercke / openbaerlijcken gedaen || inde Francoyſche ghemeynte binnen der Stadt || Dordrecht den 3. dagh van October / in den || jaere feſtienhondert en thien / na || de tweede Predicatie. || Door || Charles D'amour Luyckenaer, eertijdts Reli=||gieux van t'derde ordre van S. Franciſcus in t'Convent || van Neufchaſtel in Normandien || Overghefet uyt de Françoyſche ſprake in onſe || nederduytſche tale, door P. R. ||

Gand : bibl. univ.
Liège : bibl. univ.

Tot Dordrecht. || By Adriaen Janſz Bot / Voor Pieter Rogiers || boeckvercooper inde duyue || 1611. ||

In-4°, 8 ff. n. ch., car. goth. Le v° du dern. f. est blanc.

F. 1, r°, titre. Le v° est blanc.

F. 2, r°, dédicace : *Preſenteert ende dediceert deſe affweeringhe der || dwalingen vande Roomſche kercke aen || mijnen ſeer Eerweerdigen || broeder / || Mr Iohan Polyander, || Dienaer des Goddelijcken woorts. || Als oock ande Ouderlinghen / Diaconen ende || Lidtmaten der Francoyſche gemeynte || binnen Dordrecht. || Charles D'amour || Luyckenaer ||*. Le v° est blanc.

Les six ff. suiv. renferment le texte de l'abjuration de Charles d'Amour, traduit de la *Converſion & abjuration* du même auteur qui parut chez le même éditeur, également en 1611.

ANVERS, Grég. de Bonte. — Impr. Gilles Coppens, de Diest. 1550.

Cosmographia || Petri Apiani, Per Gemmam Frisivm || apud Louanienſes Medicum & Mathematicum inſignem, || iam demum ab omnibus vindicata mendis, ac non-|| nullis quoque locis aucta. Additis eiuſdem ar-||gumenti libellis ipſius Gemmæ Friſij. || (*Sphère semblable à celle de l'édition de* 1529, *sans monogramme*).

Væneunt Antuerpiæ ſub ſcuto Baſilienſi, Gregorio Bontio. || M. D. L. ||

In-4°, 2 ff. lim., 64 ff. chiff. et 2 ff. n. chiff. Car. rom.

Au v° du titre, le sommaire, le poème latin de D. Pyrrhus et le distique. Au 2e f. lim., la dédicace au cardin.-archevêque de Salzbourg. Sur le r° du dern. f., les distiques de D. Pyrrhus, suivis de la souscription : ¶ *Antuerpiæ excuſum Gregorio Bontio* || *typis Dieſthemij, anno à Chriſto* || *humanæ ſalutis autore nato* || 1550. ||, et au v° la marque de G. de Bonte reproduite ci-après.

Anvers : mus. Plantin.
Berlin : bibl. roy.
Berlin : soc. roy. de géogr.
Heidelberg : bibl. univ.
Manchester : John Rylands Library.
Metten (Bavière) : Abbaye bénédictine.
Munich : bibl. univ.
Paris : bibl. nat.
Providence : bibl. John Carter Brown.
Rome : bibl. Angelica.

Les figg. sur bois sont semblables à celles de l'édition française de 1544. Les figg. à sections mobiles se trouvent au v° des ff. 8., 11. et au r° des ff. 28 et 49. Les images des éclipses lunaires, pour les années 1538 à 1578, figurent aux ff. 12. et 13. La grande carte est placée devant le f. 31.

Ff. [51] à 57 : *Libellvs De Lo||corvm deſcribendorū ratione*,... et ff. 58.-64. : *Vsvs Annv=||li aſtronomici.||* de Gemma Frisius.

Marque typographique de Grégoire de Bonte, libraire à Anvers.

ANVERS, Grég. de Bonte. — Impr. Gilles Coppens, de Diest. 1550.

Cosmographia || Petri Apiani, Per Gemmam Frisivm || apud Louanienſes Medicum & Mathematicum inſignem, || iam demum ab omnibus vindicata mendis, ac non-||nullis quoqꝫ locis aucta. Additis eiusſdem argu|| menti libellis ipſius Gemmæ Friſii. || (*Sphère semblable à celle de l'édition de* 1529, *sans monogramme*).

Væniunt (*sic*) Antuerpiæ ſub ſcuto Baſilienſi, Gregorio Bontio. || M. D. L. ||

In-4°, 2 ff. lim., 65 ff. chiffrés et 1 f. non coté. Car. rom.

Édition presque semblable à celle qui parut la même année chez de Bonte. La disposition des ff. 11 v° à 13. r° est quelque peu différente. Aux ff. 38. et suiv., les titres sont en capitales, ils sont en ital. dans l'autre édition. Aux ff. 12-13., les images des éclipses lunaires pour les années 1538-1573 (et non 1578).

Au r° du dern. f., à la fin : ¶ *Antuerpiæ excudebat Gregorio Bontio* || *Ægidius Dieſth, anno à Chriſto hu-*||*manæ ſalutis autore nato* || 1550. ||, et au v° la marque de G. de Bonte, semblable à celle de l'autre édition de 1550.

Bâle : bibl. univ.
Gotha : bibl. grand-ducale.
Londres : Brit. mus.
Munich : bibl. roy.

ANVERS, Grég. de Bonte. — Impr. Gilles Coppens, de Diest. 1553.

Cosmographia || Petri Apiani, Per Gemmam Frisivm || apud Louanienſes Medicum & Mathematicum inſignem, || iam demum ab omnibus vindicata mendis, ac non-|| nullis quoque locis aucta. Additis eiuſdem ar-||gumenti libellis ipſius Gemmæ Friſij. || (*Sphère semblable à celle de l'édition de* 1529, *avec le millésime M. D. LIII.*)

☞ Veneunt Antuerpiæ Gregorio Bontio ſub Scuto Baſilienſi, || Latinè, Hiſpanicè, Gallicè, & Teutonicè, Reip. cōmodo ſeorſum impreſſ. ||

In-4°, 2 ff. lim., 64 ff. chiff. et 2 ff. non cotés. Car. rom.

Au v° du titre, le sommaire, les vers de D. Pyrrhus et le distique. Au r° du dern. f., distiques latins de D. Pyrrhus, suivis de la souscription : ¶ *Proſtant apud Gregorium Bontium, Latinè, Hiſpa-*|| *nicè, Gallicè, Teutonicè, ſeorſum excuſa,* || *Antverpiæ* || *typis Æ. Dieſt.* 1553 ||, et au v° la marque de G. de Bonte, celle qui figure à la fin de l'édition de 1550.

Les figg. sur bois sont semblables à celles de

Darmstadt : bibl. univ.
Gotha : bibl. grand-ducale.
Munich : bibl. univ. (Incomplet).

l'édition française de 1544. Les figg. à sections mobiles se trouvent au v° des ff. 8., 11., et au r° des ff. 28., 49. Les images des éclipses lunaires pour les années 1538-1578 figurent aux ff. 12. et 13. La grande carte (arrachée dans l'ex. de Munich), est placée devant le f. 31.

Ff. 51.-57. : *Libellus de locorum descri*||*bendorum ratione...*||, et ff. 58.-64. : *Vsvs Annvli* || *Astronomici,* || ... de Gemma Frisius.

Pour les deux éditions de 1550 et celle de 1553, voir : F. van Ortroy, *bibliographie de l'œuvre de Pierre Apian*, nos 39, 38 et 42.

APIANUS (Petrus).

---

ANVERS, Grég. de Bonte. — Impr. Gilles Coppens, de Diest. 1545.

---

Cofmographie, || oft Befchryuinghe der geheelder werelt van Pe=||trus Apianus. Anderwerf gecorrigeert van Gem|| ma Phryfio Mathematicien eñ Doctoor in Medi||cinen / met diuerfchē boecxkens bydē feluen Gem||ma daer toeghedaen / alft aen dander fyde blijckt. || (*La sphère qui a servi pour l'édition de* 1529, *avec le millésime M. D. XLV.*)

Gregorius de Bonte vercooptfe Tantwerpen || in den fchilt van Bafele / op de cammerpoort=||brugghe/in Latijn/ Duytfch/ en Walfch. ||

In-4°, lxviii ff. chiff. Car. goth.

Au v° du titre, sommaire. F. ij : avis au lecteur, daté d'Anvers le 1 janvier [15]45, et courte pièce en vers flamands : ¶ *Gregorius de Bonte / den boecke || ter eeren.* ||

A la suite du livre d'Apianus, ff. lii. v° - lix. r°, et ff. lix. v° - lxviij., les deux traités de Gemma Frisius.

F. lxviii. r°, la souscription : ¶ *Ghedruct tot Antwerpen voer Gregoris de Bonte / duer Gillis van Dieft.* 1545. ||

---

Louvain : bibl. univ.

Au v° du dern. f., la marque typographique de G. de Bonte.

Les gravures sur bois sont semblables à celles de l'édition française de 1544. Les figg. à sections mobiles se trouvent au verso des ff. *x.*, *xi.*, *xiii.*, *xxviii* et *l.*

Les images des éclipses lunaires, pour les années 1538-1573, figurent aux ff. *xiiii.* et *xv.* La grande carte est placée devant le f. *xxix.*

APIANUS (Petrus).

ANVERS, J. Verwithagen. 1574.

Cosmogra=‖phia Petri Apiani, Per Gemmam Fri-‖ſium apud Louanienſes Medicum & Mathematicum inſignem, ‖ iam demum ab omnibus vindicata mendis, ac nonnullis ‖ quoque locis aucta, & annotationibus marginalibus ‖ illuſtrata. Additis eiuſdem argumenti libellis ‖ ipſius Gemmæ Friſij. ‖. (*La sphère de l'édition de* 1529, *avec le millésime M. D. LXXIIII. et les mots* Occidens *et* Oriens).

Antverpiae, Apud Ioannem VVithagium.

In-4°, 2 ff. lim., 64 ff. chiff. et 2 ff. non chiff.

Même édition que l'édition J. Bellère, Anvers, 1574. L'adresse du titre seule est changée.

Voir : F. VAN ORTROY, *bibliogr. de l'œuvre de P. Apianus*, n° 52.

Kœnigsberg : bibl. univ.

ARCHIDUCQZ (Les) ...

29 novembre 1599,
publié à Gand, le 4 décembre 1599.

---

GAND, Gautier Manilius pour Jean II Van den Steene. 1599.

---

(*Bandeau typographique*). *Titre de départ* : Les Archiducqz. || A noz Chiers & feaulx les Preſident & gens || de noſtre Conſeil en Flandres. || ( C ) Hiers & feaulx. Comme ſur || l'inſtãte Requeſte que nous a eſté || faite par aulcunes villes fondée || ſur le trop grand intereſt du peu - || ple, & pour certains bons reſpectz, nous ay- || ons reſolu & treuué cõuenir de tollerer en-|| coir les doubles Ducatz d'Eſpaigne a deux || teſtes au pris de ſept Florins & demy, & les || ſingles a l'adueãnt, ...

2 ff format in-4°, non signés, imprimés d'un seul côté ; car. rom., récl.

Ff. [1] - [2] : lettre, Bruxelles, 29 novembre 1599. A la fin : *Publié en Conſiſtoire dudit Conſeil de Flandres, ... ce iiij*me. || *de Decembre 1599.* || ... *A Gand, Par Iean vanden Steene, demourant ſur la place de* || *ſaincte Pharahilde. 1599.* || *Cum Gratia* & *Priuilegio.* || *Typis Gualléri Manilij.* ||

Texte dans BRANTS, p. 7.

---

Gand : bibl. univ. (G. 432[9]).

ARCHIDUCQZ (Par les)... 21 juin 1603, publié à Mons, le 9 juillet 1603.

[MONS, Charles Michel]. [1603].

(Bandeau typographique]. Par Les Archidvcqz || A Noz Amez Et Fe- || avlx Les Grand Bailly De || Haynnav, Et Gens De Nostre Conseil || A Mons, Salvt Et Dilection. || (C) Hacvn ſçait les diligences & debuoirs que feu de treſ-haulte memoire le Roy || noſtre treſ- honnoré Seigneur & Pere || (que Dieu abſolve) & nous...

Format in-4°, 2 ff., sign. *A* ; car. rom., récl.

Ff. [1] - [2] : Ordonnance : donné à Bruxelles, le 21 juin 1603. F. [2] v°, au bas : *Publié a Mons le IX^e iour de Iuillet.* 1603. || *Bourgeois.*

Texte dans BRANTS, p. 47.

Mons : arch. com. (rec de placards, 1205*bis*).

ARCHIDUCQZ (Les)....

11 février 1605,
publié à Gand, le 15 février 1605.

---

GAND, Gautier Manilius pour Jean II Van den Steene. 1605.

---

(*Bandeau typographique*). *Titre de départ* : Les Archiducqz. || A noz Chiers & feaulx les Preſident & gens || de noſtre Conſeil Prouincial en || Flandres. || (C) Hiers & feaulx Combien || qu'il ne ſoit besoing, à chaſcun- || ne foiz que noz Rebelles & deſo- || beyſſans ſubiectz d'Hollande & || leurs Adherens, font des nouuelles Pieces || d'Or, d'Argent, cuyure, ou d'aultre Alloy, || de faire nouuelles Ordōnances pour les def- || fendre & interdire cōme monnoye vicieuſe || & de billon,...

2 ff. format in-4°, sign. *A* - [*A*2] ; car. rom., récl.

Ff. [1] - [2] v° : ordonnance : donné à Bruxelles, le 11 février 1605. — F. [2] v° : bandeau, *Publié en plain Conſiſtoire dudit Conſeil de Flandres*, || ... *le XV*me *de Feburier* 1605. *Auecq la republication des Plac-* || *carts du xviij*me. *de Iuillet* 1601. *Et xxiij*me. *de Iung* || *1602*. || Au bas : *A Gand*, || *Par Iean vanden Steene, demourant ſur la place de* || *ſaincte Pharahilde.*

---

Gand : arch. État (Rec. d'édits et ordonnances, II. 1597-1614).
» : bibl. univ. (G. 133³).

*1605.* || *Cum Gratia & Priuilegio.* || *Typis Gualtéri Manilij.* ||

Ordonnance décrétant la confiscation du numéraire de Hollande et des pays adhérents et interdisant le cours de ces monnaies.

Texte dans BRANTS, p. 49.

F. VAN DER HAEGHEN, *Bibl. gantoise*, n° 459.

ARCHIDUCQZ (Les)...

12 avril 1606,
publié à Gand, le 24 avril 1606.

---

GAND, Gautier Manilius pour Jean II Van den Steene. 1606.

---

(*Bandeau typographique*). *Titre de départ* : Les Archiducqz. || A noz Chiers & feaulx les Preſident & gens || de noſtre Conſeil Prouincial en || Flandres. || (*Bandeau*). (C) Hiers & feaulx. Nous enten- || dons à noſtre treſgrand regret, || que nonobſtant toutes prohibi- || tions noz pays ſe rempliſſent de || toutes eſpeces d'Or et d'Argent forgées és || lieux occupés de noz ennemys & Rebelles, || ...

2 ff. format in-4°, sign. *A* - [*A* 2] ; car. rom., récl.

Ff. [1] - [2] r° : ordonnance : donné à Bruxelles, le 12 avril 1606. F. [2] v° : entre deux bandeaux, *Publié en plain Conſiſtoire dudit Conſeil de Flandres*, || ... *le xxiiij*me *d'Apuril* 1606. || ... Plus bas : *A Gand*, || *Par Jean vanden Steene, demourant ſur la place de* || *ſaincte Pharahilde*. 1606. || *Cum Gratia & Priuilegio*. || *Typis Gualtéri Manilij*. ||

Lettre interdisant de mettre en circulation les monnaies frappées par les rebelles et ordonnant le retrait de celles qui se trouveraient dans le pays.

Texte dans BRANTS, p. 54.

F. VAN DER HAEGHEN, *Bibl. gantoise*, n° 465.

---

Gand : arch. État (Rec. d'édits et ordonnances, II, 1597-1614)*
» : bibl. univ. (G. 467[1]).

ARCHIDUCQZ (Les)... 29 octobre 1609, publié à Mons, le 22 novembre 1609.

[MONS, Charles Michel]. [1609].

(*Titre de départ*) : Les Archidvcqz. || (A) Noz Amez Et Feavlx Les Grand Bailly De Haynnav Et Gens De || noſtre Conſeil a Mons ſalut & dilectiō. Comme s'eſt remarqué que noz Pays & Villes ſe rempliſſent de Liartz & aultre || Monnoye de Cuyure, Nous auons trouué conuenir...

1 f. ; car. rom. Ordonnance : donné à Mariemont, le 29 octobre 1609. Au bas : *Publié a Mons le 22 vj*e.[sic] *Nouembre. xvj*c. *noeuf. Bourgeois.* Note manuscrite : *Publyé le xxix*e *decembre xvj*c *ix par messieurs eschevins.*

H. ROUSSELLE, *Ann. de l'Impr. à Mons*, n° 114 ; V. BRANTS, p. 64.

Mons : arch. comm. (rec. de placards, 1206, n° 76)

GAND, Jean II Van den Steene. 1611.

(*Bandeau*). Les Archidvcqz. || (C) Hiers & feaulx. Estans || aduertiz de plus en plus, que || non obſtant noſtre Placcart || & Ordonnance, naguaires || publiée ſur le fait & cours des || Monnoyes, pour remedier || aux grandz exces & abuz, que || ſe commettoyent à l'Inſupportable foulle & le- || ſion de noz bons ſubiectz, l'on s'aduance public- || quement, & aultrement a y contreuenir de tel- || le ſorte, que le mal eſt apparent de croiſtre pluſ- || toſt & deuenir pluſgrand que au parauant... De Mariemont le vj^me de May 1611. ||... (*bandeau*).

Au bas : *Imprime A Gand.* || *Par Iean vanden Steene, demourant ſur la place* || *de ſaincte Parahilde. Anno,* 1611. ||

2 ff. format in-4°, impr. d'un seul côté ; car. rom., récl.

Ordonnance commandant de faire observer le placard du 22 mars 1611.

F. VAN DER HAEGHEN, *Bibl. gant.*, n° 587.

---

Gand : arch. de la ville.
» : bibl. univ. (G. 5212).

ANVERS, Jérôme Verdussen. 1612.

Levrs Altezes Ser^mes Nos Princes Sovverains || desirans qu'vn chascun ait cognoissance des pieces d'or & d'argent nouuelles, n'agueres ordon- || nees, & qu'à present l'on forge aux nom, tiltre, armes & figures d'icelles, ont voulu, & commande || aux Maistres Generaulx de leurs Monnoyes de pardeça, de faire imprimer les figures desdictes pieces tant || d'or que d'argent, auec declaration de leur pris & poix qui est tel comme s'ensuit. ||

A Anvers || Chez Hierosme Verdussen, Imprimeur de la Monnoye de leurs Altezes Serenissimes || noz Princes Souuerains. 1612. Auecq grace & Priuilege. ||

1 feuille, 265 × 379 mm., impr. d'un seul côté, encadrée d'une bordure de fleurons ; car. rom., grav. sur cuivre.

Sous le titre sont disposées les figures des monnaies avec indication de leur nom, de leur poids et de leur valeur.

Il s'agit du numéraire créé par les ordonnances du 3 avril et du 4 juillet 1612 et comprenant : en or,

Bruxelles : bibl. royale (mss. 6287).

le double souverain, le souverain, le double tiers de souverain et le demi-souverain ; en argent, le souverain, le demi-souverain, le double sol et le sol ; en billon, le patard, le demi-patard et le liard.

Décrit dans *Le Compas d'or*, 1924, pp. 196-198.

Une édition flamande de ce tableau se trouve dans le recueil 6293-6315 de la section des Mss. de la Bibl. royale. L'ex. a été malheureusement découpé par l'auteur du recueil pour pouvoir y prendre place.

ARCHIDUCQZ (Les) ... 21 octobre 1619, publié à Gand, le 25 octobre 1619.

---

GAND, Jean II Van den Steene. [1619].

---

(*Fleuron*). *Titre de départ* : Les Archidvcqz. || (C) Hiers & Feaulx, || Pour vous eſclaircir du || doubte que sēblez fai- || re par voſtre lettre du || quinſieſme de ce mois || a nous auprifmes ren- || due ce Iourd'huy, tou- || chant la forme du ser- || ment a preſter pour l'obſeruance du dernier || placcart des monnoyes, ...

2 ff. format in-4°, sign. *A*- [*A* 2] ; car. rom., récl.

Ff. [1] - [2] : lettre, Bruxelles, le 21 octobre 1619. — F. [2] : *Ghepubliceert in openbare Conſiſtorie vanden Raede || van Vlaendren ... den xxv. October* 1619. || *L. Blancquaert.* || *A Gand Chez Ian vanden Steene, au Pellican d'Or.* || *Cum gratia & Priuilegio.* || Les deux ff. sont imprimés sur une feuille, blanche d'un côté.

Lettre sur la forme du serment à prêter pour l'observance du placard monétaire du 12 septembre 1619.

Texte dans BRANTS, p. 142.

F. VAN DER HAEGHEN, *Bibl. gantoise*, n° 688.

---

Gand : bibl. univ. (G. 1334).

ADUERTENCE de la valeur d'aulcunes espèces d'argent... 12 janvier 1645.

---

ANVERS, Jérôme Verdussen II. 1645.

---

Aduertence de la valeur d'aulcunes eſpeces d'Argent declairées billon, affin qu'vn chacun les cognoiſſe & ne ſe laiſſe tromper d'au- || cuns opreſſeurs de la pauure communaute, qui les apportent en ces pays, & les veuillent effeiller au detrement du pu- || blicq, & emporter en eſchange les bonnes eſpeces d'Or & d'Argent. ||

En Anuers, Chez Hieroſme Verduſſen, Imprimeur des Monnoyes de Sa Majeſté, 1645. Auec grace & priuilege. ||

1 f. in-plano ; car rom., figg. sur bois. — L'ordonnance est datée de Bruxelles, le 12 janvier 1645.

Tarif du billon d'argent.

---

Anvers : bibl. ville (3389).

ALTESSE Electorale (Son)... 24 février 1696.

---

BRUXELLES, Eugène-Henri Fricx. 1696.

---

(*Armes de Charles II, couronnées, entourées du collier de la Toison d'or et posées sur les bâtons de Bourgogne ; grav. sur bois*). *Incipit* : (S) On Alteſſe Electorale ayant eu rapport du con- || tenu en la Requeſte du Directeur de la Banque d'Angleterre, en la || Ville d'Anvers, tendante à ce qu'il ſoit permis à un châcun ſans || diſtinction de personnes de donner ſon argent à change à ceux || de ladite Banque, & d'en profiter l'intereſt à l'advenant de cincq || par cent par an, ... Fait à Bruxelles... le 24. de Febvrier 1696...

*Au bas* : A Bruxelles, || Chez Eugene Henry Fricx, Imprimeur de Sa Majeſté. || M. DC. XCVI. ||

1 f. in-plano, imprimé d'un seul côté ; car. rom., initiale ornée.

Ordonnance de Maximilien-Emmanuel de Bavière, autorisant le dépôt d'argent à la Banque d'Angleterre à Anvers, à 5 % d'intérêt, pendant la durée de la guerre.

---

Bruxelles : bibl. royale (4e cl. Recu).

ALEXANDER, prince van Parme...

27 janvier 1586.

---

[GAND]. [1586].

---

*(Bandeau)*. Alexander Prince van Parme &c. Ridder vander Orden || Stadthouder, Gouuerneur ende Capiteyn generael. || Onſen Lieuen ēn Getrouwen / die Preſident ende || Luyden vāden Raede ons Heeren des Coninex in || Vlaendren. || (L) Jeue ende wel Beminde / Alzoe by het Placcaet || t'welck wy leſtmael by prouiſie hebbē doen makē ēn pu= ||bliceren vā wegen zijner Co. Mt. op t'ſtuc ēn tollerantie || vān munte gheene mentie gemaect en is vā ſommige oude zil || uere penningen / als...

1 f., car. goth. Ordonnance : Bruxelles, le 27 janvier 1586.

Ordonnance d'Alexandre Farnèse fixant par provision le cours de certaines monnaies.

F. VAN DER HAEGHEN signale (n° 335) : *Copie* ... (Bruxelles, 11 avril, publié à Gand le 17 avril 1586). Gand, G. Manilius pour J. vanden Steene, 1586. 2 ff. in-4°.

---

Gand : bibl. univ. (G 513[1]).

MALINES, Laurent Vander Elst. [1749].

Applausus Gratulatorius || FF. Minorum Recollectorum Conventus Mechliniensis || Illustrissimo || Nobilissimis Ac Amplissimis || Dominis || Præsidi || Sacræ Cæsareæ, Ac Regiæ Suæ Majestatis || Palatii, || Libellorum Supplicum || Magistris || Nec Non || Magni Consilii || Per Pacem || Ex Echternaco || Ducatûs Luxemburgenſis municipio || In Fide Conſtantibus, || Omnium inexplicabili gaudio Mechliniam redeuntibus || 15. Februarii 1749. (*Fleuron*).

Mechliniæ, Apud Laurentium Vander Elst. ||

In-4°, 4 ff. ; car. rom., récl.

F. [1] : titre ; au v°, dans un cadre de fleurons, armes de Marie-Thérèse. — Ff. [2] - [3] : EXULtabUnDUs || regressUI ConsILII regII || In proprIa trIUMphUs || ; suivent les emblèmes et les inscriptions. — F. [4] : *Ode.* || ; au bas : *Conventus PP. Min. Recollect.* || *Mechlinienſis.* || 16. *Feb.* 1749. || — F. [4] v° : *Approbatio.* ||, de H. Stevart, doyen de St-Rombaut, 20 février 1749.

Célébration par les Récollets de Malines du retour

Bruxelles : bibl. royale (VII. 27041).

du Grand Conseil, après son séjour à Echternach pendant la guerre de la Succession d'Autriche.

Le 12 mai 1746, la ville de Malines fut soumise à Louis XV. Les députés du Grand Conseil, ayant demandé la permission de se retirer, obtinrent le 20 mai un sauf-conduit. Parti de Malines le 23 mai, le parlement séjourna à Namur du 24 mai 1746 au 14 février de l'année suivante. Il se rendit ensuite à Echternach, où il résida du 17 février 1747 au 6 février 1749. Après la paix d'Aix-la-Chapelle, il rentra à Malines, le 15 février 1749, et y reprit ses séances dès le 2 mars. (E. NEEFFS, La retraite du Grand Conseil de Malines en 1746, dans *Messager des Sciences historiques*, 1870, pp. 351-359 ; A. MATTHIEU, Hist. du Grand Conseil de Malines, dans *Ann. Acad. d'Archéol.*, XXX, 1874, pp. 267-268).

MARCEL HOC.

APPLAUSUS publicus...
(Auctore F. I. V.).

---

ANVERS, Martin Verdussen. 1744.

---

Applausus Publicus || In Felicissimo Introitu || Augustissimæ Archiducis || Mariæ Annæ || Et || Serenissimi Lotharingiæ Principis || Caroli, || Belgii Moderatorum &c. || Editus || Arcu Triumphali || Ante insignem Ecclesiam || Divi Jacobi || Antverpiæ erecto, & versiculis exornato. || (*Fleuron*).

Antverpiæ. || Apud Martinum Verdussen, in foro Calceorum sub signo Aviarij. 1744. ||

In-4°, 8 pp. chiff.; car. rom., récl.

P. [1] : titre. — P. [2] : blanche. — P. 3 : *Lectori Benevolo.* || ; au bas : *Auctore F. I. V.* — Pp. 4-7 : les inscriptions et les vers latins. A la fin : *Imprimi potest. Actum Antverpiæ* 20. *Martii* 1744. || *J. van der Staack S. Th. L. Lib. Censor.* || — La p. [8] est bl.

Inscriptions et vers placés sur l'arc de triomphe élevé devant l'église Saint-Jacques à Anvers, lors de l'entrée de Charles de Lorraine et de Marie-Anne, le 24 mars 1744. Les inscriptions sont tirées de Virgile et de Claudien.

MARCEL HOC.

---

Bruxelles : bibl. royale (VH. 26975 et 27041).

ARGUMENTA singulorum capitum quatuor Evangelistarum.

---

ANVERS, Jean van Ghelen.

27 juillet 1532.

---

℄ Argumenta singulorū || (nēpe 89) capitū gnalia q̃ttuor eũagelistaꝛ : hoc ī libello || carmīe soluta orōne : ꝛ imaginib' descripta ɔtinētur || (*Au-dessous, figure symbolique de S. Mathieu*).

In 4°, car. goth., 16 ff. n. ch., 32 ll., signat. (A⁴) B-D⁴, gravures sur bois.

F° n. ch. 1, r°, titre. — Le f° 2 manque. — F°s 2-16, corps de l'ouvrage. — F° n. ch. 16, v°, l. 18, le colophon : ℄ *Impressum Antuerpie per me Ioannem de ghelen : in platea Beguinarū Cōmorantē. Impensis vero* || *M. Ioannis Cusani : qui et argumenta soluta* || *orōne* (*saluo iudicio melius corrigentis*) || *apposuit. Anno Virginei partus,* || 1532, *die vero.* 27. || *Iulij.* ||

Cet ouvrage est remarquable par les figures à pleine page, d'une composition étrange, qui ornent le verso de chaque feuillet. Les figures emblématiques des Évangélistes qu'elles représentent, (cinq pour S. Mathieu, dont une répétée au titre, trois pour S. Jean, trois pour S. Marc, quatre pour S. Luc), sont bizarrement surchargées de 89 petits dessins faisant allusion aux 89 chapitres des quatre Évan-

---

Liége : b. un. (2309. E).

giles. Ces 89 dessins sont expliqués, en termes très condensés et quelque peu énigmatiques, par autant de distiques, imprimés en regard aux rectos des feuillets, distiques empruntés au *Roseum memoriale divinorum eloquiorum* du moine Pierre de Rosenheim. Jean Cusanus, personnage dont on ne sait rien, a agrémenté ces distiques d'un commentaire qui ne leur apporte aucun supplément de clarté.

Malgré leur curieuse illustration, les *Argumenta* n'ont rien d'un livre populaire. Il s'agit d'une œuvre mnémotechnique, destinée aux clercs, qui, pour en avoir l'intelligence, devaient connaître à fond les textes évangéliques. Pour secourir leur mémoire, les distiques de Pierre de Rosenheim débutent chacun par des initiales se suivant en ordre alphabétique : Alba, Bis, Celica, Dum, Extra... L'ancien et le nouveau Testament ont été tout entiers résumés de cette façon par le patient moine. Composés dans la première moitié du quinzième siècle, ces distiques ont été, au début du seizième siècle, utilisés dans les remaniements de l'*Ars Memorandi*, dont nous allons parler.

Les *Argumenta* ont une histoire peu banale : ils sont la dernière transformation du plus ancien, peut-être, des xylographes avec texte : l'*Ars memorandi*, de format in-folio, imprimé d'un seul côté de chaque feuillet, dont quelques rares exemplaires sont conservés dans de grandes bibliothèques. L'*Ars memorandi* a probablement vu le jour, vers 1470, dans la région rhénane. Les figures des Évangélistes, avec leurs surcharges, d'une exécution

énergique et barbare, présentent déjà dans leur composition l'arrangement qui se retrouve inchangé dans les *Argumenta*, ainsi que dans toutes les transformations intermédiaires.

En 1502, l'*Ars memorandi* reparaît en format réduit, rajeuni, sous le titre de *Memorabiles Evangelistarum figurae*. Le texte est modifié, mais l'illustration est la reproduction en général très fidèle de la composition et de l'ordonnancé des bois primitifs. Toutefois, elle est d'un art plus élégant et d'une technique infiniment plus adroite. On l'a attribuée à Lucas Cranach. Quelques années plus tard, les *Memorabiles Evangelistarum figurae* font peau neuve, avec les mêmes bois, sous le titre de *Rationarium evangelistarum, omnia in se evangelica, prosa, versu, imaginibusque mirifice complectens*. L'un et l'autre virent le jour à Pforzheim, chez Thomas Anshelmus. Et c'est encore un fac-similé des mêmes bois, regravé avec moins de finesse, qui a été utilisé pour les *Argumenta*.

Le succès d'une œuvre aussi spéciale et d'un intérêt aussi restreint, se maintenant pendant plus de soixante ans, est peut-être, pour une part, un succès de curiosité dû à l'originalité de son illustration.

NYHOFF et KRONENBERG, *Nederl. Bibliogr.*, n° 131.

Les mêmes auteurs signalent, n° 132, une édition d'Anvers, J. van Ghelen, 13 juin 1533 :

¶ Argumenta singulorū || (nēpe 89) capitū

gnalia : qttuor euangelista 2 : hº ī libello || carmīe soluta orōne : ꝛ Imaginib' descripta : ɔtinētur. || (*Au-dessous, figure symbolique de S. Mathieu*).

Fº 16, vº : ¶ *Impressum Antuerpie : per me Ioannem de ghelen... Impensis vero M. Ioannis Cusani ... Anno Virginei partus,* 1533, *die vero* 13 *Junij.* || (Londres : Brit. Mus.)

Un ex. de cette édition a passé, à Paris, en mars 1934, à la vente de la bibl. de Lucien Gougy (nº 55).

J. NÈVE.

[MALINES], s. typ. [1749].

Astræa || Fideles Sibi Ministros || Sive || Magnum Senatum || Sacræ Cæsareæ || Ac || Regiæ Suæ || Majestatis || Per Pacem || Mechliniam Reducens || Ex Echternaco || Ducatus Luxemburgensis || Municipio ||

In-4°, 16 pp. ch., sign [*A*] - *B* - [*B*4] ; car. rom., récl., bandeau et fleurons.

P. [1] : titre. — P. [2] : bl. — P. [3] : *Illustrissimo* || *Nobilissimis Atque Amplissimis* || *Dominis* || *Præsidi* || *Sacræ Cæsareæ* || *Ac* || *Regiæ Suæ Majestatis* || *Palatii* || *Libellorum Supplicum* || *Magistris* || *Nec Non* || *Magni Concilii* || *Consiliariis* || *Drammaticé Exhibebitur* || *Per Parnassum* || *Scholæ Publicæ Mechliniensis* || *Sub Moderamine* || *RR. Presbyterorum Cong. Orat. D. J. Die Horâ* 1749. || — Pp. 4-14 : pièce en vers. — P. [15] : *Approbatio* ||, par H. Stevart, doyen de St.-Rombaut, Malines, 1er février 1749. — P. [16] : blanche.

Pièce en vers composée par les Oratoriens de Malines pour congratuler le Grand Conseil, à l'occasion de son retour d'Echternach. Les personnages sont : Malines, le Génie de la Paix, Astrée, Apollon et les Muses.

A la p. 3, l'indication du jour et de l'heure de la représentation est restée blanche.

MARCEL HOC.

Bruxelles : bibl. royale (VH. 27041 et 27313).

ARISTOPHANES, Plutus, Adr. CHILIO [interpr.

ANVERS, Mich. Hillenius. 1533.

❧ Ari= || stophanis || Comici Facetis= || ſimi Plutus. || Adriano Chi= || lio interprete. ||

Plvtvs. || *Qui prius Argolico fulgebā murice, laudis* || *Romanæ didici præmia ferre togas.* ||

Podagra Lv= || ciani poſterior, eodem Adria= || no Chilio interprete. ||

Antverpiae Apvd Michae- || lem Hillenium in Rapo. An. M.D.XXXIII. || (*Titre dans un encadrement de quatre pièces. Au dessus, l'évangéliste saint Marc. Au bas, marque typographique de Michel Hillenius, d'Anvers,* n° 3).

In-8°, 32 ff. n. ch.; sign. [A]-[A8]; B-[B8]; C-[C8]; D-[D4]; [E]-[E4]. Corps de l'ouvrage en car. ital.; titre courant; récl.; notes marg. indiquant les mètres employés dans la traduction du Plutus.

F. [A] r° : titre. — Ff. [A] v° - A2 r° : quatre vers grecs de Ioann. Theodorus Nervius; douze vers grecs et douze vers latins de Petrus Curius. .

Ff. A2 v° - A4 r° : dédicace en prose d'Adr. Chilius

Anvers : Mus. Plantin (A 2376).
Oxford : b. bodl. (Savile Z. 26, incomplet).

à Marc Laurin, doyen du chapitre de Saint-Donatien à Bruges, datée :... *Brugis* || *apud Diuum Donatianum, decimo=* || *quarto calendas Apriles, An =* || *ni ſeſquimilleſimi trige=* || *ſimi ſecundi.* || Éloge d'Aristophane. Éloge de Marc Laurin : *Inter doctos nobiliſſimus, inter nobiles docliſſimus, in=* || *ter utroſq ; optimus, idemq ; modeſtißimus* .... L'auteur a eu entre les mains la traduction de Venatorius et a profité des conseils de Petrus Curius et de Jean Theodorus. F. A3 r°: *Eam < Comœdiam > igitur ... anno ſuperiore uertendā nobis* || *propoſuimus : neq ; aliorum exemplo* (*quibus parum fœ* || *liciter ſui ceſſerunt labores*) *ab inſtituto reuocati, nequè* || *operis difficultatibus deterriti. At ubi tertiam operis par* || *tem abſoluiſſem, ab altero quopiam idem traclatum ar=* || *gumentum intelligens, manum ilico è tabula ſubduco, ne* || *bulas aggreſſurus. Poſtcaquam uero à Venatorio quo=* || *dam uerſam perlegiſſem, non continuò arbitrabar per=* || *ditum iri meam operam, ſi quod cœpiſſem, pluſculos* || *tum menſes intermiſſum, in incudem reuocarem, ne quis* || *tamen malignè ſuſpicetur, cum illo me uoluiſſe certare.* ||

Ceci constitue la première publication de l'auteur. Chilius ne nous apprend pas de quelle édition grecque il s'est servi pour sa traduction. Il nous dit qu'il a travaillé pour ses élèves. Nous savons, d'autre part, que ceux-ci ont représenté la pièce à Bruges, en 1533. (Documents d'archives, cités par De Schrevel, *op. cit.*, t. I, p. 135).

Sur Thomas Venatorius de Nuremberg (c. 1488-1551), qui publia en 1531 le texte du *Plutus* avec

traduction en vers latins, voir Allen, *Opus epist. Erasmi*, t. IX, 1938, p. 342.

F. A4 v° : Personnages et argument de la pièce. — Ff. A5 - [D4] v° : corps de l'ouvrage. Traduction alerte, en vers latins, du Plutus d'Aristophane.

F. [E] r°, titre spécial :

Podagra || Lvciani Poste= || rior, Adriano Chilio || interprete. ||

Argvmentvm. || *OCypus Podalirij & Aſtaſiæ filius, forma uiri= || busq ; inſignis, gymnaſticæ ac uenationis non || negligens, ſæpenumero ab intractabili Podagra diue= || xatos deridebat, nihil omnino eſſe ratus ipſius crucia= || tum. Dea igitur indignata in eius incurſat pedes. At || ipſum & fortiter ferentem & diſſimulantem, ſupinum || prorſus ſternit.* ||

Ff. [E] v° - [E4] r° : *Podagra*. Traduction, en vers latins, de la *Podagra posterior* ou *Ocypus*, poème dramatique faussement attribué autrefois à Lucien ; cette fantaisie étant en rapport avec la *Tragodo-podagra*, parodie en vers d'une tragédie grecque, qui s'est glissée, également à tort semble-t-il, parmi les œuvres du célèbre ironiste.

Voir Pauly-Wissowa, *Real-Encyclopädie*, t. XIII, v. *Lukianos*, coll. 1729, 1753, 1762.

La traduction de Chilius n'est accompagnée d'aucun renseignement complémentaire.

Au v° du f. [E4], la marque typographique :

Sur la présente édition, cf. *Bull. biblioph. belge*, t. XIX, 1863, p. 409.

Adrien Chilius, né à Maldegem (Flandre orientale), fut nommé, le 19 septembre 1530, maître de l'école de Saint-Donatien à Bruges. Il renonça à ces fonctions, le 20 septembre 1533, pour devenir curé dans son village natal. Il mourut à Maldegem en juin 1569.

« Plusieurs biographes lui attribuent encore, écrit « De Schrevel, une paraphrase latine du Psautier « d'après le texte chaldéen, qui aurait été conservée « dans la bibliothèque de l'abbaye des Dunes à « Bruges. Nos recherches pour la découvrir ont été « infructueuses. » (*Op. cit.* p. 224).

Sur Adr. Ch., voir : Sanderus, *de Brugensibus*, 1624, p. 11. — Sweertius, *Athenae*, 1628, p. 94. — Valère André, *Bibl. belg.*, 2e éd. 1643, p. 9. — Foppens, *Bibl. Belg.*, 1739, p. 11. — J. Roulez, *Biogr. Nat.*, t. IV, col. 76. — A. C. De Schrevel, *Hist. du Sém. de Bruges*, t. I, 1895, pp. 56, 57, 135, 137, 223-225. — Allen, *Opus epist. D. Erasmi*, t. IX, 1938, ép. 2499 (lettre d'Adr. Ch. à Érasme, de Bruges, 8 juin <1531>. Chilius a dîné chez Marc Laurin, en compagnie de l'imprimeur suisse Jean Bebel et de Simon Gryneus, professeur de grec à Bâle).

ALPHONSE ROERSCH.

ARISTOPHANES, Plutus, Adr. CHILIO [interpr.

ANVERS, Mich. Hillenius. 1533.

❧ Ari || stophanis || Comici Face || tissimi Plutus. || Adriano Chi || lio interprete. || Plutus. || *Qui prius Argolico fulgebā murice, laudis* || *Romanæ didici præmia ferre togas.* || Antverpiae || apud Michaelem Hilleniū in Rapo. || A. M.D.XXXIII. ||

(*Titre dans un encadrement complètement différent de celui qui figure dans l'édition décrite à la fiche A* 245. *Au bas, l'écusson à la rave* (in Rapo) *soutenu par deux personnages et surmonté des initiales M. H. Le même encadrement a servi pour le titre des* Des. Erasmi Roterod. Declamationes quatuor, *Anvers, M. Hillen, novembre* 1523 : *nous l'avons reproduit à la fiche E* 1229[3]).

In-8°, 28 ff. n. ch., sign. [A]-[A8] ; B-[B8] ; C-[C8] ; D-[D4]. Corps de l'ouvrage en car. ital. ; titre courant ; récl. ; notes marg. indiquant les mètres employés.

F. [A] r° : titre. — Ff. [A] v° - A2 r° : vers grecs de I. Th. Nervius et vers grecs et latins de P. Curius.

Oxford : b. bodl. (Douce C. 437).

Ff. A2 v° - A4 r° : dédicace comme dans l'édition précédemment décrite, mais la disposition typographique est différente. — Par exemple : ... *Brugis apud Diuum* || *Donatianum, decimo quarto calen=* || *das Apriles, Anni ſeſquimil=* || *leſimi trigeſimi ſecundi.* ||

F. A4 v° : Personnages et argument de la pièce.

Ff. A5 - D4 r° : corps de l'ouvrage. A noter que, dans la présente édition, le texte se termine au r° du f. D4 ; le v° de ce f. étant occupé par la marque typographique n° 2 de Michel Hillenius : même marque que dans l'édition précédente. La présente édition, moins complète que celle qui précède, puisqu'elle ne contient pas la *Podagra*, en diffère aussi par la présentation typographique. Les dernières pages D1, 2, 3, 4 n'ont pas le même nombre de lignes. Il y a de menues différences aussi dans les caractères employés : ß pour *ſſ*, etc.

ALPHONSE ROERSCH.

# IULIANUS AURELIUS HAVRECHUS LESSIGNIENSIS

PAR

ALPHONSE ROERSCH.

AURELIUS Havrechus Lessigniensis [(Iulianus).

---

ANVERS, Antoine Goinus ou Des Gois. 1541.

---

Commen= || tarius in primam & || ſecundam Horatij Satyram autore Iulia= || no Aurelio Leſſignienſi, in ſupre= || ma Mechlinienſi curia || cauſſarum || *patrono.* ||

☞ Paraphrasis In Easdem || *eodem autore.* ||

In-8°, 39 ff. ch. et 1 f. bl. Les ff. 29 et 31 sont ch. par erreur 27 et 19. Car. rom. et ital, ; titre cour. ; sign. [A] A. ij. — E. v. [E. viij] ; récl. ; notes marg. Au v° du f. 39 : *Antuerpiæ typis* || *Antonij Goyni. Anno* || *M. D. XLI.* || Le f. [40] est bl.

F. [1] r° : titre. Au v°. quatre vers de *A. Goynvs Morensis* au lecteur :

*Vix dum prodibat Satyræ ſolers* ὑποφῆτης,
*Nec fuerat vatis fulta nitore ſui.*
*At nunc nacta ducem, præſtanti pectore Iulum*
*Aurelium, hæc, cuius dexteritate nitet.*

F. [2] - 3 r°, épître dédicatoire, datée de Malines, le 26 novembre (6 cal. déc.) 1540 : ☙ *Illvstriss. Advle* = || *scenti D. Ioanni A Ber* = || *gis Iulianus Aurelius* || *Leſſig.* || *S.P. D.* || Nous y relevons ces lignes : *Cæterum quidquid eſt hoc lucu* || *bratiunculæ,*

---

Amsterdam : b. un. (b. Doopsgezinde Gemeente Ned. Inc. 365).
Anvers : Musée Plantin (A 2486²).
Breslau : b. un.

*id totum, adolescens illustris = || sime, libenter sub nominis tui lenocinio in || publicū exire patimur. Nam cū inter Iuni= || ores omnes principes, q in aula versantur, || non solum bonarū omnium artiū ipse stu= || diosissimus sis, sed etiam eruditos omnes || ab ineunte ætate summa beneuolentia, in= credibiliq; fauore semper prosecutus sis : || nō occurrebat mihi inter tam multos aliq, || cui fœturam hāc meam iusius consecrarī. Neq; verò, hoc ab inscriptione me deter= || ruit, q' nulla tibi familiaritate coniunctus || sim, cum perspectissimum habeam ita te || à Francisco à Burgundia viro, ita me deus || bene amet, omni virtutum & eruditionis || genere cumulatissimo institutum, vt licet || diuitijs & opibus valde conspicuus sis, ma || gis tamen humanitate excellas...*

Ff. [3] v° — 4 : *De Satyra || Et Eius Origine. ||*

Ff. [5] — 26, corps de l'ouvrage : texte et commentaire des deux premières satires d'Horace. Le commentaire est sobre et précis ; nous y relevons aux ff. 19 et 26 des indications de droit romain, *de adulterio*, etc.

L'auteur écrit au f. 19 : *Prolixior fortaße fui, quàm par || erat. Sed iucundum mihi interim fuit in argumento ad || principale meum studium pertinente diutius immorari. || Nunc ad rem redeamus. ||*

Ff. 27 — 39 r° : paraphrase en prose des deux satires par Jul. Aurelius.

Julien Aurelius de Havrech ou de Havré, est né à Lessines. Nous ignorons la date de sa naissance et celle de sa mort. Il appartenait à une famille

qui jouissait depuis longtemps du patronage et de la confiance des ducs de Croy. Il fit ses études de droit à Poitiers (c. 1536-1538) et y vécut dans la familiarité de Corneille Musius, de Joachim Polites et d'autres jeunes gens des Pays-Bas. Rentré en Belgique, il y exerça la profession d'avocat au Grand-Conseil de Malines. Il fut également le conseil juridique de Philippe de Croy, duc d'Aerschot, et de ses fils Charles et Philippe.

Il laissa un fils Philippe (voir plus loin) et une fille qui mourut au béguinage de Malines, le 23 mars 1578.

Voir : Sweertius, *Athenae*, 1628, p. 496. — Valère André, *Bibl. belg.*, 2e éd., 1643, pp. 160 et 597. — Foppens, *Bibl. Belg.*, 1739, p. 780. — Paquot, *Mémoires*, 1768, éd. in fol., v. Havrech, t. II, p. 651. — Ém. van Arenbergh, *Biogr. Nat.*, t. x, coll. 609-610.

AURELIUS Havrechus Lessigniensis [(Iulianus).

---

ANVERS, Antoine Goinus ou Des Gois. 1541.

---

❧ Ivliani || Aurelij Leſſignien || sis, In Svprema Mechlini= || enſi curia cauſſarum Patroni, de Cogno - || minibus deorum gentilium libri tres : || ad clariſſ. & eruditiſſ. virum || Franciſcum à Bur= || gundia. ||

☞ Antverpiæ Typis Antonii || Goyni Anno M.D.XLI. || Cum gratia & pri= || uilegio. ||

Petit in-8°, 4 ff. n. ch., 82 ff. ch. et 2 ff. n. ch. *in fine*. Les ff. 26, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 81 sont chiffrés par erreur 24, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 18. La dédicace en ital. ; corps de l'ouvrage en caract. rom. ; titre courant ; récl.

Les ff. n. ch. du début comprennent : F. n. ch. [1] : titre, au verso duquel, sur trois colonnes, la table des auteurs consultés. — F. n. ch. [2-4] dédicace de l'auteur à François de Bourgogne, datée de Malines, le 24 novembre 1541. Ceci est une œuvre de jeunesse de Julien Aurelius (... *& mihi uix || dum iuueniles annos ingreſſo...* ; *Cui enim potius primos iu || uentutis meæ luſus conſecrarem...*). En la publiant, il a voulu rendre

---

Amsterdam : b. un.
Anvers : Musée Plantin (R. 614).
Breslau : b. un.
Douai : b. ville.
Gand : b. un. (Cl. 1705).
Louvain : b. un. (G. A. 16028).

plus accessibles les œuvres des poètes, des orateurs, des historiens, et aider à leur exacte compréhension. Au moment où son travail allait être imprimé, sur le vu seul du titre, il a été vivement pris à partie par des vieillards chagrins et par trop scrupuleux. On lui a reproché de mettre sous les yeux du lecteur chrétien les billevesées du paganisme. Mais Julien se défend d'avoir fait du tort à la religion. Il n'a fait que suivre l'exemple de Tertullien, de Lactance, de Fulgence et de saint Augustin et, dans les temps modernes, de Boccace, de Vivès et d'Érasme. Il a pour lui l'autorité de saint Basile ..... *An non* || *diuus Basilius Magnus maximi inter ueteres theolo*= || *gos nominis apertè scribit adulescentes non modò non* || *arcendos à legendis Ethnicorū libris, sed etiam eorum* || *cognitione instructos ad discendas sacras literas ueni*= || *re paratiores* ? — Éloge du destinataire qui jouit d'un grand crédit auprès de Charles Quint et de Marie de Hongrie et qui, au lustre de ses ancêtres, joint l'éclat de ses qualités personnelles et de son *humanité : ... ut quemadmodū mul* || *tis naturæ dotibus inter cæteros facile principē locum* || *obtines, ita humanitatis quoq* ; *gloria omnibus alijs an*= || *teponaris ...*

Le style de l'auteur manque d'élégance et celui-ci s'en excuse : *Sed aliquid condonare te oportet iuris studio, quod ali* || *quot iam annos sic me detinet occupatum, ...* D'ailleurs, il a visé à la concision.

Sur François de Bourgogne, seigneur de Falais, maître d'hôtel de Marie de Hongrie et poète latin,

v. Rahlenbeek, dans *Biogr. Nat.*, t. II, coll. 846-847.

Ff. [1] — 82 r° : corps de l'ouvrage divisé en trois livres. Les deux premiers sont consacrés aux surnoms des douze grands dieux et déesses. Le premier livre s'ouvrant par deux chapitres : *Veterum de Deo opiniones, & unde homines* ‖ *pro dijs coli, simulachrisq ; effingi cœperint.* ‖ *Caput primum.* — Et : *Quæ finᵗ Deorum inter se differentiæ. & quòd* ‖ *Dijs uterq ; sexus olim tributus sit.* ‖ *Caput secundum.* ‖ Puis viennent, suite du livre I et livre II, des indications sur les surnoms des douze grands dieux et déesses (*Dii consentes seu maiorum gentium*). Le livre III est consacré aux surnoms des *dii minorum gentium* : Janus, Saturne, Genius, Pluton, Bacchus, le Soleil, la Lune et la Terre (*Tellus*). Les différents surnoms ou épithètes sont expliqués et commentés. L'auteur en donne l'étymologie et fournit des textes et exemples à l'appui.

Le f. 82 v° renferme un avis *Ad Lectorem.* ‖

Les ff. n. ch. de la fin renferment : 1° en belle page, la souscription : *Antuerpiæ typis* ‖ *Antonij Goyni. Anno* ‖ *M. D. XLI.* ‖ ; 2° une page *d'errata* ; 3° l'éloge du volume par (François) Craneveldius, membre du Grand-Conseil de Malines : six distiques. Le v° du dern. f. est bl.

Ce traité a été reproduit en entier à Bâle, par Oporinus, en 1543, à la suite de : *Cornvti Sive Phvrnvti De Na-* ‖ *tura Deorum gentilium Commenta-* ‖ *rius, è græco in latinum conuer-* ‖ *sus, per Conradum Clausе-* ‖ *rum Tigurinum.* ‖ *Palaephati Poetica* ‖

*rum fabularum explicationes, ſiue de non cre || dendis fabuloſis narrationibus, Liber utiliß-* || *mus, Philippo Phaſianino Bononienſi* || *interprete* || *...Item,* || *Iuliani Avrelii Lessignien* || *ſis De cognominibus deorum gen-* || *tilium Libri tres.* || *...Basileae.* || S. a., s. n., [1543], in-8°.

Le traité de J. Aurelius, avec l'épître dédicatoire à Fr. de Bourgogne en tête, et les vers de Cranevelt *in fine*, occupe dans ce volume les pp. 164 — [339]. La table du traité se trouve au f. lim. *b* 2. Comme on le verra plus loin, cette réimpression a été faite à l'insu de l'auteur.

Des exemplaires de cette édition ou contrefaçon de 1543 existent à : Amsterdam : b. un. — Bâle : b. un. — Cambridge : b. un. — Fribourg en Br. : b. un. — Gand : b. un. (Cl. 1704). — Oxford : b. bodl. — Oxford : s. John's Coll. — Zurich : b. ville.

Les quatre premiers vers de Cranevelt ont subi, au cours des différentes éditions que nous avons décrites et que nous décrirons, des modifications qui valent d'être notées :

Ed. 1541 :

*Candide lector aues pernoſcere ſacra deorum*
*Nomina, quæ referat Iulius iſte tibi.*
*Vnius agnoſces quàm ſit reuerenda poteſtas*
*Numinis, & ſoli quis referendus honos.*

Ed. 1543 :

*Candide lector aues pernoſcere ſacra deorum*
*Nomina, quæ referat Iulius iſte tibi.*
*Vnius agnosces quàm ſit referenda poteſtas*
*Numinis, & ſoli quis referendus honos.*

Ed. 1569 :

*Candide Lector, aues pernoſcere ſacra Deorum*
*Nomina, quæ referat Iuli' iſte tibi ?*
*Vnius agnosces quàm ſit reuerenda poteſtas*
*Numinis, & ſoli quis referendus honos.*

Ed. 1696 :

*Candide lector aves pernoſcere ſacra Deorum*
*Nomina, qui referat Julius iſta tibi.*
*Unius agnosces quam ſit referenda poteſtas*
*Numinis, & ſoli quis referendus honos.*

AURELIUS Havrechus Lessigniensis [(Iulianus).

---

LOUVAIN, Rutger Velpius. 1569.

---

Ivliani || Avrelii Ha- || vrechi, Lessignien- || sis, V. Cl., || De || Cognominibus Deorum Gentilium Libri tres, || varijs locis recogniti, & tertia ferè parte aucti, || ad Illustriſſ. ſimul & optimum || Principem, || Philippvm Croivm, || Arſchoti Ducem, Chimaci ac || Porceani Principem. || Acceßit rerum ac verborum Index || luculentißimus. || (*Fleuron*).

Lovanii, || Apud Rutgerum Velpium, Sub Caſtro || Angelico. An. 1569. || Cvm Privilegio Regic, || Subg. Vander Aa. ||

In-8°, 286 pp. ch., 29 ff. n. ch.; le corps de l'ouvrage en ital.; titre courant; récl. et signat.

P. [1], titre. — P.[2], vers de François Cranevelt, membre du Grand-Conseil de Malines.

Pp. 3-8 : dédicace de Philippus Aurelius de Havrech, de Malines, fils de Julien, à Philippe de Croy, chevalier de la Toison d'Or; datée de Louvain, 22 avril (*X. Kalend. Maias*) 1569. Car. rom. Les premières éditions du présent ouvrage ont paru il y a vingt-sept et vingt-cinq ans. L'auteur, Julien Aurelius,

---

Bruxelles : b. roy. (V. 59581).
Cambridge : b. un.
Louvain : b. un. (G. A. 13483).
Oxford : b. bodl.

en avait préparé une nouvelle édition augmentée, dont il a légué le manuscrit à son fils Philippe. Celui-ci y a ajouté un index complet. Éloge du prince Philippe de Croy et de son fils Charles, prince de Chimay, lequel donne les plus belles espérances. L'auteur vante l'exquise bonté de la famille de Croy à son égard et à l'égard de son père et de tous les siens, depuis de longues années.

Pp. 9-19 : épître dédicatoire de Julien Aurelius de Havrech à Philippe de Croy, datée, *Ex arce tua Heuerlenſi, anno reſti-* || *tutæ ſalutis CIↃ.IↃ.LVIII.* || *V. Non. Martias.* || Car. ital. Julien a été successivement au service de Philippe de Croy et de ses fils les ducs Charles et Philippe. Une première édition du présent ouvrage, dédiée à François de Bourgogne de Falais, a paru il y a seize ans. Elle a été reproduite en Allemagne, à l'insu de l'auteur : ... *Accedebat* || *eò quòd ab eruditis amicis mihi renunciatum* || *erat, libellum meum rurſus impreſſum eſſe in* || *Germania cum Phurnuto & Palæphato ele-* || *gantioribus & emendatioribus typis* ... (P. 11). En réalité, cette réimpression, nous l'avons vu, parut à Bâle, chez Oporinus en 1543.

D'autre part, Julien avait préparé une nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée de son œuvre, quand, par hasard, il a pris connaissance du volume de Lilius Gregorius Giraldus (Giglio Gregorio Giraldi, de Ferrare, 1479-1552) sur le même sujet : *Sed ecce dum annis ſuperioribus Imperato-* || *ris Aulam tecum ſequor, incidi commodùm* || (*Ioanne Heſſero*

*Achate meo comitatus) in || Pyramij Cæſariani Secretarij viri doctißimi, || domum. Cum quo habito (vt ſit inter amicos) || varijs de rebus colloquio, ille mihi tandem è || Bibliotheca ſua profert Lilij Gregorij Gyraldi || de Dijs Gẽtium, eorumq; cognominibus mul- || tiplicem historiam. Ego ſtatim operis titulo ſi- || mul ac magnitudine ſtupefactus, quòd ipſe || eiuſdem argumenti librum exiguum ante an- || nos multos edidiſſem, illicò paginus* (sic) *aliquot || deuoraui verius quàm legi....* (Pp. 11-12).

Comparaison des deux œuvres. Celle de l'humaniste italien, plus étendue, a un caractère tout différent de celle d'Aurelius. Dans ces conditions, cédant aux conseils de ses amis, ce dernier se décide à faire paraître son travail, après l'avoir bien et dûment remanié et complété. A qui pourrait-il mieux l'offrir qu'à son bienfaiteur le grand, illustre et si éclairé duc d'Arschot : ... *Nam cùm ea || ſit vbique gentium, ex felici illo tuo ex Galli- || cis retinaculis elapſu, nominis tui fama & glo- || ria, vt illius æternitatem nulla vnquàm ſecu- || la deletura ſint* ... (P. 17).

Pp. 20-26 : préface non datée au lecteur, imprimée en caract. rom. L'auteur reproduit ici, sauf à y introduire les adaptations voulues et quelques légères modifications, l'épître dédicatoire à François de Bourgogne qui a figuré dans les éditions précédentes. Il a légèrement retranché ou augmenté par-ci par-là : le fond reste le même. Le début toutefois nous apprend que le livre a été élaboré, lors du séjour d'Aurelius en France. Il écrit ici : *CVM tandem aliquando quos ||*

*de Cognominibus Deorū Gen || tilium libros iuuenis in Gallicis || Academijs conscrrpſeram* (sic), *ma- || gna cū difficultate abſoluiſſem, || Amice Lector, eoſque typographis excudēdos || iam tradidiſſem* : ...

La première édition portait : *Cvm Tandem Aliqvan || do, quos de Cognominibus deorum || gentilium libros ſcripſeram, ma- || gna cum difficultate abſoluiſſem, || Franciſce generoſiß. ſimul ac do- || cliß. eoſq ; typographis ....*, etc.

Autre exemple de modification : Première édition. ... *Apud || quem enim non eſt ſacroſancta Tertulliani & Lactan || tij uetuſtißimorum theologorum aucloritas?* Deuxième édition : ... *Apud quē enim || non eſt ſacroſancta Iuſtini Philoſophi eiuſdē- || que Martyris, Tertulliani, Euſebij, Arnobij, & || Lactantij vetuſtiſsimorum Theologorum au- || cloritatis* (sic) ...

Pp. 27-285 : corps de l'ouvrage, imprimé en italiques. La disposition est exactement la même que dans l'édition de 1541, mais le texte a subi de fréquentes modifications de détail et quelques additions.

P. 286 : avis au lecteur, impr. en rom.

Les ff. n. ch. de la fin comprennent : 1°, *Index Rervm || Ac Verborvm...*, impr. en rom. sur deux colonnes. — 2°, table des auteurs consultés, impr. en rom. sur deux colonnes. — 3°, table des matières, impr. en ital. sur deux colonnes. A la fin, approbation donnée à Louvain, le 25 avril 1569, par Cunerus Petri, curé de Saint-Pierre.

Le dern. f. n. ch. comprend au r°, les *Errata*. Il y a lieu d'y ajouter notamment : p. 279, l. 3 *De Bellvris,*

AURELIUS Havrechus Lessigniensis [(Iulianus).

FRANEKER, Jacobus Horreus. 1686.

Juliani Aureli || Lessigniensis || De || Cognominibus Deorum || Gentilium. || Libri Tres. || Editio nova & emendata. || (*Marque typographique* : *un olivier*). Franequeræ. || Excudi curavit Jacobus Horreus, || Bibliopola. MDCXCVI. ||

In-8°, 8 ff. lim. ch. [*1] *2 — *5 [*8], 176 pp. ch. (la p. 94 est ch. par erreur 54); titre courant ; récl. ; corps de l'ouvr. en rom. ; les exemples cités, en ital.

F. lim. [*1] : titre, bl. au v°. — Ff. *2 — *3 : *Lectori Salutem.* || Préface de l'éditeur qui fait le plus grand éloge de l'œuvre de Jul. Aurelius. Il ne connaît celle-ci que par la réédition ou contrefaçon de 1543 et ignore complètement l'édition *princeps* d'Anvers, 1541, et l'édition de Louvain, 1569... *Libellus hic, cum* || *temporis longinquitas il-* || *lum nobis ſubduxiſſet,* || *ſemel tantum anno* 1543. || *apud Oporinum impreſ-* || *ſus, quod quidem ad no-* || *ſtram memoriam pervenit,* || *nunc iterum lucem videt* ; || ...L'éditeur fera suivre le traité d'Aurelius de la *Theologia Mythologica* (de Pictorius Vill) qui traite un sujet connexe. —

Zurich : b. ville (Gal. XXII 1301).

Ff. *4- [*7] r° : épître dédicatoire de Julien Aurelius à François de Bourgogne. — F. [*7] v° : vers de Craneveldius. — F. [*8] : index.

Pp. 1 - 176 : corps de l'ouvrage. In fine : *ad Lectorem*. Reproduction de l'édition de Bâle [1543], laquelle reproduit celle d'Anvers, 1541.

Joint à PICTORIUS VILL, *Theologia Mythologica, editio recentior et emendatior*, Franequerae, Jacobus Horreus, 1696, 4 ff. n. ch., 168 pp. in-8°.

## JULIANUS AURELIUS HAVRECHUS LESSIGNIENSIS.

---

### LISTE SOMMAIRE DE SES ŒUVRES.

---

*1. Declaratio ad legem I Juris Gentium, § *Quinimmo*, de Pactis. Pictavii, 1538. In-12.

2. Commentarius in prim. et sec. Horatii satyram. Antverpiae, Ant. Goynus, 1541. In-8°.

3. De cognominibus deorum gentilium, Antverpiae, Ant. Goynus, 1541. In-8°.

Id. — Dans : *Cornuti s. Phurnuti de Natura Deor. commentarius per C. Clauserum*, Basileae, (Oporinus, 1543).

Id. — Lovanii, Rutg. Velpius, 1569. In-8°.

Id. — Franequerae, Jac. Horreus, 1696. In-8°.

4. Lettre latine à Hadrianus Nicolai, conseiller de Sa Majesté à Arnhem ; de Malines, 17 juin 1544. Dans Burmann, *Sylloge*, 1725, t. II, p. 231.

ALPHONSE ROERSCH.

BARLANDUS (Adrien), philologue et historien, né à Baarland près de Goes 28 sept. 1487, † à Louvain 1539.

---

ANVERS, Jean Gravius ou De Grave. 1551.

---

Rervm || Gestarvm || A Brabantiae Dv-|| cibvs Historia, Conscri-||pta per Adrianum Barlandum, vſq; in annum || vigeſimum ſextum, ſupra M. D. re-||ſtitutæ Salutis. || Imperante Carolo Quinto principe || inuictiſsimo. || Catalogus inſignium oppidorum || Germaniæ inferioris. ||

---

Gand : bibl. univ.
La Haye : bibl. royale.
Louvain : bibl. univ.
Anvers : bibl. plantin.
Utrecht : bibl. univ.

Cum Gratia & Priuilegio. || Antverpiæ, Excudebat Ioannes Grauius || Typographus. Anno 1551. ||

In-8°, 4 ff. lim. et 108 ff. chiffrés.

L'histoire des ducs de Brabant est suivie de la relation du siége de Pavie en 1524, de la description des villes des Pays-Bas, etc.

La première édition de cet ouvrage a été imprimée à Anvers, par Adr. Tilianus et Jean van Hoochstraeten, en 1526. Il en existe des éditions de Louvain, 1532 et 1566, d'Anvers, 1600, et de Bruxelles, 1665. Une traduction française fut publiée à Anvers en 1603, et réimprimée en 1612.

[BARZÉE (Gaspard)], missionnaire jésuite, né à Goes (Zélande), † à Goa le 6 oct. 1553.

DILLINGEN, Seb. Mayer. 1563.

Epistolæ Indicæ, || In Qvibvs || Lvcvlenta Ex-||tat Descriptio || Rervm Nvper In India || Orientali præclarè geſtarum à Theo-||logis ſocietatis Iesv : qui paucis ab-||hinc annis infinita Indorum milia || Chriſto Iesv Chriſtiq; Eccle-||ſiæ mirabiliter adiun-||xerunt. || Eivsdem Argvmenti Epi-||ſtolæ complures breui prodibunt, quæ omnes bona fi-||de narrant incredibilem Eccleſiæ Catholicæ apud||Indos & non ita pridem repertas Inſulas pro||pagationem : eſtq; hiſtoria illa ſi vl-|| la quidem alia, nunc lectu di-||gniſsima iucundiſ-||ſimaq;. || Cum Gratia & Priuil. Cæſ. Mai. ||

In-8°, sans chiffres, avec les sign. A2-M5 [M 8], 96 ff. dont le dernier est blanc au v° et porte au bas du r° : *Dilingæ,* || *Apud Sebaldum Mayer.* || *Anno D. M. LXIII.* || (sic).

Les 10 premiers ff. comprennent la dédicace de Joannes Agricola dit Ammonius (d'Ingolstadt) à Albert comte Palatin du Rhin; l'on y trouve aussi

Gand : bibl. univ.

quelques détails sur Nic. Cleynaerts (Clenardus), de Diest.

Ce vol. contient deux épîtres de G. Barzée (Gaspar Belga), datées de Ormuz, 1549 et 1551. P. de Decker, *études sur les monts-de-piété*, p. vij, nomme ce missionnaire Baertsoen. Son vrai nom est Berse.

Dans l'ouvrage : *Gaspar Berse of de nederlandsche Franciscus Xaverius, door W. v. N.* [van Nieuwenhof] *Soc. Jes.* Rotterdam, G. W. van Belle, 1870, on lit dans une note de la préface, p. VI : « Wij hebben... de voorkeur gegeven aan den eigenlijken naam des landgenoots, al was die ook nagenoeg geheel in onbruik geraakt; de lijst den op 22 maart 1536 te Leuven in de wijsgeerte gepromoveerden, onlangs in de *Analectes* (II, p. 309) medegedeeld, blijft ons borg dat het ruwe Barzaeus (Barzeus of Berzeus) eene latiniseering is van den zeeuwschen familienaam : *Berse*. » (Note de M. P.-A. Tiele, bibl. de l'univ. d'Utrecht).

BÉGAT (J.-B. Agneau).

ANVERS, Guill. Silvius. 1563.

Remonstrances || Av Roy Des Depvtez Des Trois || Estats De Son Dvche De Bovrgoigne || Svr L'Edict De La Pacification, Par Ov || ſe monſtre qu'en vn Royaume deux religions ne ſe || peuuent ſouſtenir, & les maulx qui ordi- || nairement aduiennent aux Roys || & prouinces ou les heretiques || ſont permis & tolerez. ||

Gand : bibl. univ.
Leiden : bibl. Thysius.
Utrecht : bibl. univ.

En Anvers || Par Guillaume Silvius imprimeur || du Roy. || M. D. LXIII. ||

In-4°, sign. A2-D3 [D4], 16 ff.

L'édit du 17 janvier 1561, qui accordait aux protestants français le libre exercice de leur religion, ayant été enregistré au parlement de Paris, les calvinistes en exigèrent également l'enregistrement au parlement de Dijon. Le magistrat de cette ville et les états de Bourgogne s'y opposèrent. Bégat fut chargé de rédiger leur protestation qui fut imprimée (tout d'abord à l'insu de l'auteur) sous le titre de *Remonstrances Av Roy....* L'opposition des états de Bourgogne resta sans effet, car l'édit fut publié au parlement de Dijon le 19 juin 1563.

1re édition. La 2e aussi imprimée par Silvius, en 1563, est chiffrée 2 à 16, l'adresse est suivie de ces mots : *Avec Privilege Povr Trois Ans,* et un extrait du privilége donné à Bruxelles le 10 sept. 1563 est inséré au v° du titre. Ces particularités ne se rencontrent pas dans l'édition originale.

La même année le factum de Bégat parut à Anvers sous l'adresse de F. Helman (3e édition), et en 1564, G. Silvius le réimprima encore deux fois (4e et 5e édit.). Il en existe des traductions en latin, en italien, en espagnol et en allemand.

La réfutation des *Remonstrances* parut en 1564 sous le titre de : *Apologie de l'édit du Roy pour la pacification de son royaume contre la remonstrance des estats de Bourgongne.* Cette apologie anonyme fut immédiatement suivie de la *Response* de J. Bégat.

Voir Nicéron, *mémoires,* VI, pp. 171-175 et 178-180. — *Bibl. impér. Cat. hist. de France,* I, p. 261, nos 122 à 127.

BIE (Jacques de), ou de Bye, Biesius, Biaeus, graveur, né à Anvers 1581, † en France vers 1650.

(ANVERS), s. d. (c. 1612).

Livre. Contenant. la. Genealogie. et. descente. de. cevx. de. la. Maison. de. Croy. tant. de. la. Ligne. Principale. estant. Chef. dv. nom. et. armes. D'Icelle. qve. des. Branches. et Ligne. Collaterale. de. ladicte. Maison.

[*Antverpiæ*] Iacobvs De Bye, Sve Ex^ie^. Scalptor Fec.

In-fol., 10 ff. lim et 65 ff. (ensemble 75 ff.).

Description de l'ouvrage :

f^o^ 1. Titre entouré d'une large bordure en style renaissance avec 6 écussons.

2. Armes de la maison de Croy, avec la devise : *Ie Maintiendray Croy*.

3. Portrait de Charles, duc de Croy et d'Arschot, (Un portrait du même se trouve dans le 5^e^ vol. des *Monumens de la monarchie françoise*, de B. de Montfaucon, planche LVIII).

4. Dignités et titres du précédent.

5 à 10. Six arbres généalogiques. La généalogie de la maison de Croy remonte à Adam.

11. Portrait de Marc, roi de Hongrie.

---

Gand : coll. c^te^ de Limbourg.

Brux. : bibl. roy. (Inc.)

Gand : bibl. univ. (Planches 1 à 67).

La Haye : bibl. roy. (Exempl. du 1^r^ tirage dont tous les portraits, sauf quatre, sont coloriés avec le plus grand soin).

12. Portrait de Catherine de Croy.
13. Id. de Jean, sire de Croy.
14. Id. de Jeanne, fille du victe de Beaumont-sur-Oise.
15. Id. de Guillaume de Croy.
16. Id. d'Anne de Guisnes, vicomtesse de Bourbourg.
17. Id. de Jacques de Croy, dit l'ancien.
18. Id. de Marguerite de Soissons.
19. Id. de Jacques de Croy.
20. Id. de Marie de Pequignies.
21. Id. de Guill. de Croy.
22. Id. d'Isabeau de Renty.
23. Id. de Jean de Croy.
24. Id. de Marguerite de Craon.
25. Id. d'Archembault de Croy.
26. Id. de Jeanne de Peruwe.
27. Id. d'Antoine de Croy.
28. Id. de Marie de Roubaix.
29. Id. de Marguerite de Lorraine.
30. Id. de Philippe de Croy.
31. Id. de Jacqueline de Luxembourg.
32. Id. de Henri de Croy.
33. Id. de Charlotte de Chasteau-Bruyant.
34. Id. de Guillaume de Croy.
35. Id. de Marie de Hamalle.
36. Id. de Philippe de Croy, duc de Soria.
37. Id. d'Anne de Croy, princesse de Chimay.
38. Id. d'Anne de Lorraine.
39. Id. de Guill. de Croy, card.-archevêque de Tolède.

40. Portrait d'Antoine de Croy, évêq. de Thérouanne.
41. Id. de Charles de Croy.
42. Id. de Françoise d'Amboise, marquise de Renelle.
43. Id. de Robert de Croy, évêque de Cambrai.
44. Id. de Charles de Croy, évêque de Tournai.
45. Id. de Charles de Croy, prince de Chimay.
46. Id. de Louise de Lorraine.
47. Id. d'Antoinette de Bourgogne.
48. Id. de Philippe de Croy, duc d'Arschot.
49. Id. de Jeanne de Halewyn.
50. Id. de Jeanne de Blois.
51. Id. de Guillaume de Croy, marq. de Renty.
52. Id. d'Anne de Renays (Renesse).
53. Id. de Charles-Phil. de Croy.
54. Id. de Diane de Dompmartin.
55. Id. d'Antoine de Croy, prince de Porcéan.
56. Id. de Catherine de Clèves.
57. Id. d'Anne de Croy, marquise de Renty.
58. Id. de Charles de Croy, prince de Chimay.
59. Id. de Marie de Brimeu.
60. Id. de Dorothée de Croy.
61. Vues de la seigneurie d'Araines et du duché de Croy.
62. La maison d'Arschot.
63. Heverlé et château d'Heverlé.
64. Vues des villages de la baronnie de Bierbecke, et de la maison de Valbecke.
65. Vues de la principauté et du château de Porcéan.
66. Vues des villes de Reux et de Chièvres.

67. Vues du village et du château de Montcornet.

Les planches suivantes n'ont pas été entièrement terminées; le nom et les titres des personnages représentés manquent :

68. Portrait de Jean de Croy, premier comte de Chimay.
69. Id. de Philippe de Croy, 2e comte de Chimay.
70. Id. de Charles de Croy, baron de Kievraing.
71. Id. de Louise d'Albret, vicomtesse de Limoges.
72. Id. d'Adrien de Croy, comte de Reux.
73. Id. de Jacques de Croy, baron de Sempy.
74. Id. de Philippe de Croy, comte de Solre.
75. Id. d'Anne de Beaufort.

Ouvrage exécuté par ordre du duc Charles de Croy, qui voulait élever à la mémoire de ses aïeux un monument durable et digne d'eux. Il n'était pas encore entièrement terminé lorsque le duc mourut le 13 janvier 1612. Le texte qui devait accompagner les planches n'a jamais été imprimé.

Du premier tirage, lequel ne comprend que les 67 premières planches, il n'existe qu'un nombre fort restreint d'exemplaires. On les reconnaît par le filigrane du papier : deux *C* entrelacés autour d'une croix surmontés d'une couronne, chiffre de la maison de Croy. Le monogramme du fabricant est MB et PB.

Les cuivres conservés au château de l'*Ermitage* près Valenciennes servirent, au commencement du XVIIIe siècle, à un nouveau tirage, dont les épreuves

sont encore très belles. Le filigrane du papier représente une tête de polichinelle.

Le papier employé pour le 3e tirage porte comme filigrane les armes d'Amsterdam.

Les planches 68 à 75 n'ont été employées que pour le 2e tirage. Elles ne contiennent pas le nom gravé des personnages représentés. Ces noms sont ajoutés à la main sur les exemplaires que nous avons collationnés. Le filigrane du papier de ces planches est un écusson avec une croix sur trois lobes, pour les 1res épreuves, et avec les armes d'Amsterdam pour les dernières.

M. le comte T. de Limburg-Stirum possède de plus une planche à l'eau-forte (la 76e?) que je n'ai rencontrée dans aucun autre exemplaire. Elle est de même format que les précédentes, mais d'un graveur différent. C'est le portrait (d'après une note manuscrite) de Philippe de Croy, comte de Solre.

Les exemplaires du 1er et du 2e tirage n'ont pas été mis dans le commerce.

Des ex. complets ont été vendus : 220 fr. A. Dinaux, en 1865 (cat., 3e partie, no 2383), et 250 fr. Fr. Olivier (3e tirage), en 1876 (cat. à prix marqués no 119). Un ex. avec 65 planches du 1er tirage a été adjugé 99 fr. à une vente de C. Vyt, Gand 28 janv. 1879, no 288.

Voir A. Dinaux, *archives hist. et litt. du nord de la France et du midi de la Belgique*, 3e série, vol. I, pp. 165 et 242-244. — F. de Reiffenberg, *une existence de grand seigneur au XVIe siècle.*

BOURGEOIS (Jean), Bourgoys ou Bourghesius, jésuite, né à Maubeuge, † dans la même ville le 29 mars 1653.

---

ANVERS, H. Aertssens. 1622.

---

Vitæ Passionis Et Mortis Jesu Christi Domini nostri Mysteria, Pijs Meditationibus et Adſpirationibus expoſita per P. Joannem Bourghesium Malbodiensem è Societate Jesu, Figuris æneis expressa per Boetium A Bolswert.

Antwerpiæ. Apud Henricum Aertssium. M. DC. XXII. Cum gratia et Privilegio.

In-8°, 8 ff. lim., 392 p. et 4 ff. non cotés pour la table, l'approb. et le privil. datés de 1622 et la souscription. Avec titre gravé et 76 planches. Texte encadré. Les lim. renferment la dédicace à Ant. de Winghe, abbé de Liessie.

Un ex. en mar., relié par Trautz-Bauzonnet, est coté 500 fr. dans le catal. de Morgand et Fatout, Paris, oct. 1878, n° 3602.

1re édition. Une traduction française en parut la même année à Anvers. En 1623, Herib. Rosweyde en publia une traduction flamande, toujours avec les mêmes planches.

---

Brux : bibl. roy.

BIJNS (Anna), née vers la fin du XVe siècle, probablement à Anvers.

ANVERS, J. van Liesvelt. 1528.

¶ Dit is eē ſchoon en‖de ſuuerlijc boecxkē / inhoudēde veel ſcoone cōſtige referei‖nē / vol ſcriſturē eñ doctrinē / vā diueerſcē materiē / na wt ‖ wiſen der regelē / als hier int regiſter na volgē / ſeer wel ge ‖ maect vander eerſame eñ ingenioſe maecht / Anna Bijns ‖

ſubtilic ende retoterēde ind' wa=deſe dolīgē eñ comende wt de terice ſecte. De leene vā allen uerſiteytē mer ſerlijcke maie=delyc gecōdem rijckelic / refurachtich3 alle grote abuſyē v̊maledide Lu welcke niet al doctorē eñ vni ooc vāder key ſteyt rechtuer neert is. ✠

(Petite figure sur bois représentant la Sainte Famille).

In-8o oblong, s. ch. ni récl., sign. A ij - L v [L viij], 88 ff., car. goth. Au vo de l'avant-dernier f. : *Gheprint Tantwerpen op dye Camer= ‖ poort brugghe. Jnden ſchilt van ‖ Artoys. Bi my Jacob van ‖ Lieſuelt.*

Brux. : bibl. roy.

*Jnt iaer ons || heerē. M. ccccc. || xxviij. dē. ix. || dach in || oost || maēt. ||*

Le dernier f. contient au r° les armes de Charles-Quint, et au v° la marque typ. de van Liesvelt.

Première édition du 1r livre des poésies d'Anna Bijns. Le 2e livre n'a été imprimé qu'en 1548.

Deux des pièces contenues dans ce vol. sont réimprimées, d'après un Ms. du XVI^e siècle, dans les *Politieke balladen*, pp. 129 et 189, publiées par Ph. Blommaert. (*Vlaemsche bibliophilen*, 2^e série, n° 7).

Dans le cat. Gritti, etc. La Haye, 1769, 3^e partie, n° 2994, est citée une édit. des *Refereinen* d'Anna Bijns sous l'adresse : *Antw.*, 1529. C'est probablement celle de 1528 et le même exemplaire qui plus tard a fait partie des collections Rich. Heber et C.-P. Serrure, et qui a été acquis depuis à la vente de ce dernier (Brux., 1872, n° 598) pour la bibliothèque royale de Bruxelles.

Cette 1^re édition a été traduite en vers latins par Eloi Houckaert, maître d'école à Gand et imprimée à Anvers, par Guill. Vorsterman, en 1529.

Sur Anna Bijns voir la *Biographie nationale*, III, col. 227-230. L'auteur de l'article, le d^r F. Snellaert, cite les sources à consulter sur cette femme poëte.

Il existe deux Mss. précieux des poésies d'Anna Bijns. L'un, provenant du chan. Gasparoli et payé 200 fr. à la vente J.-F. Willems, est déposé à la bibliothèque royale de Bruxelles, l'autre est en possession de M. Eug. van Damme, orfèvre à Courtrai.

ANVERS, Guill. Vorsterman. 1541.

¶ Dit is eē ſchoon eñ ſu‖verlijc bocxkē/ (*sic*) inhoudēde veel ſchoone cōſtige refereynē/ vol ſcrif=‖turē eñ doctrinē / vā diuerſchē materiē / na wtwijſē der regulē / als ‖ hier int regiſter navolgē/ ſeer wel gemaect vāder eerſame eñ inge‖nioſe maecht. Anna bijns/ ſubtijlic en rethorikelic/ refuterēde ind' ‖ waerhꝫ alle deſe dolingē eñ groote abusyē comēde wt die v̇maledi‖de Luyterſche ſecte. Die welcke nꝫ alleen vā allē doctorē eñ vniv̇ſi=‖teitē : mer ooc vād' keyſerlicke maieſteyt rechtv̇delic gecōdēneert is. ‖

In-8º obl., sans chiffres ni réclames, avec les sign. A ij - L v [L viij], 88 ff., car. goth. Sur le titre deux petites figg. sur bois.

Les deux premiers ff. comprennent le titre, la table des matières et une petite pièce en vers acrostiches.

Au vº de l'avant-dernier f., la souscription : *Gheprint Tantwerpen* ‖ *Jnden gulden Eenhoren* ‖ *buyten die Camerpoorte* / *By mi Willem* ‖ *Vorſterman. Jnt iaer ons heren* ‖ *M.CCCCC. ende. Xli.* ‖ *den achſten*

Amsterdam: académie royale des sciences. (Koninkl. akademie van wetenschappen).

*dach vā* || *September.* || *Cum Gratia et Privilegio.* ||

Le dernier f. contient au r° une fig. sur bois représentant l'enfant Jésus entre Ste Marie et Ste Anne, et au v° la marque typogr. de Vorsterman.

Réimpression de l'édition de 1528. Nous ne connaissons de ces deux premières éditions du 1r livre des *Refereinen* d'Anna Bijns qu'un seul exemplaire.

ANVERS, Mart. Nuyts. (1548).

¶ Het yerste boeck inhou=‖dēde veel ſcoone conſtige refereynen vol ſcrifturen ‖ eñ doctrinen/ van diuerſcē materien/ na wtwiſen der ‖ regulen/ als hier int regiſter navolgen/ ſeer wel ge=‖maect vander eerſame eñ ingenioſe maecht An=‖na bijns/ ſubtilic eñ retorikelic/ refuterende in=‖der waerhꝫ alle deſe dolingen eñ groote abu ‖ ſien comende wt die vermaledide Luyter ‖ ſce ſecte. Diewelcke nꝫ alleen van allen ‖ doctoren eñ vniuerſiteiten mer ‖ ooc van de keyserlike maief=‖teit rechtuerdelijc ge=‖ condemneert is. ‖

¶ Gheprint inden gulden Eenhoren by ‖ Marten Nuyts. ‖

In-8° obl., sans chiffres, avec les sign. A ij - L v [L viii], 88 ff., car. goth.

Le dernier f. est blanc au r°, et porte au v° les armes de Charles-Quint.

Au v° de l'avant-dernier on lit la souscription : *Gheprint Thantwerpen Jnden gulden Eenhoren* ‖ *buy-*

---

La Haye : bibl. royale.

Brux. : bibl. roy. (2e livre).

Leiden : bibl. maatsch. nederl. letterk. (2e livre).

*ten die Camer poorte/by Marten* || ☙ *Nuyts.* ❧ || ▨ ||
❡ ❡ :: ❡ ❡ ||

Édition imprimée très probablement en 1548. Réimpression, sauf quelques légers changements dans l'orthographe de certains mots, de celle de 1528.

---

❡ Het tweede Boeck vol || ſchoone eñ conſtighe Refereynen/ vol ſcrif=||turen ende leeringhen van menigherhande ſaken/ || na wtwijſen der regulen die hier int regiſter nauol=||ghen/ ſeer ſubtijlijck en Rethorijckelijck ghemaeckt || vander eerſame ende verſtandighe maecht || Anna Bijns/ ſeer treflijck ſtraffende al||le Ketterijen ende dolinghen || van deſen onſen tijde. || ⚜ ||

❡ Gheprint Thantwerpen inden gulden Een=||hooren by Marten Nuyts gheſwooren|| printer by Keyſerlijcke gracie || ende Priuilegie. ||

In-8° oblong, s. c. ni récl., sign. Aij - Nv [Nvij], 103 ff. et le 104e blanc, car. goth.

Le 2d f. contient onze distiques latins par Liévin van Brecht (Brechtanus). Au r° du dernier feuillet se trouve le privil. accordé à Mart. Nuyts et daté de Brux., 17 nov. 1548.

Un exempl. de l'édition imprimée par Mart. Nuyts, lequel avait appartenu à B. Huydecoper et à Clignett, et sans doute avant eux au dr Leempoel (*Naamlyst tooneelspelen*, Rott., 1772, p. 197, nº 749), fut acquis 11 flor. et 50 c. à la vente J.-H. Hoeufft, (Amst., 1844, nº 2279), par le philologue J.-F. Willems. A.-D. Schinkel en devint acquéreur à la vente de ce dernier (nº 3505), au prix de 44 fr.; il fut revendu 56 flor. en 1864 (cat. Schinkel, nº 1478).

Un exempl. de la 1re partie seule (reliée avec la 2e partie de l'édition impr. par J. van Ghelen, 1564), qui appartenait en 1744 à Isaac Lelong, (catal., 2e partie, p. 202, nº 2747), fut acquis 2 flor. et 12 sols par le professeur J. Alberti, et revendu 5 flor. à Jean Schouten et 20 flor. à A. Bogaers. Les héritiers de ce dernier en firent don à la bibliothèque royale de La Haye.

Dans le cat. du chanoine F. Bruynincx, Anvers, 1791, p. 70, nº 758, est mentionné une édition des *Refereinen* d'Anna Bijns, imprimée à Anvers en 1547. Il n'y a pas, croyons-nous, d'édition sous cette date.

BIJNS (Anna).

ANVERS, J. van Ghelen. 1564.

¶ Dits eē ſchoon eñ ſuy=‖uerlijck boecxkē inhoudēde veel ſchoone con=‖ſtighe Refe=reynē / vol Scriftuerē eñ doctrinen / van diuerſchen mate=‖rien / na wtwijſen der Regulen / als hier int regiſter naevolghen / ſeer ‖ wel ghemaect vander eerſame eñ inghenioeſe maecht Anna bijns / ‖ ſubtijlick en Rethorikelic / refuterēde inder waer-heyt alle deſe Dolin‖ghē eñ grote abuyſen comēde wt die vermaledide Luyterſche Secte. ‖ Die welcke niet alleen van allen Doctoren ende vniuerſiteiten : mer ‖ ooc vander Keyſerlicke Maieſteit rechtverdelijck gecondēneert is. ‖ (*Deux vignettes gravées sur bois*).

¶ Gheprint Thantwerpen Jndē wittē Haſewint by Jan vā Ghelen. ‖

In-8° oblong, s. chiffres ni récl., sign. A ij - L v [L viij], 88 ff., car. goth. Au v° de l'avant dernier f. : ¶ *Gheprint Thantwerpen op die Lombaerde veſte* ‖ *Jnden witten Haſewint / by my Jan van* ‖ *Ghelen /*

Brux. : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ. (2e livre seul).

*ghefworen Boeckprinter || der Coninckliijcker Maiefteyt || Anno. M. CCCCC. LXJJJJ. ||*

La marque typogr. de J. van Ghelen se trouve au v° du dernier feuillet.

---

¶ Het tweede Boeck || vol fchoone eñ conftighe Refereynē / vol || fchrifturen ende leeringhen / van menigherhan=||de faken / na wtwijfen der regulen die hier int regifter nauol=||ghē / feer fubtijlijck eñ Rethorijcke-

lijck gemaect vander eerſa=||me eñ verſtandighe maecht Anna Bijns / ſeer treflijck ſtraf=||fende alle Ketterijen ende dolinghen van deſen onſen tijde. || (*Deux vignettes gravées sur bois*).

¶ Thantwerpen / op de Lombaerde veſte by Jan van Ghelen. ||

In-8° oblong, s. c. ni récl., sign. A ij - N v [N v iij], 104 ff., car. goth. Au v° du titre une planche sur bois.

Au r° de l'avant-dernier feuillet le privil. accordé à J. van Ghelen, daté de Brux., 29 février 1553. Le v° du dernier f. contient la marque typ. ci-dessus entourée de deux petites pl. sur bois représ. Mercure à gauche et Vénus à droite.

Édition copiée sur celle de 1528.

Le seul exemplaire complet que j'ai rencontré est celui du prof. Serrure vendu en 1872 (cat. I, n° 599). C'est le même qui faisait partie de la bibliothèque de sir Richard Heber; ce dernier l'avait acquis en 1825, au prix de 6 fr.

A la bibliothèque de l'université de Louvain il y a deux exempl. (dont un incomplet) du 2e livre de l'édition imprimée par van Ghelen. L'un de ceux-ci est d'un tirage différent, mais les particularités qui le distinguent de l'autre sont si peu importantes que je crois inutile de les signaler.

ANVERS, J. van Ghelen. s. d. (c. 1565).

¶ Het tweede Boeck ‖ vol ſchoone en conſtighe Refereynen / vol ‖ ſchrifturen ende leeringhen / van menigherhan=‖de ſaken / na wtwijſen der regulen die hier int regiſter nauol=‖ghē / ſeer ſubtijlijck eñ Rethorijcke-lijck gemaect vander eerſa=‖me eñ verſtan-dighe maecht Anna Bijns / ſeer treflijck ſtraf=‖fende alle Ketterijen ende dolinghen van deſen onſen tijde. ‖ (*Deux vignettes sur bois*).

¶ Gheprint Thantwerpen by my Jan van Ghelen. ‖

In-8° oblong, s. c. ni récl., sign. Aij - Nv [Nviij], 104 ff., car. goth.

Réimpression du 2e vol. de l'édition de 1564, avec le privilége du 29 février 1553. Les vignettes du titre sont placées dans un autre sens; quelques abréviations sont supprimées; la petite fig. représentant le Christ enseignant, qui se trouve au v° de l'antépénultième feuillet, est aussi supprimée. En dehors de ces particularités et d'autres moins importantes encore, il n'y a pas de différence entre

---

La Haye : bibl. roy.

Amst. : acad. roy. des sciences. (Kon. akademie van wetenschappen).

les deux éditions. La même marque typogr. de J. van Ghelen occupe le v° du dernier feuillet; mais la fig. de Vénus est à gauche et celle de Mercure à droite.

Nous n'avons rencontré dans aucune bibliothèque le 1r volume de cette édition.

ANVERS, P. van Keerberghe. 1567.

Een ſeer ſcoon ende ſuyuer || boeck, verclarende die mogentheyt || Gods, ende Chriſtus ghena-||de, ouer die ſondighe || menſchen. || Daer bouen die warachtighe, oorſake vander || plaghen groot die wy voor ooghen ſien, met || veel ſcoone vermaninghe, totter duecht, be-||wijſende dat een oprecht ghelooue, met een || nieu leuen in Chriſto is, den rechten wech. || Om Gods toorn van ons te keeren/ hier pays te || vercrighen en hiernamaels het eewich leuen/ ghe=||maect met grooter conſt/ door die eerwerdige God=||uruchtige Catholijcke/ ende ſer vermaerde maghet || Anna Bijns/ in den oprechten Gheeſt Chriſti/ ſeer || hooghe verlicht woonende binnen Anwerpen/ en || die Jonckheyt inſtruerende in het oprechte Catho=||lijck ghelooue. || Nu eerſt int opēbaer gebracht door B. Henrick || Pippinck, Miniſter Prouinciael, van deſer || Nederduytſlanden, tot Chriſtus eere || ende

Brux.: bibl. roy.
Gand: bibl. univ.
La Haye: bibl. roy.
Utrecht: bibl. univ.

ſalicheyt der menſchen, || alle te ſamen. ||

Gheprint Tanwerpen by Peeter van Keerberghe || op onſer Vrauwen Kerchof inde gulden Sonne. || Anno. M. D. LXVII. ||

In-8°, 134 ff. non chiffrés; car. goth. Les sign. commencent au 8e f. par A et finissent par Qv [Qvi]. Les 14 premiers ff. consacrés aux lim. contiennent, outre le titre, le privil. accordé à P. van Keerberghe le 6 mars 1566, l'épître dédicatoire de H. Pippinck à Marie de Montmorency, csse de Mansfelt, le prologue et la table.

Première édition de la 3e partie des *Refereinen*. Les éditions suivantes ont paru sous un autre titre : *Gheestelyck Refereyn Boeck / Verclarende die mogentheydt Gods /... Antw.*, 1602. et *Antw.*, 1611.

L'exempl. acquis pour la bibliothèque de l'univ. de Gand, en 1872, à la vente Serrure (1r vol. du catal., n° 600), et provenant de l'abbaye de St-Bernard-sur-l'Escaut, avait appartenu à Rich. Heber. Il n'avait coûté au bibliophile anglais que 6 fr., en 1825. C'est peut-être le même que celui qui avait été adjugé (avec d'autres livres) 11 sols à la vente du cte de Proli, Anvers, 1785, n° 312.

J'ai trouvé citée cette édition dans les cat. A. Ten Broecke Hoekstra, Amst., 1829, n° 621 (vendue flor. 5-25), et Jac. Koning, Amst., 1833, 2e partie, p. 352, n° 1641 (acquise flor. 9-25 par Groebe).

BIJNS (Anna).

ANVERS, Jér. Verdussen. 1602.

Gheestelyck Refereyn Boeck / Verclarende die mogentheydt Gods / ende Chriſtus ghenade / ouer die ſondighe menſchen. Daeren bouen de vvarachtighe oorſake vander plaghen groot, die vvy voor ooghen ſien, met veel ſchoone vermaningen totter duecht, bevvyſende dat een oprecht gheloove, met een nieu leuen in Chriſto, is den rechten vvech. Om Gods toorn van ons te keeren / hier paijs te vercrijghen / ende hier namaels het eeuwich leuen. Gemaect met grooter conſt / door die eerweerdighe Goduruchtige Catholijcke / ende ſeer vermaerde Maghet Anna Byns, in den oprechten Gheeſt Chriſti ſeer hooge verlicht / woonende binnen Antwerpen / ende die Jonckheydt inſtruerende in het oprechte Catholijck gelooue. Int openbaer gebracht door B. Henrick Pippinck,....

T'Hantvverpen, By Hieronymus Verduſſen op ons lief-Vrouwen Kerckhof / aen de

Brux. : bibl. roy.
Leiden : maatsch. nederl. letterkunde.
Gand : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.

Noortzijde / inde X. Gheboden. M. DC. JJ. Met Coninclijcke Priuilegie.

In-8°, 115 ff. chiffrés et 2 ff. non cotés pour la table et l'approbation sans date; car. goth.

Réimpression (à l'exception de la dédicace) de l'édition de 1567.

BIJNS (Anna).

ANVERS, Jér. Verdussen. 1611.

Gheestelyck Refereyn Boeck / Verclarende die moghentheydt Gods / ende Chriſtus ghenade / ouer die ſondighe menſchen. Daerenbouen de warachtighe oorſake vander plaghen groot, die wy voor ooghen ſien, met veel ſchoone vermaningen tot-ter deucht, bewijſende dat een oprecht gheloove, met een nieu leuen in Chriſto, is den rechten wech... Ghemaeckt met grooter conſt, door die eervveerdighe Godtvruchtighe Catholijcke, ende ſeer vermaerde Maghet Anna Byns, in den oprechten Gheeſt Chriſti ſeer hooghe verlicht, vvoonende binnen Antvverpen, ende die Ionckheyt inſtruerende in het oprecht Catholyck gheloove. Int openbaer ghebracht door B. Henrick Pippinck,....

T'Hantwerpen, By Hieronymus Verduſſen /.... M. DC. XJ. Met Coninclijcke Priuilege.

In-8o, 115 ff. chiffrés et 2 ff. de table. Copie de l'édition de 1567, sauf la dédicace.

Gand : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.

BIJNS (Anna).

ANVERS, Jér. Verdussen. 1623.

Den Gheestelycken Nachtegael Oft Diuerſche Refereynen vande wel vermaerde Maghet Anna Byns. Eertijts van haer wtghegheuen tot profijt ende ſtichtinghe van alle menſchen. Nu tot behoef der Jonckheydt / ouerſien ende verbetert.

T'Antvverpen, By Hieronymus Verduſſen / inde Cammerſtrate inden Rooden Leeuw. M. DC. XXIII.

Brux. : bibl. roy.
La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.
Utrecht : bibl. univ.

In-8o, 88 ff. chiffrés, car. goth.

Ce recueil de 51 *Refereynen* est tiré de : *Een ſeer scoon ende ſuyuer boeck, verclarende die mogentheyt Gods,...* 1567, ou bien, ce qui est la même chose, du *Gheestelyck Refereyn Boeck....* du même auteur.

BIJNS (Anna).

ANVERS, Jér. Verdussen. 1646.

Konstighe Refereynen vol ſchoone Schrifture ende Leeringen, Begrepen in drye verſcheyde Boecken, Waer van de twee eerſte wederlegghen de dolinghen comende uyt de Luterſche ſecte, ende abuyſen deſer tijden : het derde toont d'oorſaecken der plaghen, met veel ſeer ſtichtighe vermaninghen tot de deught. Ghemaeckt door d'Eerbare ende Kloecke Anna Biins, Maeght ende Schoolmeeſterſſe binnen Antwerpen.

Brux. : bibl. royale.
Leiden : maatsch. nederl. letterkunde.
Gand : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.
Anvers : bibl. comm.

T'Antwerpen, By Hieronymus Verduſſen den Jonghere. M. DC. XLVI.

Pet. in-8o, 3 parties, de 12 ff. lim., 76, 91 et 226 pp., plus 5 ff. pour la table, l'approb. et le privil.; car. goth. Dans les lim. quelques vers latins de L. van Brecht.

Première édition collective des trois livres des *Refereynen*.

Vendu 10 flor. J. Koning, en 1833, et 14 fr. J.-F. Willems, en 1847.

BIJNS (Anna).

ANVERS, G. Verhulst. 1668.

Konstighe Refereynen vol ſchoone Schrifture ende Leeringhen. Begrepen in drye verſcheyde Boecken, Waer van de twee eerſte wederlegghen de dolinghen comende uyt de Luterſche ſecte, eñ abuyſen deſer tijden : het derde toont d'oorſaecken der plaghen, met veel ſeer ſtichtighe vermaninghen tot de deught. Ghemaeckt door d'Eerbare ende Kloecke Anna Biins Maeght ende School-meeſterſſe binnen Antwerpen. Het Eerſte Boeck. Den tweeden druck vermeerdert eñ verbet.

Gand : bibl. univ.
Anvers : bibl. comm.

T'Antwerpen. By Godt-gaf Verhulſt den Jonghere woonende op de groote Merckt inde gulde Ballans. Anno. 1668.

Pet. in-8o, 3 parties, de 12 ff. lim., 76, 91 et 226 pp. et 4 ff. de table.; car. goth. Édition copiée sur celle de 1646.

BIJNS (Anna).

ROTTERDAM, J.-H. Dunk. 1875.

Refereinen van Anna Bijns, naar de nalatenschap van Mr. A. Bogaers, uitgegeven door Dr. W. L. Van Helten.

Rotterdam. — J. H. Dunk. 1875. (*Wageningsche boek- en muziekdrukkerij*).

In-8o, 8 ff. lim., 467 pp. et 2 pp. pour le supplément et les errata; plus 4 ff. lim. et 90 pp. pour le *verklarende woordenlijst (glossarium) op de refereinen van Anna Bijns,* qui porte un titre spécial.

---

Une collection d'œuvres d'Anna Bijns comprenant les éditions de 1528, 1564, 1567, 1602, 1623, 1646 et 1668, qui faisait partie de la biblioth. du prof. Serrure (cat. I, nos 598 à 603 et 605), d'abord portée au prix de 2705 fr. et retirée faute d'enchères, fut ensuite cédée par les héritiers Serrure à la bibliothèque royale de Bruxelles pour la somme de 2900 francs.

LISTE DES DIVERSES ÉDITIONS DES POÉSIES D'ANNA BIJNS.

1o 1528. Anvers, J. van Liesvelt. *Refereinen.* 1re édition du premier livre.

2o 1541. Ib., Guill. Vorsterman. *Id.* 2e édition du premier livre.

B 18 => B 183

BERNARTS (Thomas), prévôt du couvent de Coudenberg, à Brux.

---

BRUXELLES, Hub.-Ant. Velpius. 1665.

---

Doux tronc de vigne diſtillant Les Miracles De N. Dame la Mere de Douçeur premierement expoſée à Bois-Le-Dvcq, Dans l'Egliſe Cathedrale de Saint Jean, & maintenant refugée (*sic*) à Bruxelles en l'Egliſe des Chanoines Reguliers de Coberges. Tirez du regiſtre originel par Sr. Thomas Bernarts Religieux Chanoine dudit Coberges en Flamend, & traduit par un autre en François reſpectivemēt Chanoine dudit Coberges.

A Bruxelles, chez Hubert Anthoine Velpius, 1665.

In-8o, 4 ff. lim. (dédicace à Mlle Isabelle-Éléonore Strozzi, dame de Scy, d'Haquedover, etc., et préface), 260 pp. et 1 f. portant au ro l'approbation.

Voir A. WAUTERS, *hist. de Bruxelles*, 1, p. 357.

---

Gand : bibl. univ.

BOSQUET (Jean), poète, né à Mons, † dans la même ville avant 1600.

---

MONS, R. Velpius. 1581.

---

Flevrs ‖ Morales ‖ Et Sentences ‖ Preceptives. ‖ Seruantes de rencontres à tous propos. Auec au-‖tres Poëmes graues, & fructueux : Pris des ‖ plus Excellens Autheurs Grecs & Latins. Et ‖ reduis en Ryme Françoiſe, pour l'vtilité de ‖ la Ieuneſſe. ‖ Par Iean Bosqvet ‖ Montois. ‖ Enſemble, Vn Diſcours de ſon inuention en forme d'‖Ode, non moins conſolatif, que ſententieux : à l'‖honneur de Pauureté honneſte & louable. ‖ Propre aux affligez de ce temps. ‖

A Mons En Haynavt ‖ Chez Rutgher Velpius, Imprimeur Iuré, ‖ Auecq Priuilege de ſa Maieſté. ‖ Subſig. Grimaldi. ‖

Pet. in-8°, 150 ff. chiffrés et 2 ff. table et errata. A la fin : *M. D. LXXXI.* Les 16 premiers ff. consacrés aux lim. renf. la dédicace à Frédéric Dyve, abbé de Maroilles, la préface, des vers latins par Libert Houthem, Nicolas Stegers, Joannes Palu-

---

Gand : bibl. univ.
Mons : bibl. comm.

danus (Desmaretz), Ant.-Denis de Durbuy, des vers franç. par François Brassart, etc. La fin contient encore quelques pièces en vers franç. par Libert Houthem, H. Mathieu dit de Monte, Humbert Bruslart, sous-prieur de l'abb. de Maroilles, etc.

Les *Flevrs morales* sont le début littéraire de Jean Bosquet. Ce volume contient une traduction en vers français de sentences et préceptes tirés d'Isocrate, trois cents maximes choisies dans les œuvres d'écrivains grecs et latins, des sonnets, des épigrammes, etc.

Première édition. Un ex., dont la valeur est de 60 fr. au moins, a été donné pour 6 fr. à la vente A. Dinaux en 1865. La 2e édition imprimée par Ch. Michel, à Mons, en 1587, est cotée 150 fr. dans le cat. Morgand et Fatout, 1878.

Voir Rousselle, *bibliogr. montoise*, p. 143. — *Biographie nationale*, II, col. 738 (article de J. Delecourt).

BOURGEOIS (Maurice).

Mons, J. Havart. 1636.

Vallis-Mariana Alias Scholaris Sive Historia Ecclesiæ Abbatialis B. Mariæ Montibus Hannoniæ, ſub Regula S. Auguſtini Can. Reg. verſu Phaleucio Laconicè deſcripta. Item Sylva Isaacana. Sev Historia Miracvli Sacri-Sangvinis, & Monaſterij Buſci D. Iſaac eiuſdem Ordinis, ſed Congregationis VVindeſemenſis, eodem verſu, &c. Auctore Ven. P. Mavritio Bovrgeois, ibidem Can. Reg. Montibvs, Typis Ioannis Havart, in Plateâ Nimianâ, propè Minimos. 1636.

In-12°, 8 ff. lim. (dédicace en vers lat. à Max. Franeau, par Martin Colin, abbé du Val-des-Écoliers, ode en franç. par Dorothée duchesse de Croy et d'Arschot, distiques latins et quatrain en franç. par Jacques Laurent, et distiques latins par Phil. Brasseur), 254 pp. et 1 f. pour l'approb. La pagination est fautive au commencement de la partie intitulée : *Sylva Domini Isaac Laconicè Descripta,* laquelle porte un titre spécial.

Chronique rimée de l'abbaye du Val-des-Écoliers à Mons et du prieuré de Bois-Seigneur-Isaac, mona-

Gand : bibl. univ.
Mons : bibl. comm.
Louvain : bibl. univ.

stère de chanoines réguliers dans la forêt de Soigne fondé en 1413 par Gilles de Breedeyck. On y trouve des notices biogr. sur tous les prieurs, des détails sur les bienfaiteurs, sur les personnages enterrés dans l'un et l'autre monastère, etc. Les dates sont portées en marge.

L'exempl. de la bibliothèque de l'univ. de Gand a été acquis au prix de 16 fr. — Vendu 11 fr. Serrure, et coté 8 fr. chez Schoepen, 1879.

Voir : *Een wonderlijcke ende waerachtighe* HISTORIE *van t'H. Bloet van Mirakel. Gheschiet int Bosch van Heer Isaac... T'Hantvverpen, by Mart. Huyssens...* 1602.

[BACKER (Georges de)], imprimeur à Bruxelles, XVIIe-XVIIIe s.

---

BRUXELLES, G. De Backer. 1710.

---

Dictionnaire des proverbes françois. Avec l'Explication de leurs Significations, & une partie de leur Origine. Le tout tiré & recueilli des meilleurs Autheurs de ce dernier Siecle. Par G. D. B.

A Brusselles, Chez George de Backer,.... 1710. Avec privilege du roi.

In-8o, sans chiffres, 4 ff. lim., puis sign. A-V [V4], 156 ff. à 2 col.

Ce recueil est tiré, en grande partie, du dictionnaire de Trévoux.

---

Brux. : bibl. royale.
Liége : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.
La Haye : bibl. royale.

[BOCHETEL (Guillaume)].

GAND, Pierre de Keysere. 1530.

De ſacreringhe ende ‖ Tcroonement vāder coninghinne ‖ van vranckerijcke me vrauwe ‖ Leonora van Ooſtrijke de ‖ autſte ſuſtere vanden al ‖ der glorieuſten ende ‖ victorieuſtē key=‖ſere Karolus ‖ de. v^e^. ghe=‖daē te ‖ ſent ‖ Denijs ‖ in vrāckerijke by ‖ Parijs den vijfſtē dach ‖ in Maerte. anno. M. D. xxx. ‖

Gheprent te Ghendt ten huyſe van ‖ Pieter de Keyſere boucvercoopere ‖ byde Crane dieſe vutē walſche ghe‖trāſlateert heeſt en mē vītſe daer te ‖ coope in walſche en in vlaemſche. ‖

In-4°, sign. Aij-Biij [Biv], 8 ff., car. goth. Le 7^e^ f. est blanc au v°, et le 8^e^ f. ne contient qu'une grande fig. sur bois, la Pucelle de Gand : *Ganda Virgo.*

Traduction de la pièce : *Le sacre et Corōnement de la Royne* (Éléonore), imprimée à Paris par Geoffroy Tory, en 1530. Elle n'est pas citée dans la *Bibliographie gantoise.* L'exemplaire conservé à la *bibliotheca thysiana* est l'unique connu.

Leiden : bibl. Thysius.

BODDING VAN LAAR (Nicolas), maître d'école à Haarlem.

S. l. ni n. d'impr. et s. d.

Het derde A. B. C. geſchreven door Niklaas Bodding Van Laar Franſoiſche Schoolmeeſter tot Haarlem inde Laurier ...

In-4° obl., 29 ff., avec le portrait de N. Bodding van Laar.

Recueil de modèles d'écriture gravés. Quelques uns portent le nom de vanden Velde; un seul est signé *H. Lancel scrip.*

A l'exempl. déposé à la bibliothèque de l'univ. de Gand, sont ajoutés 16 ff. Ms. portant la signature de Daniel Roman.

Gand : bibl. univ.

BOURGEOIS (Jean).

ANVERS, H. Aertssens. 1622.

Myſteres De La Vie, Passion, Et Mort De Iesvs Christ Nostre Seignevr; Reduicts en deuotes Meditations et Aspirations Par P. Iean Bovrgoys de la Compagnie de Iesvs. Enrichies de figures par Boetivs a Bolswert.

A Anvers, Chez Henry Aertſſens. M. DC. XXII. Cum gratia et Privilegio.

In-8°, 4 ff. lim., 428 pp., 3 ff. de table, et 2 ff. pour les approb. et le privil. datés de 1622 et la souscription; texte encadré; avec 76 planches gravées. Les lim. renf. la dédicace de J. Bourgeois à dlle Marie de Montmorency, datée de Maubeuge 1r oct. 1622.

Voir ARTH. DINAUX, *archives hist. et litt.*, 2e série, vol. II, pp. 457-460; DE BACKER, *bibl. écriv. cie de Jésus*, I, col. 831; FOPPENS; PAQUOT; etc.

Brux. : bibl. roy.

BARLANDUS (Adrien).

ANVERS, Jean Thibault. 1519.

Hadrianvs Barlandvs || Historicvs Facvndissi=||mvs De Hollandię Principibus || D Hadriani Cordati Canonici Middelbur=|| gēſisin (*sic*) operis auctoriſq; cōmendationem || Romanos proceres ſcriptor Trāquillus adūbrans || Magna immortales reddidit arte viros || Nō ſecus Hollādos comites Barlādus ab umbris || Euocat ad lucem candidiore via || Tranquillo Italia. et Barlando Hollandia debet || Hic batauos. latios colligit ille duces || Cum Gratia & Preuilegio. ||

In-4°, sans chiffres, sign. Aij-Ciij [Cvj], 14 ff. dont le v° du dernier contient la marque typogr. reproduite ci-après.

A la fin, au r° du 14e f. : ¶ *Anuerpiæ* (sic) *ad inſigne viri viridis* || *Apud Iohannem Theobaldū* || *Anno MCCCCCXIX* || *Mense Iulio.* ||

Traité élémentaire très rare, mais peu important, dédié à Georges et à Ph. d'Egmont et à Max. d'Iselstein.

---

Louvain : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.

Iehan Thybault

ANVERS, Henri Heyndricx. — Impr. Gilles vanden Rade. 1578.

Prognostication || nouuelle, de ceſt An calamiteux 1578. || Auec deſcription de la Comete veuë le 14. || de Nouembre en l'an paſsé. || Par M. Nicolas Bazel, Medecin & Chirurgien de || Bergues S. Winoch, en Flandres. || Auec vne Prophefie fort vieille, nagueres trouuée a || l'Abbaye vanden Eeckhoutte a Bruges. || (*Fig. sur bois : la comète*).

A Anvers. || Chez Henry Heyndricx, au cemitiere noſtre Dame, || à la fleur de Lis. 1578. ||

In-4°, sans chiffres, sign. A2-C2 [C4], 12 ff., dont le dernier porte au v° : *Typis Radæi.* ||

Cette plaquette très rare est illustrée de 4 planches : 1° la comète de 1577 (sur le titre); 2° les effets de la comète du 14 nov. 1577 (r° du 2e f.); 3° une planisphère céleste et 4 figg. astronomiques indiquant les mouvements de la comète de 1577 (v° du 2e et r° du 3e f.); 4° figure allégorique : la Flandre représentée par une femme nue allaitant deux loups et entourée des douze villes de Flandre figurées par autant de portes fortifiées (v° du 10e et r° du 11e f.).

Coll. Fr. Vergauwen.

Cette dernière planche est probablement une réduction de l'*Imago Flandriae*, que Jean Otho, de Bruges, fit paraître vers 1575.

La *Prognostication* de Bazel a été aussi publiée en latin et en flamand. Le dr G. Schotel, *vaderlandsche volksboeken*, pp. 106-113, en donne une analyse assez détaillée et reproduit en fac-simile les deux planches 1 et 3. Les passages réimprimés dans l'ouvrage du dr Schotel nous font supposer que l'édition flamande n'est pas une traduction littérale du texte français.

Voir HAUTSCHILT, *imago Flandriae*. 1604.

BRUXELLES, Guill. Scheybels. 1641.

Gvilielmi Van-Der Borcht Brvsselschen Blom-Hof Van Cvpido, Ghedeylt In Dry Deelen, Waer van het eerſte Deel zijn Minne-klaghten : Het tweede vreughdighe Herders-gheſanghen : Het derde Boertighe Lietjens. Te ſamen beduydende de aenkomſte der Liefde / de Weder-minne / ende de bekomen gunſte. Met eyndelinghe voor het tweede Boeck de Rancken van Cupido.

Tot Brvssel, By Guilliam Scheybels, ghezworen Boeck-drucker / op den Anderlechtschen Steen-wegh / by de Roofe. 1641.

In-8° oblong, 19 ff. lim., 222 pp. et 3 ff. de table; avec 13 figg.

Les ff. lim. renferment le frontispice gravé, le titre, la dédicace à Ferdinand de Spoelberch, seigneur de Lovenjoul *(heere van Kleyn Loven)*, des pièces en vers flamands par Jean vander Borcht (Joan. à Castro), frère de l'auteur, Alex. van Fornenbergh, Gérard vanden Brande, et Jacques Mayael, un quatrain en français par Jean-Théod. Blondeau, des vers latins par le même Blondeau et l'imprimeur

Gand : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.

Guill. Scheybels, la préface en vers, les armoiries de l'auteur et son portrait gravé par Ant. vander Does, d'après Alex. van Fornenbergh.

Ce recueil très rare renferme en outre 13 eaux-fortes gravées par Jean vander Borcht (Joan. à Castro). Elles sont placées aux pages 2, 44, 94, 136, 157, 166, 171, 178, 181, 185, 190, 193 et 207.

Le frontispice porte : *Brvsselschen Blom-hof Van Cvpido, Door Gvil. A Castro Brvxell.*

Vendu 145 fr. Serrure, 1872, nº 841.

BORCHT (Guill. vander).

BRUXELLES, Jean Mommaert. 1642.

Guil. vander Borcht Sedighe Sinne-beelden :

Op Den Aerdt

Der { Ghepluymde, Vier-voetighe, Waterighe, Ghekorven, (oft) Bloedeloose } Dieren.

Tot Brussel, By Ian Mommaert, achter 't Stadt-huys, in de Druckerye. M. DC. XLII.

In-16° oblong, sign. A3 - M2 [M8], 96 ff., avec un grand nombre de figures sur bois représentant des oiseaux, des quadrupèdes, des poissons, etc. Dédié à Guill. van Blitterswyck, ancien échevin de Brux., dont les armoiries se trouvent au v° du titre. Le frontispice gravé par de Gheyn, porte : *Sedige Sinne-beelden Op Den Aert Der Dieren Door Guil. A Castro.*

En vers.

Exempl. vu dans la collection Serrure.

BORCHT (Guill. vander).

BRUXELLES, Lamb. de Grieck. 1643.

Spieghel Der Eyghen-kennisse, Beſtaende in te-ſaem-ghebonde Mal ende Trevrdichten, In-gheknoopt Het Conterfeytsel Des VVereldts, Tot verbeterniſſe deſes Eeuws feylen ende narrigheydts onderrichtinghe, Verſiert door VVillem van-der Borcht. Met kopere Platen verluyſtert.

Tot Brvssel, By Lambert de Grieck, in Roodt-klooſter, achter het Stadt-huys. 1643.

In-4°, 8 ff. lim. (dédicace à Franç. de Kinschot, vers latins par I. van Caverson, et vers flam. par Léon van Heil, peintre, Guillaume Scheybels, imprimeur, C. de Grieck, X. et I. van Caverson), 271 pp., et 1 p. pour la souscription; avec front., le portrait de l'auteur d'après une peinture de P. de Backer et trois vignettes dans le texte. Les gravures portent le monogramme ꝏ (Antoine vander Does).

Vendu 9 fr. Serrure, 1872, n° 687.

---

Gand : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.

BRUXELLES, Guill. Scheybels. 1651.

VV. Vander Borchts Rosimvnda Trevrspel, Ghefpeelt tot eene af-fcheydt van de Lief-hebbers der Rijmer-konfte binnen Bruffel op het Stadt-huys. Mitfgaders eene Antwoorde op de Vrage (wat oft beter is peys oft oorloge?) uyt-ghefonden van weghen den Hooft-man van Onfe L. Vrouwe Kranskamer binnen Bruffel, in 't jaer 1650. door den felven Autheur. (*Vignette grav. sur bois*).

Tot Brussel, By Gvilliam Scheybels, ghefvvoren Drucker ende Boeck-verkooper, in de Korte-Ridder-ftrate, in S. Ian-Baptift. M. DC. LI.

In-4°, 2 ff. lim. (dédicace à Henri Bodri, négociant à Bruxelles), puis sign. A-H3 [H4], 32 ff. en tout.

Tragédie en 5 actes et en vers. En 1621, Jac. van zevecote fit imprimer une pièce intitulée *Rosimunda*. Elle est tout-à-fait différente de celle de vander Borcht.

---

On trouve de petites pièces en vers de Guill. vander Borcht dans les ff. limin. des ouvrages suivants : J. de CONDÉ, *lydenden ende stervenden Christus;* Cl. de GRIECK, *herders-list*, 1644; SCHOUWENBERGH, *het leven is maer droom*, 1647; Fr. GODIN, *tyts-overschot*, 1660.

---

Gand : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.

BAZEL (Nicolas).

ANVERS, Henri Heyndricx. — Impr. Gilles vanden Rade. 1578.

Prognosticon || nouum, Anni huius calamitofifsimi 1578. || Cvm defcriptione Cometæ vifi 14. || Nouembris anni elapfi. || Autore D. Nicolao Bazelio, Bergenfium D. Guinochi || Medico Chirurgo. || (*Fig. sur bois : la comète*).

Antverpiae. || Apud Henricum Henricium, ad cœmiterium || B. Mariæ, fub Lilio. || 1578. ||

In-4°, sans chiffres, sign. A2-Cij [Ciiij], 12 ff. A la fin : *Typis Radæi.*

Cette édition latine répond exactement à la traduction française. Elle contient les mêmes planches sur les mêmes pages, ainsi que la prophétie trouvée dans l'abbaye d'Eeckhoute, bien que celle-ci ne soit point mentionnée sur le titre. La seule différence entre les deux éditions consiste en ce que celle en latin est datée à la fin : *Bergis D. Guinochi 6 Id.* || *Ian.* 1578. ||, et que l'approbation porte la date : *Antwerp. Die* || 17. *Feb. Anno* 1578. || Cette circonstance, ajoutée à celle que les épreuves des planches sont plus nettes dans l'édition latine, nous fait supposer que celle-ci est l'originale.

Brux : bibl. roy.
Utrecht : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

[BILAIN (Ant.)].

(PARIS, impr. royale). 1667.

Reginæ Christianissimæ Ivra In Dvcatvm Brabantiæ, Et Alios Ditionis Hispanicæ Principatvs. M. DC. LXVII.

In-12°, 2 ff. lim. et 331 pp.

Écrit destiné à soutenir les prétentions de Louis XIV sur diverses parties des Pays-Bas espagnols.

L'original français plusieurs fois réimprimé est d'Antoine Bilain; la traduction latine est attribuée par les uns à Jean-Baptiste Duhamel, par d'autres à Guy Joly. Il en existe aussi des traductions en espagnol, en flamand et en allemand.

Voir: TIELE, *bibliotheek van nederl. pamfletten*, II, n° 5543 et suiv.; J. vander WULP, *catal. pamfletten Meulman*, II, n° 4430 et suiv.; BIBLIOTHÈQUE *impériale. Cat. hist. de France*, II, n° 3566 et suiv.

Louvain : bibl. univ.
Liége : bibl. univ.

[Jo. Brugman. Vita Lydwinae de Schiedam. Sciedammis, s. n. typogr., 1498].

In-4°, sans chiffres ni réclames, sign. aiij-viij [v viij], 124 ff. de 28 lignes longues; car. goth.

F. 1 r° (titre) : deux figg. sur bois représ. Ste Lidwine et Brugman et les armes de Schiedam, avec les inscriptions : *.Vita* ‖ *Lijdwi*‖*ne* ‖ *brugmā* ‖ et *.Schiedam.* ‖ *Jn Hollandia.* ‖ F. 1 v° : une xylographie et au-dessous : ¶ *Prologus in vitam alme virginis. Lijdwine.* ‖ *Et hec eſt tranſlatio tercia per venerabilem patrem* ‖ *fratrem Johānem Brugman. Anno. domini. M°.* ‖ *CCCC°. Lvi°. pro tñc* (sic) *conuētus fratrū minoꝝ apud* ‖ *andomarum* (sic) *lectore cōpoſita. Jncipit felīciter.* ‖ F. 2, ligne 1 : *PReclara ſunt preconia ve*‖*ra...* F. 9 r° : une xylographie et au-dessous : ¶ *Ca.m p̄m. de iēpi origīe ꝛ ꝯuerſatōe ī puerilibꝫ ānis* ‖ *IGgiur* (sic) *Lijdwīa noſtra de comitatu hol*‖*landie...* F. 122 v°, ligne 21 : ¶ *Et ſic finitur legēda alme ỳginis lijdwīe a fratre* ‖ *iohāne brugmā āno dñi M°. cccc°. lvi°. pro tūc cōuētꝫ* ‖ *fratrū mīorū iuxta ſāctū ādomarū* (sic) *lectore cōpoſita ac* ‖ *p eiuſdē ordīs nōie pfeſſum fratrē arnoldū de oſtēdis* ‖ *ad honorē p̄mēorate ſacre ỳginis anno dñi M°. cccc°.* ‖ *lvij°. taliter q̄lit' in ꝯuētu de duynkercka ſcripta*

---

La Haye : bibl. roy.
Brux. : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ.

*Qui* || .... F. 123 r°, ligne 28 : AMEN. || F. 123 v°, ligne 1 : ¶ *Hoc opus dei fauēte gr̄a expletuʒ ſciedāmis. Anno* || *M°. CCCC°. xcviij°. Ad indiuidue trinitatis honorē* || *necnō alme ÿginis Lijdwīe ſciedāmite p̄cipue imp̄ſſū* ||... F. 124 r°, dernière ligne entre deux écussons : ¶ *Ex Schiedā. Ad ſanctā Annam.* || F. 124 v° : ¶ *Vita alme virginis lijdwine. de Schiedam.* || Puis deux figg. xylogr. superposées. La 2e représentant les armes de Schiedam, avec l'inscription : *.Schiedam. Jn Hollandia* || se trouve aussi sur le titre.

Le vol. est orné de 21 figg. sur bois, dans le texte, sans compter celles qui se trouvent au r° du premier et au v° du dernier feuillet.

L'exemplaire de la bibl. roy. de Bruxelles présente cette particularité qu'au r° du f. 9, sous la xylographie, on lit : ¶ *Ca .pm .de ip̄iꝰ origīe z ouerſatōe ī puerilibꝰ ānis* || *IGitur Lijdwīa noſtra de comitatu hol-*||*landie....* C'est un feuillet qui a été réimprimé pour corriger le mot *Iggiur* en *Igitur*.

Le titre de cet ouvrage a été reproduit en fac-simile dans les *Monuments typogr. des Pays-Bas, au XVe siècle*, de J.-W. Holtrop, planche II.

Vendu 55 flor. van Nouhuys, Amst., 1856, n° 208 (acquis par la bibl. roy. de La Haye); 400 fr. cat. B. Verhelst, Gand, 1868, n° 3003. Ce dernier exempl. fut revendu peu après au prix de 500 fr.

Jean Brugman semble être auteur de trois biographies latines de Sainte Lidwine.

Pp. 22 pretatis sue anno. xlv. vehementer aggravata e

Decrepitatis iue ann. xl. vel circiter aggrauata e
manus dñi sup eã: nã deiecta plixi lãguoris grauedie
facta est facies eius squalida: recessit decor eius ꝑmus
adeo vt spnerent eã qui prius nimio amore capti fue
rant faciente illo q̃ pulchras aias in corpib⁹ deformi
bus nõ abhorret. Cũq̃ despicabilis admodũ essz cũctis
effecta: factũ est una dierũ tpe hyemali cũ stridẽtes cã
pi pre algore cõiter ihorrescũt z flumia ꝑsertim in ptib⁹
aquilonis in glaciẽ cõstringũtur: z ꝓgo nr̃a Lydwina
stratũ ifirmitatis nuprime dimusisszz: ecce recreatõnis
gr̃a veniũt et reliquę socie ꝓgies iuitantes eã quatin⁹

Hél. C. ᵗᵃ 'Hoy.

Joan. Brugman, *vita Lydwinae de Schiedam.* 1498.
Fac-simile du feuillet 13 ro. (Sign. *bv*).

La 1re rédigée quelque temps après la mort de la vierge de Schiedam, fut imprimée à Cologne en 1483. On lit dans les Acta *sanctorum*, 14 avril, p. 268 : *prodiit autem Coloniæ primum anno* M CCCC LXXXIII, *ac biennio post Lovanii recusa, in Musæo nostro servatur.* Nulle part ailleurs, nous n'avons rencontré la mention de cette édition imprimée à Louvain, en 1485.

La 2e a été composée d'après la 1re et d'après une biographie néerlandaise contemporaine de cette 1re, et due probablement à la plume de Jo. Gerlacus, parent de la Sainte. (L'ouvrage de Gerlacus a été imprimé deux fois. Voir au nom de l'auteur, pour la description de ces éditions.)

Cette 2e rédaction a été imprimée pour la première fois par les Bollandistes. (Acta *sanctorum*, 14 avril, p. 270 et suivantes).

La 3e est une biographie plus étendue composée à la prière de quelques amis de Sainte Lidwine. Elle parut pour la première fois à Schiedam. C'est celle que nous venons de décrire. Laur. Surius en inséra un abrégé dans ses *Vitae Sanctorum*. Les Bollandistes la donnèrent intégralement dans leur grande publication. Des traductions en parurent au 16e, au 17e et au 19e siècle, en néerlandais, en espagnol et en français.

Dans la bibliothèque de l'université de Gand est conservé un Ms. du XVIe s. (no 168 du catal.), qui est une traduction libre et abrégée de la 3e biogra-

BRUGMAN (Jean).

DOUAI, Balth. Bellere. 1601.

La Vie Admirable Tres-Saincte Et Miracvlevse De Madame Saincte Lydvvine, Escrite En Langve Latine Par F. Iean Brvgman de l'ordre de S. François. Reduit en meilleur ordre, auec retranchement des mots ſuperflues, & diſtingué par Chapitres par le V. Pere Frere Lavrent Svrivs, Chartreux. De nouueau, ſans abreger, miſe du Latin en François, & diſtingué en trois parties, par M. Vvalrand Caovlt, Preſtre... (*Chiffre des jésuites*).

A Dovay, De l'Imprimerie de Baltazar Bellere, au Compas d'or, l'An 1601.

In-8o, 6 ff. lim. (dédicace du traducteur à dame Marie de Renty, comtesse de Faucquenbergue, épouse de don Gascon Spinola, gouverneur du Limbourg), et 274 pp.

A la p. 241 commence la vie de Ste Euphrosine, par Siméon le Métaphraste.

Traduction de l'édition latine de la *vita Lydwinae* impr. à Schiedam, en 1498. Michel d'Esne, évêque de Tournai, en fit un abrégé qui fut imprimé à Douai, par Balth. Bellere, en 1608.

Gand : bibl. univ.

BESCHRIJVINGHE (een warachtighe) van de moort... tot Dynant.

DORDRECHT, Pierre Verhaghen. 1615.

Een warachtighe beſchrijvinghe van de Moort en Tyrannye / die daer ghefchiet is int Landt van Lnyck (*sic*) tot Dynant / van eenen Weert ende eenen Paſtey-backer / hoe ſubtijlijck datſe hebben om 't leven ghebracht 300 en 32 Menſchen / hoe dat het is wt-ghekomen / door een Papegay ende een Hont / ende ſy zijn ghejuſtifeert den derden Januarij Anno 1615. ghetrocken wt Proditol (*sic*) van ſtadts Boeck / op dat men het mach ghelooven. Noch is hier by ghevoecht / van een ſchrickelijcke Moort ghefchiet binnen Breda / alwaer een Man ſyn eyghen Vrouwe ſeer d'eerlijck heeft vermoort ende om het leven ghebracht. (*Gravure sur bois : une femme à genoux devant ses juges; à droite un bucher*).

Eerſt ghedrnckt (*sic*) tot Luyck / daer na tot Antwerpen / ende nu tot Dordrecht / by Pieter Verhaghen. Anno 1615.

In-4°, 2 ff.; car. goth.

Gand : bibl. univ.

Cette pièce très rare contient le récit des horribles méfaits de Pierre Cortbeke, aubergiste à Dinant, à l'enseigne de la *Porte d'or*, et d'un pâtissier nommé Jacques de Koo, son voisin. Ces deux malfaiteurs avaient assassiné successivement 332 personnes descendues à l'hôtellerie de la *Porte d'or*. Pour faire disparaître les traces de leurs crimes, les deux complices enlevaient les chairs du corps de leurs victimes et en jetaient les os dans un puits pratiqué dans la cave de l'auberge. Le pâtissier accommodait ensuite cette chair humaine et en faisait des petits pâtés qui étaient très goûtés à Dinant dans les noces et festins. Ces crimes répétés finirent par être découverts grâce au dévouement d'un chien et au caquetage d'un perroquet. La femme de la dernière victime étant arrivée à la *Porte d'or,* à la recherche de son mari, fut reconnue par le chien blessé qui n'avait point quitté l'endroit où son maître avait été assassiné. Les cris que poussa la femme donnèrent lieu à un rassemblement. C'est en ce moment qu'un perroquet s'écria en voyant approcher le pâtissier : *hy heeftet gedaen*. Prévenu aussitôt, le magistrat de Dinant fit saisir les coupables qui bientôt après furent condamnés à divers supplices et exécutés le 3 janvier 1615.

Il y a évidemment quelque exagération dans ce récit. Nous ne pouvons en effet admettre que 332 personnes aient pu ainsi disparaître, sans éveiller l'attention, dans une hôtellerie située au centre d'une ville. Les annales judiciaires modernes nous fournissent cependant des exemples de pareilles atrocités.

Nous n'avons pas rencontré la 1re édition de cette pièce qui a été imprimée par L. Streel à Liége, ni la 2e imprimée à Anvers.

BORRI (Christ.), ou Burrus.

LILLE, Pierre de Rache. 1631.

Relation De La Novvelle Mission Des Peres De La Compagnie De Iesvs, Av Royavme De La Cochinchine. Tradvite De L'Italien Dv Pere Chriſtofle Borri Milanois, qui fut vn des premiers qui entrerent en ce Royaume. Par Le Pere Antoine De la Croix, de la meſme Compagnie.

A Lille, De l'Imprimerie de Pierre de Rache, à la Bible d'Or, 1631. Auec Priuilege & Approbation.

In-8°, 2 ff. lim. (dédicace au pape Urbain VIII et approbations datées de 1631), 222 pp. et 1 f. non chiffré pour le privilège du 28 août 1631.

Louvain : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

La 1re partie contient une description ethnographique du royaume de Cochinchine, et la 2e, qui commence à la p. 97, renferme un résumé des affaires qui regardent la mission dans ce pays.

L'édition originale italienne parut à Rome la même année.

La traduction française d'Ant. de La Croix fut imprimée à Rennes en 1631 (cat. A. Dinaux, III, no 794). Cette *Relation* fut aussi trad. en flamand par Jac. Susius, Louvain, 1632, et en anglais par Rob. Ashley, Londres, 1633.

BERNARTIUS (Joan.), ou Jean Bernaerts, avocat au grand conseil de Malines, né à Malines 1568, † 16 déc. 1601.

---

LOUVAIN, J. Maes. 1596.

---

Ioh. BernartI || De || Lirani Oppidi || ab Hollandis occupati, per || Mechlinianos Et || Antverpianos admirabili || liberatione Commentariolvs. || Vna cum breui narratione de || Origine & progreſſu calami-||tatum Belgij. ||

Lovanii, || Ex officina Ioannis Maſii, Typog. Iurati. || Anno ∞. ıɔ. XCVI. || Cvm Privilegio Regis. || De Buſchere. ||

In-8°, sign. A 2 - C, 34 pp. chiffr. et 1 f. blanc.

La dédicace au magistrat de Malines est datée de Malines, le 10 des kal. de nov. 1595.

Édition originale, extrêmement rare.

Récit de la reprise de la ville de Lierre le 14 oct. 1595 par Alonso de Luna sur les Hollandais qui avaient surpris la ville dans la matinée du même jour, sous le commandement de Charles de Héraugières. L'auteur commence sa notice par un aperçu sur l'origine des troubles dans les Pays-Bas. Voir : VAN METEREN, *historie*, 18e livre, vol. VI, pp. 262-263; (J.-J. DE MUNCK), *de stadt Lier door de rebellen*

---

Louvain : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

*verrast,* Mechelen, 1781 ; G.-J. Avontroodt, *de furie of Lier, op den* 14n *Oct.* 1595... Lier, 1840. Henri van Wachtendonck, bourgmestre de Malines, dans *la Bellone Belgiqve* (Anvers, A. Thielens, 1596), a célébré en vers la *prinse et reprinse* de la ville de Lierre (pp. 35-45). Bor ne parle pas de ces événements.

L'exemplaire de Rymenans (nº 6002), acquis 2 fr. par le prof. Serrure, fut adjugé 19 fr. à la vente de ce dernier (nº 3667), et revendu 25 fr. à celle de R. della Faille (nº 1622).

Il existe de cette pièce une édition portant sur le titre : *Editio Secunda,* avec la même date et la même adresse. C'est une contrefaçon imprimée par Laur. vander Elst à Malines, vers 1738. (Paquot, *mémoires,* XV, p. 111).

LOUVAIN, J. Maes. — (MALINES, Laur. vander Elst). 1596 (1738).

Joh. Bernartii de Lirani oppidi ab Hollandis occupati, per Mechlinianos et Antverpianos admirabili liberatione Commentariolus. Una cum brevi narratione de Origine & progreſſu calamitatum Belgii. Editio secunda.

Lovanii, Ex officina Joannes (*sic*) Maſij, Typog. Jurati. Anno ∞. IƆ. XCVI. Cum privilegio regis. De Buſchere.

In-8o, 31 pp. et 12 ff. non cotés.

Cette seconde édition porte à tort la même adresse et le même millésime que l'édition originale : elle a été imprimée à Malines vers 1738 par Laur. vander Elst. Les 12 ff. non cotés renferment : 1o *Cort verhael van den Aenſlach, ende veroveren der Stadt van Liere, geſchiet den xiiij. Octobris M. D. XCV. Gheprint Thantwerpen, By my Anthoni de Ballo...* 8 ff. Ce récit y est reproduit deux fois de suite d'après deux éditions dont l'une est plus complète que l'autre. 2o *Discours Ende warachtich verhael van het inne nemen van de ſtadt van Liere door den vyant, op den* XIIII. *dach van Octob. int Jaer M. D. XCV. ende hoe*

Liége : bibl. univ.
Brux. : bibl. roy.
Louvain : bibl. univ.
Gand : bibl. univ.

*de ſelve wederom is in genomen gheweeſt op den zelven dach... Tot Bruessel By Rutgeert Velpius, geſworen Librier by 't hof, in den gulden Arent.* 4 ff.

Vendu (avec la fausse indication *Lov.* 1606) 11 fr. R. della Faille, Anvers, 1878, nº 1807.

BESCHRIJVINGHE (een waerachtighe) van twee nieuwe Propheten...

S. l. ni n. d'impr. 1616.

Een Vvaerachtighe beſchrijvinghe van twee nieuwe Propheten / die gekomen ende ghevanghen zijn binnen de Stadt van Luyc : Den 8. December. Alwaer Sy wel acht daghen hebben deur de ſtadt in alle de ſtraten prekende ende leerende / de Menſchen tot Boete ende Bekeeringhe van haer zondigh leven : Haer woorden ende Prophecijen ende uytleggingen die ſy teghen de Menſchen hebben verklaert / ſtaen hier altemael in dit Boecxken verhaelt / voor alle Menſchen om te hooren oft te leſen. (*Deux vignettes gravées sur bois représent. les soi-disant prophètes*).

Eerſt met konſent binnen de Hof-ſtadt van Luyc in Prent ghebrocht by den ordinaris Drucker / Leenaert Streel / woonende achter het Palleys / in S. Sebaſtiaen. Anno 1616.

In-4°, 2 ff. non chiffrés; car. goth.

Gand : bibl. univ.

Cette brochure, dont l'unique exemplaire connu est déposé à la bibliothèque de Gand, contient le récit des faits et gestes de deux soi-disant prophètes qui, dans un costume bizarre, nu-tête et nu-pieds, parcouraient la ville de Liége. Ils prêchaient dans tous les carrefours, annonçant que si les habitants ne faisaient point pénitence, la cité allait bientôt être détruite de fond en comble. Dans leurs discours ils s'attaquaient aussi au clergé qu'ils accusaient d'idolatrie en déclarant que les chanoines de la collégiale de S. Lambert et les membres de l'officialité étaient damnés. Arrêtés, à la requête du clergé, les prophètes reçurent, en prison, la visite de plusieurs jésuites et d'autres religieux. Des disputes furent engagées en diverses langues, en latin, en grec, en hébreu, en arabe et en chaldéen, et les jésuites durent se retirer vaincus. Questionnés sur leur culte, ils répondirent qu'ils professaient la religion catholique apostolique. Nuit et jour ils priaient à genoux et ne cessaient de répéter à leurs visiteurs que l'heure du jugement dernier était proche et que la terre périrait en 1630. Ils se disaient originaires de la Grèce et envoyés de Dieu, et assuraient qu'ils comptaient ensemble 900 ans. Il paraît qu'au moment de la publication de l'édition originale de cette pièce imprimée à Liége, les deux étrangers se trouvaient encore en prison et que le magistrat n'avait encore pris aucune résolution à leur égard.

Ce récit est-il conforme à la vérité? Les chroniques de la principauté de Liége n'en font pas men-

tion. Nous ferons cependant observer qu'au commencement du XVII^e siècle on signale dans plusieurs localités l'apparition de fanatiques qui prétendaient avoir le don de prophétie. La croyance à la légende du juif errant, Ahasverus, était assez générale à cette époque.

D'après l'adresse, l'édition néerlandaise ici décrite ne serait que la réimpression de celle imprimée à Liége, par L. Streel. Cette édition liégeoise existe-t-elle réellement? Nous en avons rencontré une traduction allemande intitulée: *Newe* ZEITUNG... *von zweyen newen Propheten, welche newlicher Zeit in die Stadt Lüttich ankommen...* 1617.

Discovrs Svr Le || Banqvet Faict Le xxvi.e De Mars || Par Dam.le Margverite De Cvncy || heritiere de Libeffart, &c. à aucuns de fes proches || parens & autres amis acquis. Par le S.r du Beav-||regard 1588. || (*Marque typogr. reproduite ci-après*).

A Dovay, || Chez Iean Bogaert M. D. LXXXVIII. ||

In-4o, sans chiffres, sign. Aij-D [Dij], 14 ff. dont le dernier est blanc au vo; car. ital.

Le *discovrs* est un poème français signé à la fin : *Et non plus* || *Iean de Blondel.* || Il est précédé de deux pièces de vers portant pour devises : *Orta cadvnt* et *Envie le fera.*

Récit plaisant d'un somptueux festin qui eut lieu chez la baronne de Cuinchy.

C'est dans le château de la famille de Blondel que fut établi, le 20 sept. 1593, le *banc poétique* ou le *banc des muses* de Cuinchy.

Nous n'avons trouvé aucun renseignement sur le poète Jean de Blondel, qui était apparemment un parent d'Antoine de Blondel.

L'exemplaire de son *discovrs,* qui appartient à la

bibliothèque de l'université de Louvain, est le seul que nous ayons rencontré. Il est cité par Brunet, au mot *Beauregard*, d'après une note d'Émile Nève (*Bulletin du bibl. belge*, VII, p. 425).

LEIDEN, Christ. Plantin. 1585.

Kort Begrip || des Redenkavelings : in || ſlechten Rym vervat / om des || zelfs voorneemſte hóófdpuncten || te beter inde ghedachten || te hechten. ||

Tót Leyden, By Chriſtoffel Plantyn. || M. D. LXXXV. ||

In-8º, 23 pp. chiffr. y compris les lim. (titre et dédicace à Jean van Hout, secrétaire de la ville de Leiden); à la fin du vol., un tableau imprimé sur une feuille in-fol. plano. Car. goth. et rom.

Au vº du titre, le blason de la Chambre de rhétori-

---

Brux. : bibl. roy.
La Haye : bibl. roy.
Anvers : bibl. plantin.
Gand : bibl. univ.

que : *In Liefd' Bloeyende*, à Amsterdam, gravure sur bois qui avait déjà servi pour les ouvrages : *Twefpraack vande Nederduitfche Letterkunft* / ... Leiden, Plantin, 1584, et *Ruygh-bewerp vande Redenkaveling* / ... Leiden, Plantin, 1585, auxquels l'ouvrage ici décrit, publié par la même Chambre, fait suite. Un 4e ouvrage publié en 1587 sous le titre : *Rederijck-kunft* / *in rijm opt kortft vervat.* ... forme le dernier de cette série d'ouvrages de linguistique publiés par la Chambre et qui se rencontrent généralement reliés ensemble.

Dans la lettre dédicatoire adressée par la Chambre à Jean van Hout, nommé ici *Jan van Houten*, il est dit : *Dat u E. dan met deze toeeyghening* || *kleyne dienft ghefchiet* / *hebben wy licht af te* || *nemen : zulx is óóck onze wit niet* / *maar t'is* || *dienft voor t'ghemeen befte van u E. te trec=*||*ken : om ... u tót* || *een kunftwecker te verzoecken* / *by den E.* || *Raad ende Hóghe Schole tót Leydē : die wy* || *ons verdrieft hebben* / *onze Ruygh-bewerp* || *dezes kunfts toe te fchryven.* ... C'était donc surtout en vue de s'assurer le concours et la sympathie de van Hout, que la Chambre dédia cette dialectique en vers au célèbre secrétaire de Leiden. (Voir : RUYGH-BEWERP *vande Redenkaveling* / ... Leiden, 1585, préface).

Le tableau à la fin contient : *Een Tafel voordraghende aller dingen opperfte Gheflacht ende* || *maaghfchap* / *ófte Tafel der Zeglycke wóórden.*

Les pp. 19-23 contiennent : *Kunftwóórden des Redenkave=*||*lings* / *zó wy die verduytfcht hebben.* ||. A la fin, quelques errata.

BEGRIP (kort), leerende recht duidts spreken...

---

WORMERVEER, Guil. Simonsz. Boogaart.
1649.

---

Kort Begrip/ Leerende recht Duidts ſpreken. Oóck Waarheit van Valſheit te ſcheyden. Beſtaande in 4. Deelen,

Ten
1. Twéé ſpraack vande Nederduytſche letterkunſt.
2. Ruygh-bewerp, vande Redenkaveling.
3. Kort Begrip des Redenkavelings, in ſlechten Rijm.
4. Rederijck-kunſt, in rijm op 't kortſt vervat.

Alles uytghegheven by de Kamer In Liefd Bloeyende, t'Amſtelredam.

Den Drucker tot den Leſer. (*Fleuron typogr.*)

Ghy ſpelders, leſers, Schrybenten en Oratueren;
Siet, doorleeſt, verſtaat, ontknóópt, dit in u humueren:
Hier is wyſheyts hoope, welſprekentheyt by maten;
Ick ziende dit nut, hebb' drucken niet kunnen laten.

UE. Vriend. Bóógaard.

---

La Haye : bibl. roy.
Brux. : bibl. roy. (avec l'adresse de G. Willemsz.)

Tot Wormer-Veer, By Willem Symonſz Bóógaart, Boeckverkooper/ inde Beſlagen Bybel. 1649.

In-8o, 4 part.; car. goth., rom. et de civilité.

Réimpression de l'édition imprim. en 1614 par H. Barentz. à Amsterdam.

1re *partie*. 8 ff. lim. (titre, dédicace au magistrat d'Amsterdam datée du 1er juillet 1584, préface de D. V. Coornhert et liste de changements à porter dans l'orthographe de la langue néerlandaise), et 112 pp. chiffr.

La réclame *Den* à la fin de la dern. p. des lim. ne correspond pas au premier mot de la p. suivante cotée 1, mais à celui de la dédicace de la 2e partie du recueil.

En tête de la 1re page, le titre de la 1re partie : *Twe-ſpraack Van t'ſpellen ende eyghenſchap des Nederduytſchen taals.*

2e *partie :* Ruygh-bewerp vande Redenkaveling ófte Nederduytſche Dialectike : Dewelcke is een Rechtſnoer/ om van alle dingen bewyſlick ende onderſcheydlick te ſpreken/ óóck waarheid van valſheid te ſcheyden/ in alle twiſtredening hóóghnut ende nódigh zynde; uytghegheven by de Kamer In Liefd Bloeyende, t'Amſtelredam. (*Fleuron*).

Tot Wormer-Veer, By Willem Symonſz

Bóógaart, Boeckverkoper / inde Beſlagen Bybel. 1649.

182 pp. chiffr. y compris les lim. (titre, dédicace aux bourgmestres de Leiden et aux curateurs de l'université, et pièce de vers : *Tótten Kunſtgheleerden Lezer.*), 1 f. blanc à la fin et un tableau in-fol. plano : *Een Tafel voordraghende aller dingen opperſte Gheſlacht ende maaghſchap / ofte Tafel der Zeglycke wóórden.*

3e *partie :* Kort Begrip / Des Redenkavelings : in ſlechten Rym vervat / om des zelfs voorneemſte hóófdpuncten te beter inde ghedachten te hechten. (*Fleuron*).

Tot Wormer-Veer, By Willem Symonſz Bóógaart, Boeckverkoper / inde Beſlagen Bybel. 1649.

23 pp. chiffr. y compris les lim. (titre et dédicace à *Jan van Houten* [Jean van Hout], secrétaire de la ville de Leiden). Les pp. 19-21 contiennent : *Kunſtwóórden des Redenkavelings / zo wy die verduytſcht hebben.* A la fin, un tableau sur une feuille in-fol. plano : *Een alghemeene Tafel voorbeeldende alle de ſtucken ende delen van Dialectika of Redenkaveling.*

4e *partie :* Rederijck-kunſt / in Rijm opt kortſt vervat. Hier by ghevoeght de Redenkaveling ende Letter-kunsts Grondvesten. uytghegheven by de Kamer in Liefd' Bloeyende t'Amſtelredam. (*Fleuron*).

Tot Wormer-Veer, By Willem Symonſz Bóógaart, Boeckverkooper / inde Beſlagen Bybel. 1649.

30 pp. chiffr. y compris le titre et la dédicace : *Allen Redenryck-kamers.*, et 1 f. blanc. A la fin, un tableau sur une feuille in-fol. plano : *Tafel voordraghende in 't kort de gheheele Rederijck-kunſt* /. Les pp. 28-30 contiennent : *Rederijxe Kunſt-woorden verduytſcht.*

Les titres des 4 parties ont, au v°, une gravure sur bois représentant le blason de la Chambre *In Liefd' Bloeyende,* copie de celle de l'édition de 1584-1587, mais avec la légende : *Als Een Boom aan De Waterbeken. Zo. Zyn Ook De. Vroomen Geleken psal. i.*, probablement la devise de l'imprimeur W. Simonsz. Boogaart, dont le monogramme *W S B* se trouve sur un écusson placé dans la partie inférieure de la gravure. Au-dessous de chaque blason un sixain en néerlandais dont les 3 premiers sont signés : *U. E. Vrient Bóógaart.*

Il existe de cette édition des exempl. avec une autre adresse : *t'Amsterdam. Voor Gerrit Willemſz, Boeckverkooper inde nieuwe Gaſthuys Moole-ſteeg* / *in 't Groote Comptoor-Boek.* 1649; il n'y a pas d'autres différences.

Vendu 13 fr. van Duyse, 1862; 6 fr. Serrure, 1872.

BOETHIUS (Anicius-Manlius-Torquatus Severinus).

TOURNAI, Adr. Quinqué. 1629.

La Consolation De La Philosophie De Severin Böece (*sic*), Traduite de Latin en Francois (*sic*) Par Messire Iean D'Ennetieres Chlr Seigr. Dv Maisnil.

A Tovrnay. De l'imprimerie d'Adrien Quinqué. a l'enſeigne de S. Pierre et S. Paul. M. DC. XXIX.

In-8o, 12 ff. lim. et 326 pp.

Les ff. lim. comprennent le titre gravé, l'épître dédicatoire en vers adressée à la comtesse de Croix, baronne de Maldeghem, Guise, etc. et signée : *Iean* D'*Ennetieres.*, un petit poème en 21 strophes de *Monsievr Dv Maisnil A Sa Translation.*, un sonnet par J. Boucher, une pièce de vers latins finissant par le chronogramme *DV MaIsnIL LVX noVa BoetI.*, et la mention *Poneb. Mic. Bovdry Neruius.*, enfin l'approbation datée de Tournai, 14 octobre 1628 et une fig. sur cuivre où l'on voit la philosophie apparaissant à Boèce dans sa prison, et chassant les Muses.

Le titre, gravé en taille-douce, représente la philosophie debout entre la *Patientia* et la *Fortitvdo,* tenant un livre ouvert de la main droite et un sceptre

Tournai : bibl. comm.

de la main gauche, levant la tête au-dessus des nues et foulant aux pieds le *Persecvtor* et le *Tyrannvs*.

Le vol. est orné d'un portrait en médaillon du traducteur. Ce portrait, placé tantôt à la suite du titre, tantôt à la fin des liminaires, porte la légende : *Iean D'Ennetieres Chlr S.r· Dv Maisnil.* Dans la partie supérieure de l'encadrement, les armoiries de d'Ennetières, avec la devise : *Mvsa Vetat Mori.*, et, dans la partie inférieure, une épigramme française de six vers, signée : *N. Le Febue adſcripſit et fecit.*

Cette traduction de la *Consolatio philosophiæ* par Jean d'Ennetières est en prose et en vers comme l'original. Brunet dit qu'elle est plus rare que celle de Malassis de Menthe, Paris, 1578, in-8o, mais qu'elle ne mérite guère d'être recherchée. Mr Helbig, (*Messager des sciences hist.*, 1875, p. 487), est d'avis que le savant bibliophile n'a jamais vu, ou du moins qu'il n'a jamais bien examiné cette traduction. Celle-ci n'est pas, d'après lui, ce que Jean d'Ennetières a produit de plus mauvais. Brunet, (*Manuel*, I, col. 1037) et Michaud, (*Biographie universelle*), mentionnent une édition de Tournai, 1628, in-8o; le cat. P. Wouters, no 7027, signale une édition 1630. Mr Émile Desmazières, (*Bulletin de la société hist. et litt. de Tournai*, 1878, p. 353), dit que les cinq exemplaires qu'il connaît de la *Consolation*, portent tous la date de 1629.

Vend. 19 fr. 50 c. A. Dinaux; 19 fr. Du Bus.

BUSBECQ ou Bousbecque (Ogier Ghiselin, sr de), né à Commines en 1522, † le 28 octobre 1592.

ANVERS, Chr. Plantin. 1581.

Itinera || Constantinopolitanvm || Et || Amasianvm || Ab || Augerio Giflenio Busbequij, &c. D. || ad Solimannum Turcarum Impe-||ratorem C. M. oratore confecta. || Eiufdem Busbequij De Acie Contra || Tvrcam Instrvenda || Consilivm. ||

Antverpiæ, || Ex officina Chriftophori Plantini. || Architypographi Regij, || cIↃ. IↃ. LXXXI. ||

Louvain : bibl. univ.
Utrecht : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.
Anvers : bibl. plantin.
Gand : bibl. univ.

In-8°, 167 pp. Les *Itinera* finissent à la p. 112.

A la p. 113 commence : *Avgerii Bvsbeqvii* || *Exclamatio,* || *Sive* || *De acie contra Turcam inſtruen-*||*da Conſilium.* ||

La dédicace à Nic. Micault, seigneur d'Indevelde, par Louis Carrion, (pp. 3-6), est datée : *Auarici Biturigum. kl. Febr.* CIↃ. IↃ. LXXXI.

Première édition. Les auteurs des *Annales plantiniennes,* MMrs Ch. Ruelens et A. de Backer, ne l'ont pas eue à leur disposition : ils la citent d'après Foppens. A la suite de la description de la 2e édition (p. 242), ils ont ajouté la note suivante : « Deuxième édition. Elle contient, comme la précédente, les deux premières lettres de Busbecq, sur son ambassade de Turquie. Les quatre lettres qu'il écrivit sur ce sujet parurent ensemble à Paris, en 1589. Les deux premières éditions sont dues à Louis Carrion qui les publia à l'insu de Busbecq. Il tenait ces lettres de Nicolas Micault, sieur d'Indevelde, qui avait autrefois étudié en Italie avec Busbecq, et à qui elles sont adressées. Nic. Micault était de Bruxelles et conseiller du Conseil privé. » Cette note est l'expression de l'opinion généralement répandue. Cependant la première édition ne comprend qu'une seule lettre, datée de Vienne, cal. de septembre 1554, et l'*Exclamatio* contre les Turcs; de plus, d'après la dédicace, Carrion ne tenait pas cette lettre de Micault, puisqu'en parlant d'elle et de l'*Exclamatio,* à Micault même, il dit *cum in manus meas incidiſſent.* D'après la

même dédicace, Carrion *supposait* seulement que cette lettre avait été adressée à Micault, et cela parce qu'il avait souvent entendu ce dernier et Busbecq, déclarer qu'à l'époque où ils étaient ambassadeurs, l'un en Portugal, l'autre en Turquie, ils s'étaient mutuellement écrit tout ce qui se passait d'important sous leurs yeux, et avaient ainsi rédigé en quelque sorte des commentaires sur les événements contemporains. La préface en question a été reproduite dans l'édition augmentée de 1582 des *Itinera* et dans les diverses éditions des *Epiſtolæ quatuor*. Il est à peine nécessaire de dire que les renseignements qu'on y rencontre, s'appliquent seulement à l'édition des *Itinera* que nous venons de décrire.

Le traité : *Exclamatio, Sive de acie contra Turcam inſtruenda Conſilium.*, a été reproduit dans toutes les éditions des différents ouvrages de Busbecq, excepté dans la traduction française de S. Gaudon, dans l'abrégé allemand des *epistolae quatuor,* Freiberg und Annaberg, 1793, dans les éditions, tant latines que françaises, des épîtres à Rodolphe II, et dans : *Avgerii Gislenii Bvsbeqvii Epistolarum Legationis Gallicæ Libri II. Ad Maximilianum II. Et Rudolphum II.* Il se rencontre aussi dans : Hub. Folieta, *de caussis magnitudinis imperii turcici,* Rostock, 1594, in-8°; Leipzig, 1594, in-8°, ff. *C-F* 3; Leipzig, 1595, in-8°; Leipzig, 1599, in-8°, ff. *C-F* 3; dans le recueil de Nicolas Reusner, intitulé : *De bello Turcico Selectiſſimæ Orationes & conſultationes.*

Leipzig, 1596, in-4°, IV, part. 2, p. 18; dans le recueil de Jérémie Reusner : *Auserlesene ... Ermahnungen ... von dem Türkenkrieg*, Francfort, 1597-98, in-4°, part. I, p. 178 (en allem.); dans les *Consilia bellica ... contra Turcam explicata,* Eisleben, 1604, in-4°; dans le *De Bello contra Turcas* de Conringius, Helmstadt, 1664, p. 323; et dans les *Opera* du même, Brunswick, 1730, V, p. 1018.

Il a encore paru, isolément à Barth en Poméranie, en 1594, in-8°, et, accompagné d'une traduction allemande, en 1663, in-4°, à 2 colonnes.

Dans les deux éditions de Folieta citées plus haut, il est précédé d'un extrait des *Itinera Constantinopolitanvm Et Amasianvm* portant le titre de : *De Nobilitate turcica.*

Au musée Plantin-Moretus, à Anvers, on conserve l'exemplaire de l'édition de 1581 sur lequel les corrections apportées à la seconde édition, sont écrites en marge.

---

Ogier Ghiselin, seigneur de Busbecq, fils naturel de Georges Ghiselin, sr de Busbecq, et de Catherine Hespel, naquit à Commines en 1522. Il fit ses études à l'université de Louvain, et les compléta ensuite dans les célèbres écoles de Paris, Venise, Bologne et Padoue. Il se prépara à la carrière diplomatique, en accompagnant Pedro Lasso de Castille, qui se rendait en Angleterre pour assister aux noces de Marie Tudor et du prince Philippe d'Espagne. Vers la fin de la même année, il fut envoyé comme

ambassadeur à Constantinople par Ferdinand, roi de Hongrie, et frère de Charles-Quint. Il y fit un séjour de huit ans environ, qui ne fut interrompu que par une absence de quelques mois, rendant les plus grands services à l'empire et à toute la chrétienté. Ferdinand, qui avait succédé à Charles-Quint, lui confia à son retour l'éducation des archiducs, ses petits-fils. Tous les biographes rapportent qu'en 1570, il fut chargé de conduire en France l'archiduchesse Élisabeth, fiancée de Charles IX; mais Mr Gachard (*Biogr. nationale*) a établi, d'après des documents authentiques, que c'est en Espagne qu'il se rendit à cette époque, en compagnie des archiducs Albert et Wenceslas, et de l'archiduchesse Anne, accordée en mariage à Philippe II. O. de Busbecq laissa ses deux élèves en Espagne, et reprit, au mois de mai 1571, la route de l'Autriche avec les archiducs Rodolphe et Ernest, qui séjournaient à la cour de Philippe II depuis 1564. A la mort de Charles IX (1574), il fut dépêché en France pour réclamer du nouveau roi, le douaire de la reine-veuve Élisabeth d'Autriche, et lorsque celle-ci retourna chez son père, de Busbecq resta en France pour soigner ses intérêts. Il s'acquitta de cette tâche avec un véritable dévouement jusqu'à la mort de la princesse (1592). On a toujours cru que, dès 1582, il avait été nommé en outre, par l'empereur Rodolphe II, ambassadeur à la cour de Henri III, mais le fait a été contesté dans les derniers temps. Il n'entre pas dans notre plan de discuter cette question. O. de Busbecq ayant obtenu

de l'empereur, peu après la mort d'Elisabeth, la permission de se retirer, traversa la Normandie pour se rendre dans sa patrie. Arrivé à trois lieues de Rouen, il fut assailli par une bande de ligueurs. Son passe-port le fit bientôt relâcher, mais l'émotion causée par cette attaque imprévue, lui donna une fièvre violente qui l'emporta au bout de quelques jours, le 28 octobre 1592.

En dehors des œuvres que nous avons décrites, Ogier de Busbecq a laissé encore deux autres ouvrages qui n'ont pas été publiés : *De vera nobilitate historia* et *Historia belgica trium fere annorum, quibus dux Alençonius in Belgico est versatus*. Le premier était déjà, en 1628, considéré par Sweertius comme perdu sans retour; le second, qui était, à la même époque, entre les mains de Christophe van Etten, a disparu depuis. Il existe encore de lui quatre lettres, adressées à Juste Lipse et datées du 12 février 1580, du 28 janvier 1582, du 12 juillet 1584 et du 15 mars 1585. La dernière se trouve dans le *Messager des sciences hist. de Belgique*, année 1840, p. 118, l'avant-dernière, dans : Petrus Burmannus, *sylloges epist.*, 1727, in-4°, p. 213, les deux autres, dans : Just. Lipsius, *epistolarum decades XIIX*. Harderwijk, 1621, in-8°, p. 118.

Voir, sur la vie et les œuvres de Busbecq : Aub. Miræus, *elogia illustr. Belgii scriptorum*, p. 179; Aub. Miræus, *elogia belgica*, p. 183; Ant. Sanderus, *de scriptoribus Flandriæ*, p. 25; Buzelinus, *Gallo-Flandria*, p. 608; Fr. Sweertius, *Athenae belgicae*,

p. 147; Valère André, *bibliotheca belg.*, éd. in-4°, p. 92; Thom. Blount, *censura celebr. authorum*, p. 554; Foppens, *bibliotheca belg.*, I, p. 111; Nicéron, *mémoires*, XXII, p. 350; Michaud, *biographie univ.*, VI, p. 354; Hoefer, *nouvelle biographie générale*, VII, col. 878; J. de Saint-Genois, *les voyageurs belges*, II, p. 5; Biographie *nationale*, III, p. 180 et toutes les sources y indiquées; Joh.-Georg. Eck, *dissertatio de A. G. Busbequio*, Leipzig, 1768, in-4°; Rouzière, *notice sur Auger de Busbecq;* Jean Dalle, *histoire de Bousbecque*, pp. 51-73; Justus Lipsius, *Musae errantes*. Anv., 1610, in-4°, p. 76 (épitaphe de Busbecq); Justus Rycquius, *Parcae*. Gand, 1624, in-8°, p. 96 (épitaphe latine trad. du grec de L. Wyngaerd par Rycquius); Dom. Baudius, *poemata*. Amst., 1640, in-12°, p. 19 (pièce en vers latins adressée à de Busbecq); Sext. Aurel. Victor, *historia romana*. Anvers, 1579, in-8°, p. 3-7 et 2de partie p. 3-7 (dédicaces à la reine-veuve Élisabeth d'Autriche et à de Busbecq); Sext. Aurel. Victor, *historia romana*. Amst. et Utrecht, 1733, p. 666 (dédicace à de Busbecq); Hesychius, *Milesius*. Anv., 1572, in-8° (id.); L. Apuleius, *opera*. Leiden, 1588, in-8° (id.); J. Lipsius, *saturnalium sermonum libri duo*. Anv., 1585, in-4° (id.).

BUSBECQ (Ogier Ghiselin, sr de).

ANVERS, Chr. Plantin. 1582.

Itinera || Constantinopolitanvm || Et || Amasianvm || Ab || Augerio Giſlenio Busbequio ad Soliman-||num Turcarum Imperatorem C. M. || Oratore confecta. || Eiuſdem Bvsbeqvii de re militari con-||tra Turcam inſtituenda conſilium. || Altera Editio. ||

Antverpiæ, || Ex officina Chriſtophori Plantini. || cIↃ. IↃ. LXXXII. ||

In-8o, 127 pp.; car. ital. Les pp. 3-4 contiennent une épître de Louis Carrion à Nic. Micault, seigneur d'Indevelde.

Louvain : bibl. univ.
Utrecht : bibl. univ.
Bruxelles : bibl. roy.
La Haye : bibl. roy.
Gand : bibl. univ.

A la p. 75 commence : *Avgerii Bvsbeqvii* || *Exclamatio :* || *Sive* || *De re militari contra Turcam instituenda* || *Consilium.* ||

A la p. 113 : *Eivsdem* || *Bvsbeqvii* || *secunda* || *In* || *Thraciam* || *profectio.* || Cette dernière pièce, qui forme la seconde lettre de Busbecq sur son ambassade de Turquie, est datée : *Constantinopoli pridie Idus* || *Iul.* CIↃ. IↃ. LV. || Elle est publiée ici pour la première fois. Le reste avait déjà paru sous le même titre chez Plantin, en 1581.

Valère André et Foppens citent encore deux autres éditions des *Itinera Constantinopolitanvm Et Amasianvm,* une de Francfort, 1595 et une de Munich, 1620. Ils ont confondu les *Itinera* avec *Augerii Gislenii Bvsbeqvii D. Legationis Tvrcicæ Epistolæ qvatuor.*

BUSBECQ (Ogier Ghiselin, sr de).

PARIS, Gilles Beys. 1589.

Avgerii || Gislenii || Bvsbeqvii D. || Legationis Tvrcicæ || Epiſtolæ quatuor. || Qvarvm Priores Dvae || ante aliquot annos in lucem prodierunt || ſub nomine Itinerum Conſtanti-||nopolitani & Amaſiani. || Adiectæ svnt DVÆ ALTERÆ. || Eiuſdem de re militari contra Turcam || inſtituenda conſilium. ||

Parisiis, || Apud Ægidivm Beys, via Iacobæa, || ad inſigne Lilij albi. || M. D. LXXXIX. ||

Dresde : bibl. roy.
Göttingue : bibl. univ.
Oxford : bibl. univ.

In-8o, 186 ff. chiffrés.

Le f. chiffré 2 comprend la dédicace de L. Carrion à Nic. Micault. La 1re lettre commence au f. 3, la 2e au f. 49, la 3e au f. 57 vo, la 4e au f. 117. Les ff. 163-168 sont consacrés à : *Avgerii Evsbeqvii* || *Exclamatio :* || *Sive* || *De re militari contra Turcam instituenda* || *Consilium.* ||

La première lettre et l'*Exclamatio* contre les Turcs avaient déjà paru en 1581 chez Plantin, sous le titre de : *Itinera Constantinopolitanvm Et Amasianvm.* Les deux premières lettres et l'*Exclamatio* avaient vu le jour, sous le même titre d'*Itinera*, en 1582, également chez Plantin.

L'ouvrage que nous venons de décrire, a toujours été très estimé. Mr Gachard (*Biographie nationale*, III, col. 189), a résumé les éloges dont il a été l'objet, dans les termes suivants : « (Il obtint) un grand succès, par la profondeur, la clarté avec lesquelles y étaient analysés la politique ainsi que les éléments de force et de faiblesse de l'empire ottoman : «« Ces quatre lettres seules, dit un biographe, en apprennent autant que tous les livres composés depuis sur la Turquie, et elles n'ont pas peu contribué à détruire la terreur qu'inspirait en Europe le nom des Ottomans. »» « Hotman les cite, dans son *Traité de l'office d'un ambassadeur*, comme des modèles à suivre; Scaliger, qui n'aimait guère à louer, en parle avec de grands éloges. »

BUSBECQ (Ogier Ghiselin, sr de).

PARIS, Gilles Beys. 1595.

Avgerii || Gislenii || Bvsbeqvii D. || Legationis Tvrcicæ || Epiſtolæ quatuor. || Qvarvm Priores Dvæ || ante aliquot annos in lucem prodierunt ſub || nomine Itinerum Conſtantinopo-||litani & Amaſiani. || Adiectæ svnt Dvæ Alteræ. || Eiuſdem de re militari contra Turcam || inſtituenda conſilium. ||

Parisiis, || Ex Officina Plantiniana, || Apud Ægidium Beys, via Iacobæa. || M. D. XCV. ||

In-8o, 186 ff. chiffrés.

C'est l'édition de Paris, Gilles Beys, 1589, avec un titre renouvelé.

---

Amsterdam : bibl. univ.
Louvain : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.

BUSBECQ (Ogier Ghiselin, sr de).

FRANCFORT s/M., hér. André Wechel, Cl. de Marne et J. Aubri. 1595.

Avgerii || Gislenii || Bvs beqvii (*sic*) D. Le-||gationis Tvrcicæ || Epiſtolæ quatuor. || Qvarvm Priores Dvæ || ante aliquot annos in lucem prodierunt ſub || nomine Itinerum Conſtantinopolitani & A-||maſiani. || Adiectæ svnt DVÆ Alteræ. || Eiuſdem de re militari contra Turcam inſti-||tuenda conſilium. || Cum Indice omnium locupletiſſimo. || (*Marque typogr. de Wechel*).

Francofvrti || Apud heredes Andreæ Wecheli, Claud. Marnium || & Ioann. Aubrium. || M. D. XCV. ||

In-8o, 360 pp. et 12 ff. non chiffrés pour un index alphabétique et la marque qui se rencontre déjà sur le titre. Les pp. 3 et 4 comprennent la dédicace de L. Carrion à Nic. Micault.

Édition conforme à celle de Paris de la même année. L'index seul lui appartient en propre.

Louvain : bibl. univ.
La Haye : bibl. roy.

BUSBECQ (Ogier Ghiselin, sr de).

HANAU, Cl. Marnius et hér. J. Aubri : imprimerie Wechel. 1605.

Avgerii Gislenii Bvsbeqvii D. Legationis Tvrcicæ Epiſtolæ quatuor. Qvarvm Priores Dvæ ante aliquot annos in lucem prodierunt ſub nomine Itinerum Conſtantinopolitani & Amaſiani. Adiectæ svnt Dvæ Alteræ. Eiuſdem de re militari contra Turcam inſtituenda conſilium. Accedit Solimani Tvrcarvm Imper. Legatio ad Ferdinandum Rom. Cæſ. anno M. D. LXII. Francofurtum miſſa : cuius apud Bvsbeqvivm mentio. Cum Indice omnium locupletiſſimo. (*Marque typ. de Wechel*).

Hanoviæ, Typis Wechelianis, apud Claudium Marnium, & hæredes Ioan. Aubrij. M D C V.

In-8o, 349 pp. et 19 pp. non cotées pour l'index alphabétique et la marque typ. qui se rencontre déjà sur le titre. Aux pp. 3 et 4, la dédicace de L. Carrion à Nic. Micault.

Cette édition n'est pas une simple réimpression de celle de Francfort 1595. Elle contient en plus

Louvain : bibl. univ.

(pp. 339-349) : *Relatio Sive Sermo Legati Pacifici, Ebraimi Strotschenii, nati Poloni, à Solymanno Turcarum Imperatore, ex Conſtantinopoli ad Chriſtianorum Cæſarem Ferdinandum eius nominis primum deſtinati, apud Francofurtum Mœni coram Statibus Imperii ibidem præſentibus lingua Sclauonica recitatus Anno* MDLXII. *die* 27. *Nou.*

Nous croyons presque inutile de dire que les éditions de Hanovre 1605 et 1629, dont il est question dans la *Biographie nationale*, III, coll. 180-191, art. Busbecq, sont celles de Hanau (Hanovia).

GETTY RESEARCH INSTITUTE
3 3125 01359 9374